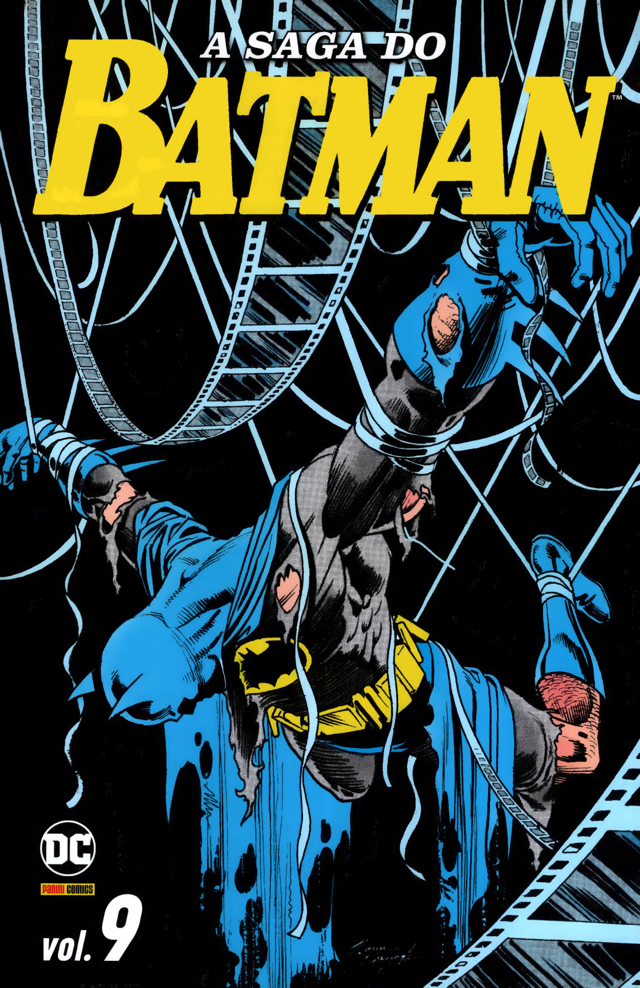

A SAGA DO
BATMAN™
vol. 9

panini comics
A SAGA DO
BATMAN

Alan Grant
John Wagner
Jeff O'Hare
James Owsley
roteiros

Norm Breyfogle
Irv Novick
Roderick Delgado
Eduardo Barreto
Jim Aparo
Michael Blair
desenhos

Norm Breyfogle
Steve Mitchell
Jerry Acerno
Mike DeCarlo
Gray Morrow
arte-final

Adrienne Roy
Matt Webb
cores

Dennis O'Neil
Joey Cavalieri
Dan Raspler
editores originais

Rodrigo Barros
Dandara Palankof
tradução

Pedro Catarino
Gustavo Vícola
adaptação

Donizeti Amorim
letras

Gabriel Faria
editor

A SAGA DO BATMAN

BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

DADOS PESSOAIS

Nome real: Bruce Wayne
Ocupação: Multimilionário, *socialite*, o principal acionista das Empresas Wayne e da Fundação Wayne
Estado Civil: Solteiro
Parentes Conhecidos: Thomas e Martha Wayne (pais, falecidos)
Afiliações: Liga da Justiça, Renegados
Base de Operações: Gotham City
Primeira Aparição: DETECTIVE COMICS #27
Altura: 1,87 m *Peso:* 95 kg.
Olhos: Azuis *Cabelos:* Pretos.

HISTÓRIA

Bruce Wayne, o filho de Thomas e Martha Wayne, nasceu em uma vida de fortuna e abundância. O mordomo da família, Alfred Pennyworth, ajudou a cuidar de Bruce na infância.

Bruce vivia com seus pais numa enorme residência chamada Mansão Wayne. Um dia, quando tinha seis anos, Bruce caiu num buraco nos terrenos da mansão numa vasta caverna que havia embaixo da propriedade. Na caverna, Bruce ficou aterrorizado com um morcego gigante e assustador.

Um tempo depois, ainda com seis anos de idade, Bruce foi assistir *A Marca do Zorro* com seus pais em um cinema em Gotham City. Depois de sair do filme, os Waynes passaram pela área que seria conhecida como o Beco do Crime. Lá, eles foram confrontados por um ladrão chamado Joe Chill. Quando Thomas Wayne reagiu, Chill atirou nele e em Martha e os matou, na frente do filho deles, deixando o garoto horrorizado. Chill deixou o órfão traumatizado ao lado dos corpos de seus pais.

Bruce foi encontrado lá por Leslie Thompkins, uma jovem médica e assistente social. Ela foi nomeada como guardiã de Bruce e o trouxe para a Mansão Wayne.

O jovem Bruce jurou nos túmulos de seus pais que os vingaria lutando contra todos os criminosos. Ele treinou durante anos para atingir o perfeito desenvolvimento físico e intelectual para ser um mestre no combate ao crime. Wayne passou vários anos fora do país antes de começar a sua carreira lutando contra o crime em Gotham City.

Logo depois de retornar a Gotham e à Mansão Wayne, Bruce se disfarçou levemente para explorar a zona leste de Gotham, dominada pelo crime, sem ser reconhecido. Lá, Wayne lutou com diversos criminosos, incluindo Selina Kyle, a futura Mulher-Gato, que foi seriamente ferida e capturada pela polícia. Wayne escapou sem ter sua identidade secreta descoberta.

Retornando à Mansão Wayne, Bruce sentou na frente de um busto do seu pai, pensando que ele preferiria morrer do que continuar vivendo sem uma ideia bem clara de como ele poderia encontrar uma maneira de fazer seus oponentes terem medo dele, para que ele pudesse ter uma vantagem em batalha contra eles. Então, como se fosse um presságio, um grande morcego, aparentemente o mesmo que o tinha assustado quando era um menino, voou pela janela e sentou no busto de Thomas Wayne. Inspirado pela visão, Wayne decidiu adotar uma fantasia de morcego para amedrontar seus adversários. Então Bruce se tornou o Batman. No começo, ele revelou sua identidade secreta somente com Pennyworth, ainda seu mordomo, e para Thompkins.

A corrupção política e o crime estavam desenfreados em Gotham desde a aposentadoria do seu vigilante anterior, o Ceifador. Batman então começou a travar uma guerra de um homem só contra não apenas os bandidos de Gotham, mas também contra os políticos corruptos.

A polícia de Gotham City, comandada pelo comissário de polícia corrupto Gillian B. Loeb, caçou o Batman pela sua vigilância ilegal. Entre outros policiais que desejavam a prisão do Batman estava o tenente James W. Gordon. Honesto e dedicado ao seu trabalho, e enojado pela brutalidade e corrupção em seu próprio departamento, Gordon começou a mudar sua opinião sobre o Batman depois de vê-lo arriscar sua vida para salvar uma mulher idosa da morte.

Depois que Gordon prendeu o detetive Arnold Flass, um dos aliados de Loeb, pelas suas atividades criminosas, Loeb e Romano, um chefão do crime de Gotham, raptaram o filho recém-nascido de Gordon numa tentativa de chantagear Gordon e fazê-lo cooperar com eles. Batman salvou a vida do bebê e, daí em diante, Batman e Gordon se tornaram aliados.

Loeb resignou ao cargo ao ser entregue como um criminoso por Flass, e Gordon se tornou um capitão e logo comissário de polícia, pondo um fim à perseguição do Batman.

Durante o segundo ano da carreira do Batman, o Ceifador retornou à atividade em Gotham. Contrário ao fato do Ceifador matar os criminosos, o Batman o enfrentou e finalmente o derrotou. Na mesma época, o Batman também confrontou Joe Chill, o assassino de seus pais.

Bruce Wayne se tornou o guardião de Dick Grayson, um menino que era membro dos Graysons Voadores, uma família de acrobatas circenses. Os pais de Dick foram assassinados por criminosos, e ele se tornou Robin, o Menino-Prodígio, o parceiro do Batman na luta contra o crime. Alguns anos depois, Grayson encerrou sua parceria com o Batman, e agora atua com o nome Asa Noturna. Wayne adotou outro garoto órfão, Jason Todd, que sucedeu Grayson como Robin e foi o parceiro mais recente do Batman em sua guerra contra o crime.

Bruce Wayne é o principal acionista das Empresas Wayne, um extenso império dono de várias organizações bem-sucedidas. Wayne é também o fundador e acionista-chefe da Fundação Wayne, uma organização filantrópica.

O Batman é, há muito tempo, um membro da Liga da Justiça e atualmente é seu líder. Ele também fundou uma equipe de vigilantes conhecida como Os Renegados, com os quais recentemente renovou sua associação.

O Batman possui uma extensa galeria de adversários criminosos. Entre os mais infames estão o Coringa, Ra's al Ghul, a Mulher-Gato, o Duas-Caras, Professor Hugo Strange, o Pinguim, o Espantalho e o Charada.

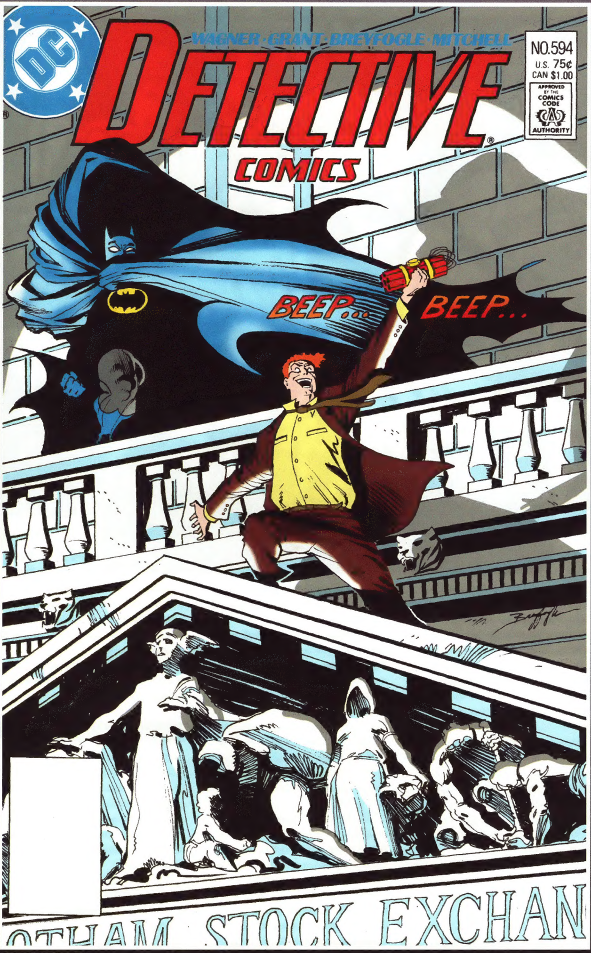
O principal quartel-general do Batman é a Batcaverna, uma vasta caverna que fica embaixo da Mansão Wayne.

PODERES E ARMAS

O Batman, além de um atleta incomparável, também é mestre em praticamente todas as formas de combate físico, é um tático e estrategista incomparável, e um especialista na arte do disfarce. Suas habilidades dedutivas e detetivescas são incomparáveis. Como escapista, ele é rivalizado apenas pelo Senhor Milagre, como o melhor do mundo.

O Batman carrega uma extensa variedade de armas em seu cinto de utilidades. Entre suas formas de transporte estão o Batmóvel e o Batcóptero.

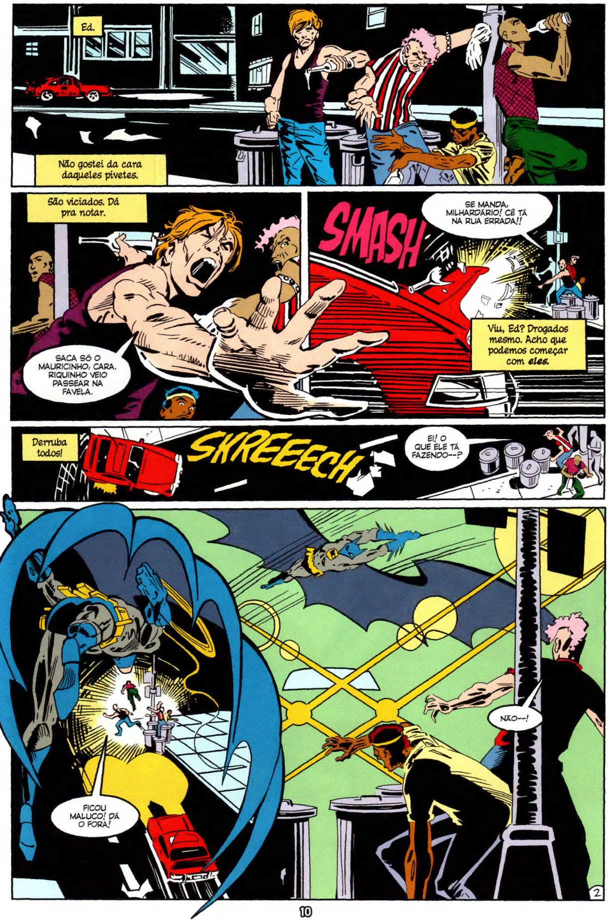
Arte por Alan Davis e Paul Neary.
Tradução por Erick Garcia.



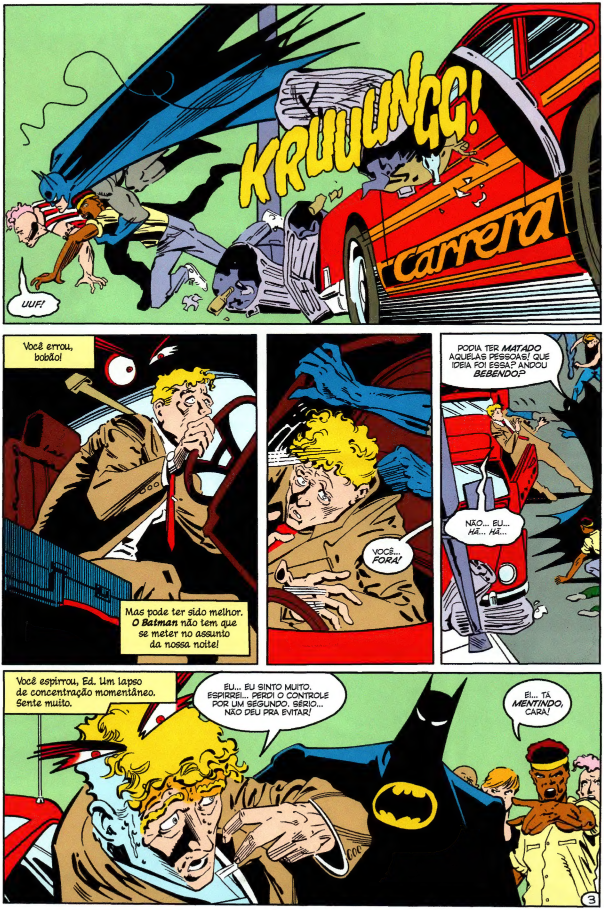
DETECTIVE COMICS 594
Norm Breyfogle e Anthony Tollin

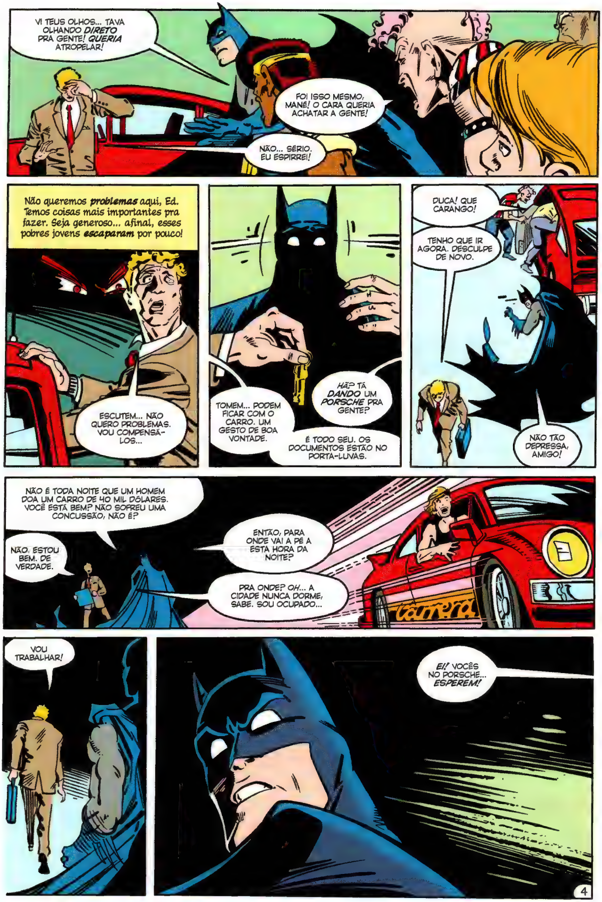
ALAN GRANT & JOHN WAGNER — ROTEIRO
NORM BREYFOGLE — ILUSTRAÇÕES
ADRIENNE ROY — CORES
DENNY O'NEIL — EDITOR ORIGINAL

BATMAN CRIADO POR **BOB KANE** COM **BILL FINGER**



Ed.
Não gostei da cara daqueles pivetes.
São viciados. Dá pra notar.
SACA SÓ O MAURICINHO, CARA. RIQUINHO VEIO PASSEAR NA FAVELA.
SMASH
SE MANDA, MILHARDÁRIO! CÊ TÁ NA RUA ERRADA!!
Viu, Ed? Drogados mesmo. Acho que podemos começar com *eles*.
Derruba todos!
SKREEEECH
EI! O QUE ELE TÁ FAZENDO--?
FICOU MALUCO! DÁ O FORA!
NÃO--!
2


KRUUUNGG!
UUF!
Você errou, bobão!
Mas pode ter sido melhor. O Batman não tem que se meter no assunto da nossa noite!
VOCÊ... FORA!
PODIA TER MATADO AQUELAS PESSOAS! QUE IDEIA FOI ESSA? ANDOU BEBENDO?
NÃO... EU... HÃ... HÃ...
Você espirrou, Ed. Um lapso de concentração momentâneo. Sente muito.
EU... EU SINTO MUITO. ESPIRREI... PERDI O CONTROLE POR UM SEGUNDO. SÉRIO... NÃO DEU PRA EVITAR!
EI... TÁ MENTINDO, CARA!
3


VI TEUS OLHOS... TAVA OLHANDO *DIRETO* PRA GENTE! *QUERIA* ATROPELAR!
FOI ISSO MESMO, MANÉ! O CARA QUERIA ACHATAR A GENTE!
NÃO... SÉRIO. EU ESPIRREI!
Não queremos ***problemas*** aqui, Ed. Temos coisas mais importantes pra fazer. Seja generoso... afinal, esses pobres jovens ***escaparam*** por pouco!
ESCUTEM... NÃO QUERO PROBLEMAS. VOU COMPENSÁ-LOS...
TOMEM... PODEM FICAR COM O CARRO. UM GESTO DE BOA VONTADE.
HÃ? TÁ *DANDO* UM *PORSCHE* PRA GENTE?
É TODO SEU. OS DOCUMENTOS ESTÃO NO PORTA-LUVAS.
DUCA! QUE CARANGO!
TENHO QUE IR AGORA. DESCULPE DE NOVO.
NÃO TÃO DEPRESSA, AMIGO!
NÃO É TODA NOITE QUE UM HOMEM DOA UM CARRO DE 40 MIL DÓLARES. VOCÊ ESTÁ BEM? NÃO SOFREU UMA CONCUSSÃO, NÃO É?
NÃO, ESTOU BEM, DE VERDADE.
ENTÃO, PARA ONDE VAI A PÉ A ESTA HORA DA NOITE?
PRA ONDE? *OH*... A CIDADE NUNCA DORME, SABE. SOU OCUPADO...
VOU TRABALHAR!
EI! VOCÊS NO PORSCHE... *ESPEREM!*
4

EU AVISEI...
O CANALHA VAI ATIRAR NELES--
KRK
AAI!
BATMAN, *HEIN?* SEMPRE PENSEI QUE ESTAVA DO LADO DOS *MOCINHOS!* MESMO ASSIM, SE QUER CONFUSÃO...
UUUF!
JOE BATATA PODE ATENDÊ-LO!
EI! *UMA BRIGA!* BORA LÁ!
5

ESTÁ USANDO AIKIDO... TENTANDO VOLTAR MINHA PRÓPRIA FORÇA CONTRA MIM! E ELE É BOM...
TPT
FAK
MAS ESTÁ LONGE DE SER BOM O SUFICIENTE!
CLUD
Então, Ed. Está pronto?
A GENTE... A GENTE PRECISA? QUER DIZER, NEM TEMOS CERTEZA DE QUE SÃO VICIADOS...
Sabe o que combinamos, Ed. Tem que fazer exatamente o que eu digo, senão...
Bom, sabe qual é a alternativa, Ed. Quero dizer, se é o que você quer, por mim, tudo bem.
N-NÃO! EU FAÇO...
DEUS ME AJUDE, EU FAÇO!
6

EI! O QUE FOI--
BEEP...BEEP
FWOOOM
Êxtase, Ed. Êxtase!
Será que outras pessoas ouvem vozes na cabeça? Eu ouço, com certeza. Consigo ouvir uma agora.
Está dizendo: "Será que outras pessoas ouvem vozes na cabeça? Eu ouço, com certeza."
7

POBRES DIABOS...!
ELE... ELE ESTAVA LÁ DENTRO?
QUEM?
ED HALLEN. O DONO DO PORSCHE... O CARA QUE EXPLODIU A BOMBA.
SQUEE
SQUEE
NÃO, ELE DEU PARA...
O QUÊ? ESTÁ DIZENDO QUE ISSO FOI PROPOSITAL?
ATÉ ONDE SEI, SIM.
É MELHOR ME CONTAR O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI!
FOOOOOSHH
O NOME É BATATA... JOE BATATA. SOU UM DETETIVE PARTICULAR, TRABALHO NA ZONA SUL. E ANTES QUE PERGUNTE... NÃO, NÃO É UMA DOENÇA... NEM UMA MUTAÇÃO! NASCI ASSIM!
POIS ENTÃO... HÁ UMA HORA, ESTAVA COCHILANDO NA FRENTE DO MEU CANAL PREFERIDO QUANDO O TELEFONE TOCOU...
"ERA UM SUJEITO QUE NÃO CONHEÇO, NÃO DISSE O NOME, PARECIA BEM PREOCUPADO... E OFERECENDO GRANA COMO NÃO GANHO HÁ SEIS MESES--"
DEIXA EU VER SE ENTENDI, AMIGO. UM YUPPIE CHAMADO ED HALLEN COMPROU TRÊS BOMBAS, QUE PRETENDE USAR CONTRA O COMÉRCIO DE DROGAS DE GOTHAM... E EU GANHO DEZ MIL SE IMPEDI-LO SEM ALARDE, SEM ENVOLVER A POLÍCIA?
VOU TE FALAR, AMIGO... NÃO TRABALHO SEM UM ADIANTAMENTO... O QUÊ? METADE DO DINHEIRO ESTÁ NA MINHA CAIXA DE CORREIO? AGORA? O RESTO QUANDO EU COMPLETAR O CASO?
MOÇO, ACABOU DE CONTRATAR UMA BATATA QUENTE!
8

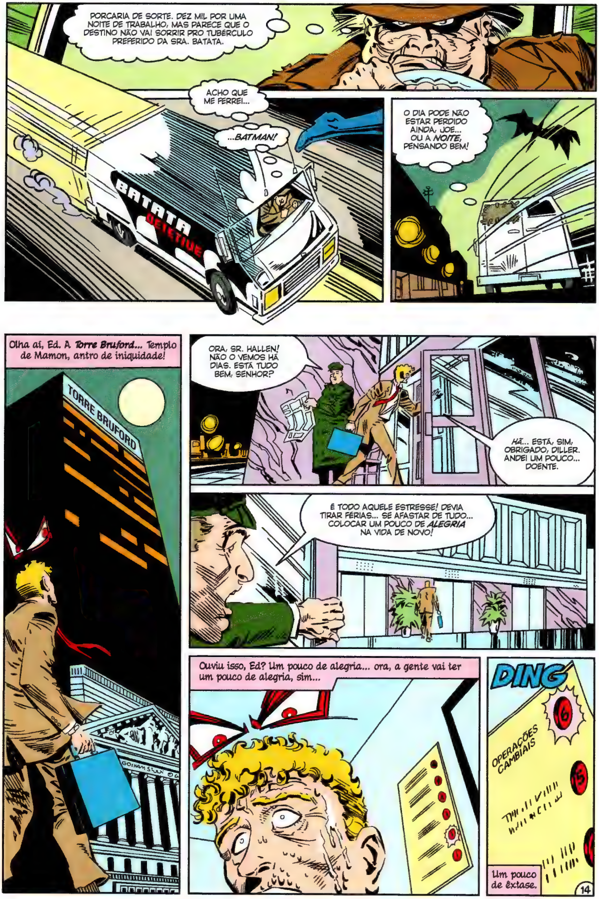
A GRANA ESTAVA LÁ, SIM... METADE DOS DEZ MIL DÓLARES!
O SUJEITO ME DEU A PLACA DO PORSCHE, DISSE QUE VIRIA PRA ESTAS BANDAS. ENTREI NO MEU FURGÃO E CAÍ NA ESTRADA!
WREEEEOOOOEEEE
FOI TUDO QUE LHE DISSERAM?
O SUJEITO MURMUROU ALGUMA COISA SOBRE ÊXTASE. MAS, COMO EU DISSE, ELE ESTAVA BEM NERVOSO, NÃO ESTAVA FAZENDO MUITO SENTIDO.
QUE ÊXTASE, HEIN?
QUAL É A HISTÓRIA, BATMAN?
ELE CONTA.
EU TENHO UM MANÍACO PARA ENCONTRAR!
VOLTA AQUI! NÃO PODE FAZER ISSO! ESTE CASO É MEU!
9

ACABAR COM O COMÉRCIO DAS DROGAS PODE NÃO SER ALGO RUIM... MAS NÃO É ASSIM QUE SE FAZ!
ELE MATOU QUATRO PESSOAS... BEM DEBAIXO DO MEU NARIZ.
EU O QUERO.
HALLEN... COM DOIS "L"?
COMO DIABO VOU SABER? FOI UMA DICA APRESSADA, NÃO UM CONCURSO DE SOLETRAR!
AIJNÂJUB
APENAS NÃO SAIA DA CIDADE, SR. BATATA. É UMA TESTEMUNHA MATERIAL.
ESCUTA, SE EU NÃO PEGAR ESSE TAL DE HALLEN, NÃO TENHO *GASOSA* PRA SAIR DA CIDADE!
BATATA DETETIVE
ME FAZ UM FAVOR, TÁ... ESPERA MEIA HORA ANTES DE EMITIR O *ALERTA*?
CLARO. E, SE EU ENCONTRAR O REI DA INGLATERRA, MANDO UM ABRAÇO SEU!
51
10

Poxa, Ed, eu me sinto bem! Quer dizer, você tem que admitir, o mercado cambial não dá a mesma *emoção!*
SOMENTE ADULTOS
TOPLESS
HOTEL
BAR
VIDEO ADULT
GAROTAS GAROTAS !!!!
TOPLESS
MAS... MAS NÓS *MATAMOS* PESSOAS! E NEM... NEM TÍNHAMOS CERTEZA SE ERAM *CULPADAS!*
Ah, você se preocupa demais, Ed. É toda aquela troca de moeda... estressante demais. Devia relaxar, curtir mais a vida...
O Ventríloquo... é aquele *traficante* que o Batman prendeu. Não está certo que os frutos do mal dele fiquem aqui esperando ele ser libertado, *hein,* Ed?
DO QUE... DO QUE ESTÁ FALANDO?
CLUBE DOS VENTRÍLOQUOS
FECHADO TEMPORARIAMENTE VOLTAMOS EM BREVE
Qual é, Ed. O que você acha? *Justiça...*
...é disso que estou falando!
Justiça...
CHSH
BOOOMMMM
...e um pouco de êxtase.
11

BOOMMM
O CLUBE ESTAVA FECHADO. PELO MENOS, PROVAVELMENTE NINGUÉM SE MACHUCOU DESTA VEZ.
MAS, SE A INFORMAÇÃO DE BATATA ESTAVA CERTA, HALLEN AINDA TEM MAIS UMA BOMBA. DA PRÓXIMA VEZ, PODEMOS NÃO DAR TANTA SORTE...
WEEOOOEEOOOEEE
TALVEZ EU CONSIGA ENCURTAR A CAÇADA. HALLEN DISSE QUE IA *TRABALHAR*. TALVEZ ESTIVESSE SENDO LITERAL...
SERÁ QUE ALFRED AINDA ESTÁ ACORDADO...?
BRRNNG BRNNG
12

SIM, PENSEI QUE PODERIA SER O SENHOR.
O QUÊ? EU... NA CAMA ÀS 2 DA MANHÃ? DEUS ME LIVRE, SENHOR!
MUITAS VEZES, FICO AQUI SENTADO PARA VER SE O SENHOR LIGARÁ. AGORA... COMO POSSO AUXILIAR EXATAMENTE?
QUERO QUE DESÇA NA BATCAVERNA, ALFRED. ACESSE O COMPUTADOR DA SEGURANÇA SOCIAL. ESTOU PROCURANDO UM ED HALLEN... YUPPIE CORRETOR DA BOLSA, TRABALHA COM CÂMBIO, COISAS ASSIM.
TENHO CERTEZA DE QUE NÃO PRECISA QUE EU LHE DIGA QUE ISTO É ILEGAL, SENHOR.
É POR UMA BOA CAUSA, ALFRED. ALÉM DO MAIS, SE FOR PEGO, CONHEÇO UM BOM ADVOGADO!
ESPIRITUOSO, SENHOR. DEVERAS ESPIRITUOSO!
AH, AQUI ESTÁ. EDWARD HALLEN... 25 ANOS, MORA EM KENSINGTON HEIGHTS, EMPREGADO COMO COMERCIANTE DE CÂMBIO NA TORRE BRUFORD, NO DISTRITO FINANCEIRO.
É TUDO, SENHOR? OU TALVEZ QUEIRA QUE EU PEGUE MEU SOCO INGLÊS, PREPARE UM BERRO E ME JUNTE AO SENHOR?
SENHOR?
NÃO ADIANTA. NUNCA ENCONTRAREI HALLEN SÓ DIRIGINDO POR AÍ, TORCENDO PRA TOPAR COM ELE!
BATATA DETETIVE
13

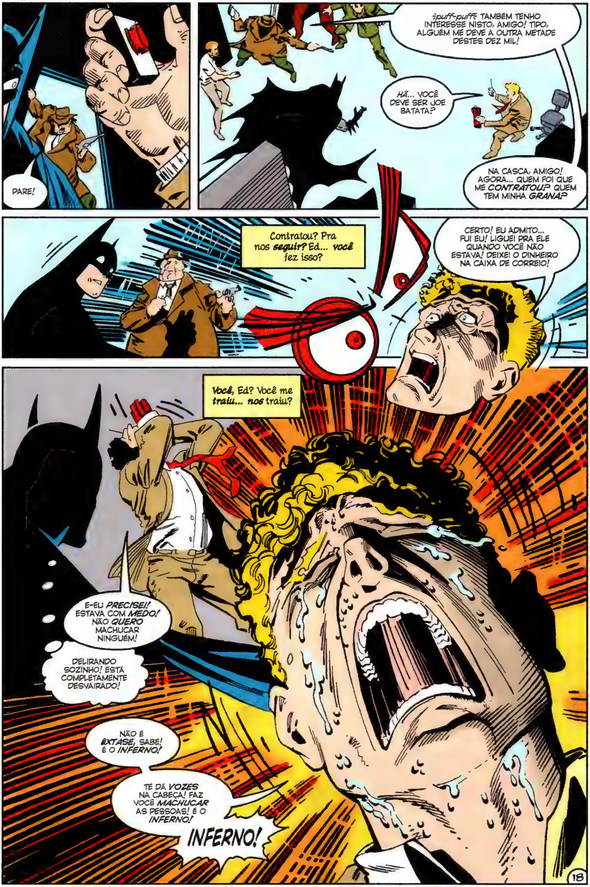


PORCARIA DE SORTE. DEZ MIL POR UMA NOITE DE TRABALHO, MAS PARECE QUE O DESTINO NÃO VAI SORRIR PRO TUBÉRCULO PREFERIDO DA SRA. BATATA.
ACHO QUE ME FERREI...
...BATMAN!
BATATA DETETIVE
O DIA PODE NÃO ESTAR PERDIDO AINDA, JOE... OU A NOITE, PENSANDO BEM!
Olha aí, Ed. A Torre Bruford... Templo de Mamon, antro de iniquidade!
TORRE BRUFORD
ORA, SR. HALLEN! NÃO O VEMOS HÁ DIAS. ESTÁ TUDO BEM, SENHOR?
HÃ... ESTÁ, SIM, OBRIGADO, DILLER. ANDEI UM POUCO... DOENTE.
É TODO AQUELE ESTRESSE! DEVIA TIRAR FÉRIAS... SE AFASTAR DE TUDO... COLOCAR UM POUCO DE ALEGRIA NA VIDA DE NOVO!
Ouviu isso, Ed? Um pouco de alegria... ora, a gente vai ter um pouco de alegria, sim...
DING
OPERAÇÕES CAMBIAIS
Um pouco de êxtase.
14

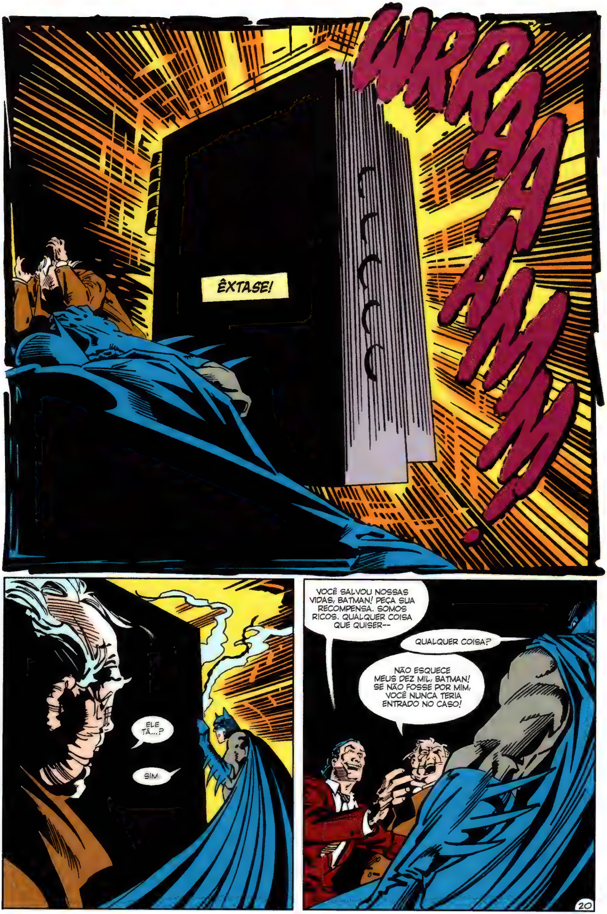
O mundo do dinheiro nunca dorme, *hein*, Ed? Gotham está fechada... mas Tóquio está aberta!
TÓQUIO
DOCUMENTOS
...EM COMPARAÇÃO AO IENE. POR MIM, PARTIMOS PRA UMA VALORIZAÇÃO DO MARCO ALEMÃO... REFINANCIAMENTO DE DOIS DIAS, OSCILAÇÃO DE 4%, E TODOS FATURAM!
CONCORDO CONTIGO, DOUGLAS. ACEITO METADE DO QUE VOCÊ CONSEGUIR!
EI, OLHA... É O ED MALUCO!
É BOM TE VER DE NOVO, ED. A GENTE ESTAVA FICANDO PREOCUPADO.
ARMOU UMA BAITA VIAGEM NO SÁBADO À NOITE. FOI TÃO LONGE QUE PENSAMOS QUE PODIA SER *PERMANENTE!*
ÊXTASE PERMANENTE! UAU! QUE CONCEITO!
TALVEZ *TODO MUNDO* DEVESSE DOBRAR A DOSE NO FIM DE SEMANA. O QUE ACHA, ED? RECOMENDA?
VOU TER QUE PENSAR, DOUGLAS. ANDO TENDO UM PROBLEMINHA...
15

BATMAN?
NUNCA PENSEI QUE MEXIA COM FINANÇAS--
ESQUEÇA!
ED HALLEN... ELE APARECEU AQUI ESTA NOITE?
ORA, SIM. ESTÁ NO SEXTO ANDAR. MAS--
QUE TIPO DE PROBLEMA, ED?
NA MINHA CABEÇA... VOZES. ELAS... ELAS ME DIZEM O QUE FAZER.
LINHA DIRETA COM OS DEUSES, ED, MEU GAROTO! ÊXTASE PODE SER CARO... MAS JAMAIS DISSERAM QUE VOCÊ NÃO VÊ OS RESULTADOS.
ENTÃO... QUEM QUER O PEDACINHO DE PARAÍSO NA TERRA DO *PRÓXIMO* FIM DE SEMANA? BASTAM 50 DÓLARES, CAVALHEIROS!
BAMM!
16

BATATA DETETIVE
BATMAN... ELE ENTROU AQUI?
ENTROU... FOI PRO SEXTO ANDAR. MAS...
NÃO PODE ENTRAR AQUI! É ESTRITAMENTE COMERCIAL--
ISTO É URGENTE, AMIGO! TENHO UM INTERESSE PESSOAL NO FUTURO DAS BATATAS!
ACABOU, HALLEN!
P-PRA TRÁS! TENHO UMA BOMBA!
Isso, Ed. Deixa ele ver que você não tem medo!
ESTOU AVISANDO... VOU EXPLODIR! V-VOU, SIM! VAMOS TODOS MORRER!
ELE É MALUCO O SUFICIENTE PARA ISSO!
Boa, Ed. Essa deixou ele frustrado!
NÃO POSSO TENTAR AGARRÁ-LO... A MENOR PRESSÃO NAQUELE CONTROLE, E SERÁ BOA NOITE PARA TODOS!
17


PARE!
¡puff-puff! TAMBÉM TENHO INTERESSE NISTO, AMIGO! TIPO, ALGUÉM ME DEVE A OUTRA METADE DESTES DEZ MIL!
HÃ... VOCÊ DEVE SER JOE BATATA?
NA CASCA, AMIGO! AGORA... QUEM FOI QUE ME CONTRATOU? QUEM TEM MINHA GRANA?
Contratou? Pra nos seguir? Ed... você fez isso?
CERTO! EU ADMITO... FUI EU! LIGUEI PRA ELE QUANDO VOCÊ NÃO ESTAVA! DEIXEI O DINHEIRO NA CAIXA DE CORREIO!
Você, Ed? Você me traiu... nos traiu?
E-EU PRECISEI! ESTAVA COM MEDO! NÃO QUERO MACHUCAR NINGUÉM!
DELIRANDO SOZINHO! ESTÁ COMPLETAMENTE DESVAIRADO!
NÃO É ÊXTASE, SABE! É O INFERNO!
TE DÁ VOZES NA CABEÇA! FAZ VOCÊ MACHUCAR AS PESSOAS! É O INFERNO!
INFERNO!
18

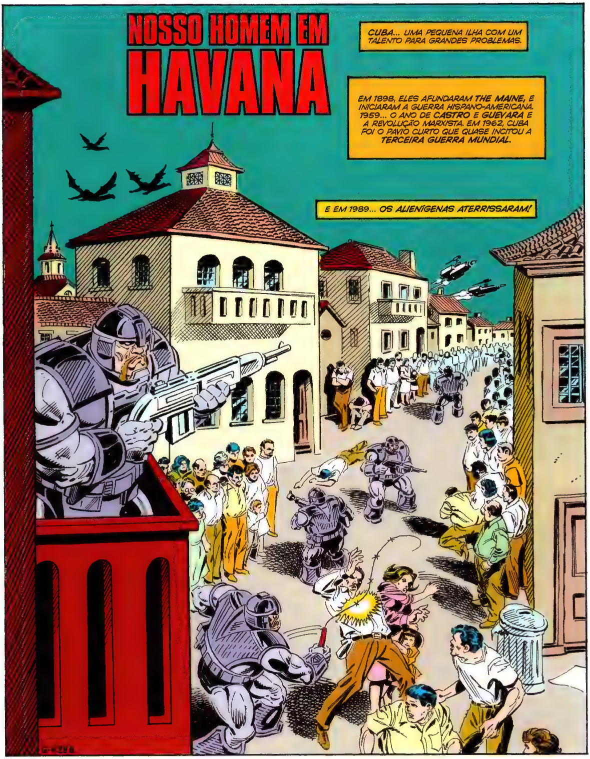
Você nos traiu, Ed. Nos levou direto pras mãos do inimigo. E percebe que só existe uma saída agora...
NÃO! NÃO VOU FAZER! NÃO VOU!
TEM que fazer, Ed. Douglas nos deu o êxtase. Em troca, devemos um pouco a ele.
Faça, Ed. FAÇA.
FAÇA!
ELE VAI FAZER! ESTAMOS TODOS FRITOS...
A MENOS QUE...
THUD
BATATA! A PORTA DO COFRE--
DEIXA COMIGO, AMIGO...
ESTA BATATA TÁ BEM ASSADA!
Êxtase, Ed...
19


WRRAAAAAMM!
ÊXTASE!
ELE TÁ...?
SIM
VOCÊ SALVOU NOSSAS VIDAS, BATMAN! PEÇA SUA RECOMPENSA. SOMOS RICOS. QUALQUER COISA QUE QUISER--
QUALQUER COISA?
NÃO ESQUECE MEUS DEZ MIL, BATMAN! SE NÃO FOSSE POR MIM, VOCÊ NUNCA TERIA ENTRADO NO CASO!
20

NÃO ESTOU ATRÁS DE DINHEIRO, JOE.
ISTO BASTA!
ÊXTASE ENGARRAFADO! GRANDES EMOÇÕES PARA MENININHOS RICOS ENTEDIADOS! SÓ QUE NÃO FOI MUITO EXTASIANTE PARA ED HALLEN, NÃO É?
FOI *AGONIA!* FOI *LOUCURA, MEDO* E *DOR!* O ÊXTASE O MATOU... E QUATRO INOCENTES JUNTO COM ELE!
N-NÃO TIVE NADA A VER COM ISSO! N-NÃO SEI COMO ESSES COMPRIMIDOS--
GUARDE SUAS MENTIRAS PARA O JUIZ, NOJENTO!
TORRE BRUFORD
GOTHAM STOCK EXCHANGE
ACHO QUE POSSO ME DESPEDIR DA OUTRA METADE DA GRANA. PROVAVELMENTE ESTAVA NO BOLSO DO HALLEN QUANDO ELE EXPLODIU.
AH, BEM, NÃO VOU APODRECER POR CONTA DISSO!
AMBULÂNCIA
21

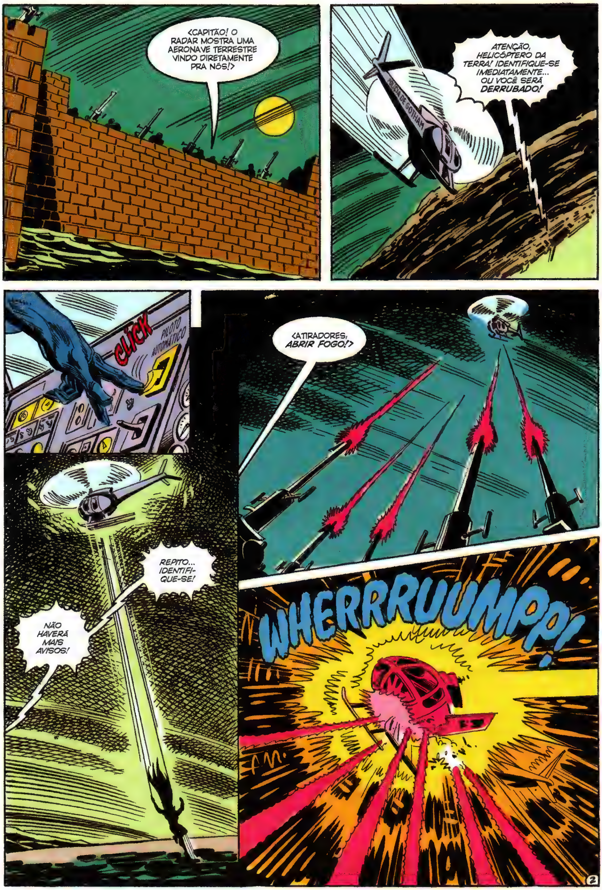
OBRIGADO PELA AJUDA. SABE DAR UM BOM SHOW... PRA UM SUJEITO QUE SE VESTE DE MORCEGO!
TAMBÉM SE SAIU BEM, JOE...
...PARA UM SUJEITO QUE PARECE UMA BATATA!
É ESPECIALISTA EM INVESTIGAR EXPLOSÕES, SR. BATATA? O QUE DIABO ACONTECEU AQUI?
SOU SÓ UM SUJEITO TRABALHANDO... E, DE GRAÇA, POSSO ACRESCENTAR! ELE TE CONTA TUDO!
HÃ, BATMAN...
BATMAN?
FIM

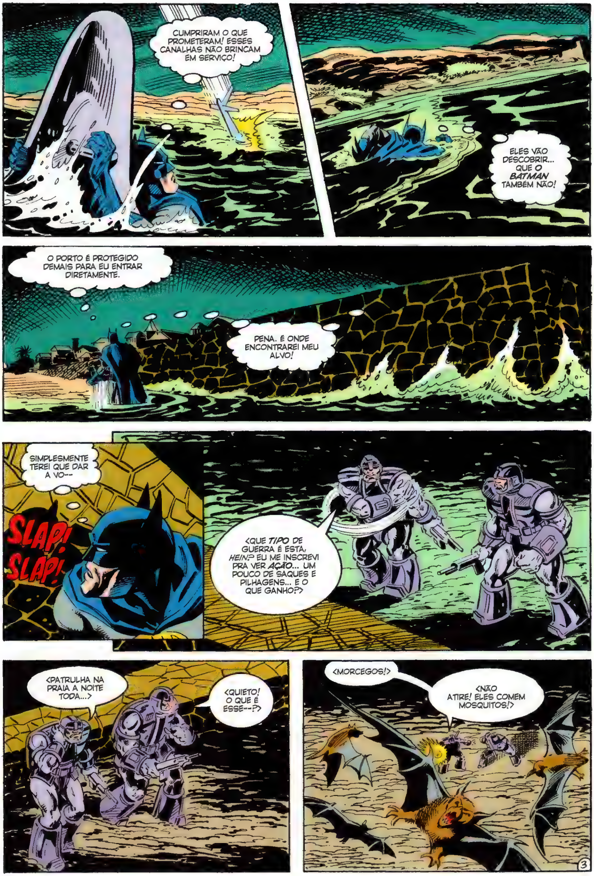
DETECTIVE COMICS 595
Paul Cullins, Malcolm Jones III e Anthony Tollin



ALAN GRANT & JOHN WAGNER ROTEIRO · IRV NOVICK DESENHOS · STEVE MITCHELL ARTE-FINAL · ADRIENNE ROY CORES · DENNIS O'NEIL EDITOR ORIGINAL

BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER


<CAPITÃO! O RADAR MOSTRA UMA AERONAVE TERRESTRE VINDO DIRETAMENTE PRA NÓS!>
ATENÇÃO, HELICÓPTERO DA TERRA! IDENTIFIQUE-SE IMEDIATAMENTE... OU VOCÊ SERÁ DERRUBADO!
CLICK
PILOTO AUTOMÁTICO
REPITO... IDENTIFI-QUE-SE!
NÃO HAVERÁ MAIS AVISOS!
<ATIRADORES, ABRIR FOGO!>
WHERRRUUMPP!



CUMPRIRAM O QUE PROMETERAM! ESSES CANALHAS NÃO BRINCAM EM SERVIÇO!
ELES VÃO DESCOBRIR... QUE O BATMAN TAMBÉM NÃO!
O PORTO É PROTEGIDO DEMAIS PARA EU ENTRAR DIRETAMENTE.
PENA. É ONDE ENCONTRAREI MEU ALVO!
SIMPLESMENTE TEREI QUE DAR A VO--
SLAP! SLAP!
<QUE TIPO DE GUERRA É ESTA, HEIN? EU ME INSCREVI PRA VER AÇÃO... UM POUCO DE SAQUES E PILHAGENS... E O QUE GANHO?>
<PATRULHA NA PRAIA A NOITE TODA...>
<QUIETO! O QUE É ESSE--?>
<MORCEGOS!>
<NÃO ATIRE! ELES COMEM MOSQUITOS!>
3

KRAAK!
THUNK!
BOK!
THUD!
4

TIPOS DE APARÊNCIA DURONA... NÃO HÁ COMO SABER QUANTO TEMPO FICARÃO DESMAIADOS. É MELHOR NÃO ARRISCAR...
TENHAM UMA BOA NOITE!
É IRÔNICO. AQUI ESTOU, CHEGANDO COMO UMA BAÍA DOS PORCOS CONTEMPORÂNEA DE UM HOMEM SÓ...
E, HÁ APENAS 24 HORAS, ESTAVA DIZENDO A MAXWELL LORD QUE ELES PODIAM VENCER ESTA GUERRA SEM MIM...!
NÃO ACHO REALMENTE QUE A LIGA DA JUSTIÇA PRECISA DE MIM NESTE CASO, MAX. NÃO HÁ MUITO QUE POSSO FAZER QUE OS PODERES DELES NÃO POSSAM... PARTICULARMENTE QUANDO O INIMIGO ESTÁ ARMADO COM ARMAMENTOS ULTRAMODERNOS. ISSO É MAIS O ESTILO DO CAPITÃO ÁTOMO E DE J'ONN J'ONZZ!
REPÓRTER
TERRA INVADIDA
FROTA ALIENÍGENA NA AUSTRÁLIA!
MEDO NA ÁFRICA!
PROVAVELMENTE ESTÁ CERTO, BATMAN.
BOM, ESTAREI EM NOVA YORK, SE MUDAR DE IDEIA. E SE PRECISARMOS DE AJUDA--
NÃO HESITE EM GRITAR!
CUIDEM-SE!

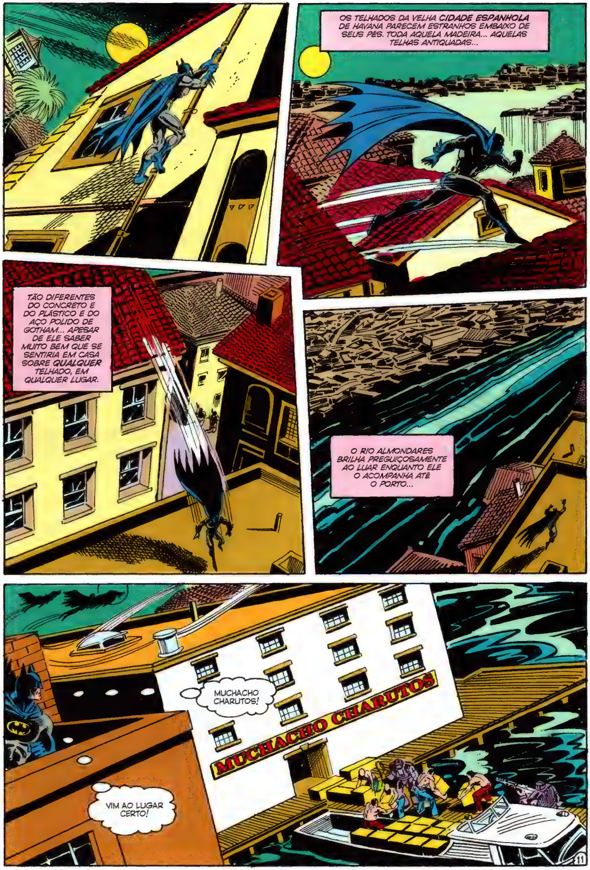
ALIENÍGENAS INVADINDO A TERRA... DOMINANDO A AUSTRÁLIA! EU ACHO BEM DIFÍCIL DE ACREDITAR... DEVE SER ATERRORIZANTE PARA AS PESSOAS COMUNS!
AINDA ASSIM, TENHO CERTEZA DE QUE A LJI RESOLVE.
ENQUANTO ISSO, TENHO MINHA PRÓPRIA GUERRA PARTICULAR A TRAVAR...
"A GUERRA CONTRA O CRIME."
FIM DA LINHA, CAMINHONEIROS!
DESÇAM DEVAGARINHO E NINGUÉM SE MACHUCA!
CUIDADO, ELE TÁ--
MOSTRA PRA ELE, BO--
AAAH!
WHUNK!
6

O MOTORISTA PEGOU O JJ!
DETONA ELE!
O Q-Q-QUÊ...?
ZISSH!
CLANCE?
C-CLANCE...?
N-NÃO, CARA! P-PERA--
É SURDO, COLEGA? O HOMEM DISSE NÃO!
VOCÊ... LARGUE SUA ARMA E FIQUE ONDE ESTÁ, SE SABE O QUE É BOM PARA VOCÊ!
7

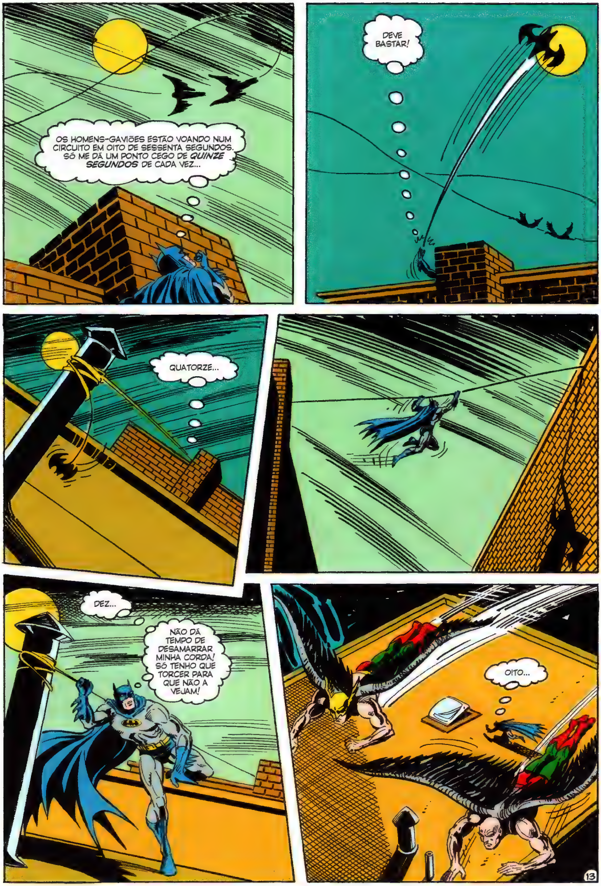
AGORA, COLEGA... ONDE CONSEGUIU A ARMA INCREMENTADA?
TOLO! VOCÊ PODE LIDAR COM UM CAMINHONEIRO HUMANO...
...VAMOS VER COMO SE SAI CONTRA UM ZHEERFANG CENTAURIANO!
UM DOS ALIENÍGENAS DE QUE O MAX FALOU...
RRRAAARRRR!
SE ELE ME ACERTAR COM AQUELAS GARRAS, VIRO SALAME!
SÓ TEREI UMA CHANCE--
AAARRR!
WHAAAK!
RRRFFF!
KRAAAK!
8

ELE NÃO CONSEGUE MANTER A DISTORÇÃO ENQUANTO ESTÁ INCONSCIENTE! ESTÁ MUDANDO DE VOLTA PARA SUA VERDADEIRA FORMA...
UM TRANSMORFO!
ESTAS ANTENAS PARECEM BEM SENSÍVEIS.
ISTO DEVE MANTÊ-LO COMO ESTÁ POR UM TEMPO!
NEM PENSE EM FUGIR!
JÁ C-CRIEI RAIZ, CARA! RAIZ!
ENTÃO, O QUE UM ALIENÍGENA TRANSPORTA PARA GOTHAM?
OU É UM FUMANTE TERMINALMENTE INVETERADO, OU...
MUCHACHO Charutos
MUCHACHO Charutos
MUCHACHO Charutos
MUCHACHO Charutos
MUCHACHO Charutos
9

ELE AINDA ESTÁ APAGADO, BATMAN.
DELEGACIA DE POLÍCIA
NÃO FARIA DIFERENÇA, COMISSÁRIO. NÃO DUVIDO DE QUE TUDO QUE NOS DIRIA É SEU NOME, POSTO E NÚMERO DE SÉRIE.
ALÉM DO MAIS, MESMO QUE *FALASSE*, NÃO CONSEGUIRÍAMOS ACREDITAR NUMA *PALAVRA!*
É MELHOR CONFIARMOS EM ALGUNS *FATOS* CONCRETOS... COMO O *CONTRATO DE ALUGUEL* NO CAMINHÃO DO NOSSO AMIGO. PARECE QUE ELE O APANHOU NUMA LOCADORA EM *CABO SABLE*... ISSO FICA NA PONTINHA DA FLÓRIDA.
OS CHARUTOS QUE ESTAVAM USANDO COMO DISFARCE SÃO FEITOS EM *HAVANA*. EU DIRIA QUE ELES DESPACHARAM AS ARMAS... E OS CHARUTOS... DE CUBA PELO MAR, USANDO *FLORIDA KEYS* PARA SE ESCONDER DA GUARDA COSTEIRA. O CAMINHÃO PROVAVELMENTE OS ENCONTROU EM ALGUMA PRAIA DESERTA.
SENDO ALIENÍGENAS, NÃO CONCLUÍRAM QUE CHARUTOS CUBANOS SÃO *ILEGAIS* AQUI.
ENTÃO, OS ALIENÍGENAS ESTÃO TRAFICANDO ARMAS EM GOTHAM. ACHA QUE ISSO SIGNIFICA O QUE *EU* ACHO QUE SIGNIFICA?
SIM. OBVIAMENTE, ESTÃO TENTANDO ESTABELECER UMA *BASE AVANÇADA!* PODEMOS AGRADECER ÀQUELES ASSALTANTES MEQUETREFES POR NOS COLOCAREM NA PISTA DELES.
PENSEI QUE PODIA FICAR FORA DESSE ASSUNTO. PARECE QUE ESTAVA ERRADO. OS ALIENÍGENAS TROUXERAM A *GUERRA* A GOTHAM...
É APENAS JUSTO QUE GOTHAM *REVIDE!*
10


OS TELHADOS DA VELHA CIDADE ESPANHOLA DE HAVANA PARECEM ESTRANHOS EMBAIXO DE SEUS PÉS. TODA AQUELA MADEIRA... AQUELAS TELHAS ANTIQUADAS...
TÃO DIFERENTES DO CONCRETO E DO PLÁSTICO E DO AÇO POLIDO DE GOTHAM... APESAR DE ELE SABER MUITO BEM QUE SE SENTIRIA EM CASA SOBRE QUALQUER TELHADO, EM QUALQUER LUGAR.
O RIO ALMONDARES BRILHA PREGUIÇOSAMENTE AO LUAR ENQUANTO ELE O ACOMPANHA ATÉ O PORTO...
MUCHACHO CHARUTOS!
MUCHACHO CHARUTOS
VIM AO LUGAR CERTO!
11

GUARDAS AÉREOS *THANAGARIANOS*... JÁ DEVIA SABER QUE A RAÇA DO *GAVIÃO NEGRO* ESTARIA METIDA NISTO.
OS VIGIAS SÃO OS MESMOS QUE DERRUBEI NA PRAIA. DURÕES, MAS NÃO MUITO ESPERTOS!
VOCÊ! *CUIDADO!*
D-DES-CULPA! EU...
KRAAASH!
AAAAGGHH!
TRABA-LHEM MAIS DEPRESSA!
MAIS DEPRESSA... SENÃO, *TODOS* SENTIRÃO O CHICOTE!
VALENTÕES SÃO IGUAIS EM TODO LUGAR!
OUTRO CARREGAMENTO COM DESTINO A GOTHAM, SEM DÚVIDA.
É ARRISCADO DEMAIS TENTAR ENTRAR PELO TÉRREO. MAS AQUELA CLARABOIA...
12


OS HOMENS-GAVIÕES ESTÃO VOANDO NUM CIRCUITO EM OITO DE SESSENTA SEGUNDOS. SÓ ME DÁ UM PONTO CEGO DE *QUINZE SEGUNDOS* DE CADA VEZ...
DEVE BASTAR!
QUATORZE...
DEZ...
NÃO DÁ TEMPO DE DESAMARRAR MINHA CORDA! SÓ TENHO QUE TORCER PARA QUE NÃO A VEJAM!
OITO...
13

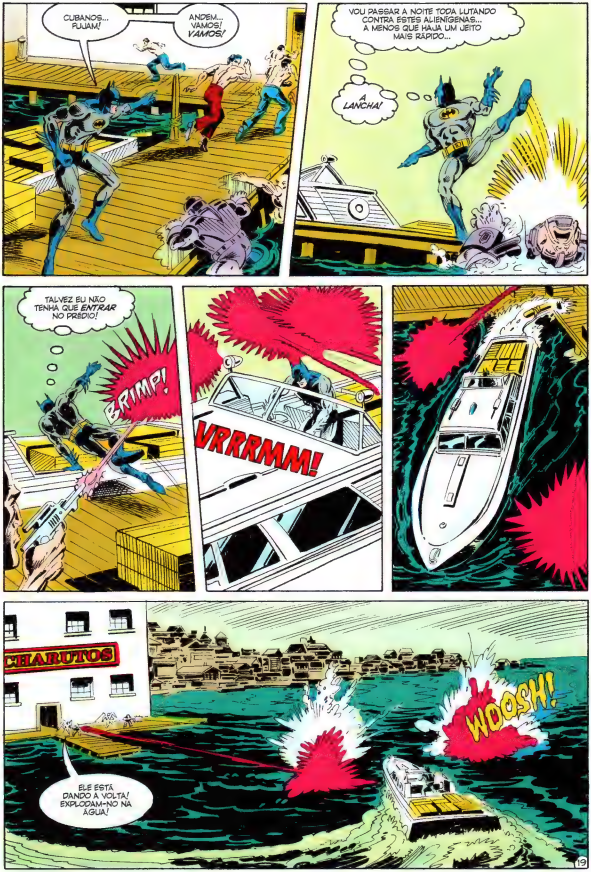
SETE...
TEM UMA TELA!
VAMOS... LÁ! VAMOS...
DOIS...
TARDE DEMAIS! ESTÃO PRESTES A--
INTRUSO!
LÁ SE VAI O PLANO A!
14

SOU UM ALVO FÁCIL AQUI EM CIMA... E NÃO ESTAREI MELHOR SE FOR ATRÁS DA CORDA!
ZZRIIIP!
BZZOING!
ELES ESTÃO DESCENDO PARA SE APROXIMAR... QUEREM TER CERTEZA DE MIM!
ZUNG!
ERRO DELES!
UNNGH!
AGUENTE FIRME, PAY-TOR! ESTOU INDO!
15

WHOKK!
MINHAS BOTAS NÃO SÃO CUBANAS, MAS SERVEM!
ASSINOU SEU ATESTADO DE ÓBITO, INTRUSO!
ESTÁ EM MEU ELEMENTO AGORA, TERRÁQUEO! VAMOS VER COMO VOCÊ VOA!
POW!
NÃO CONSIGO... SEGURAR...
SLAM!
KHÚNDIOS! MATEM-NO! ATIREM, SEUS TOLOS!
16
NÃO SÃO AS MELHORES CONDIÇÕES PARA UMA PROVA DE MERGULHO!
TENHO QUE GIRAR...
BZUNG!
BAM!
VWHAM!

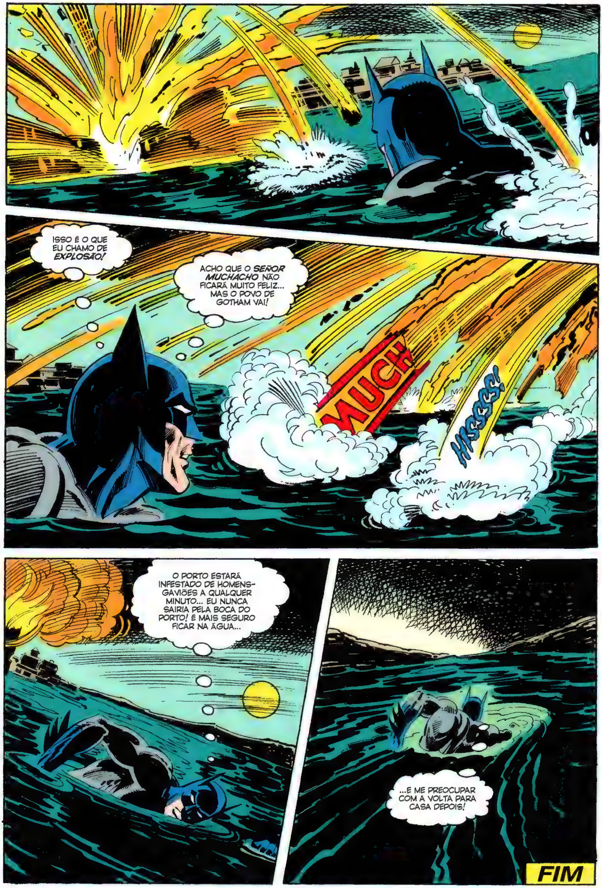
ZZZIP!
ZZINNG!
VRIP!
ZRRIP!
ACERTEI ELE... SEI QUE ACERTEI!
ALI--
TERRÁQUEO TOLO! ISSO VAI ENSINÁ-LO--
SUA CAPA?
ELE TEM QUE ESTAR AÍ EM ALGUM LUGAR!
EU O ACERTEI! TENHO CERTEZA!
17

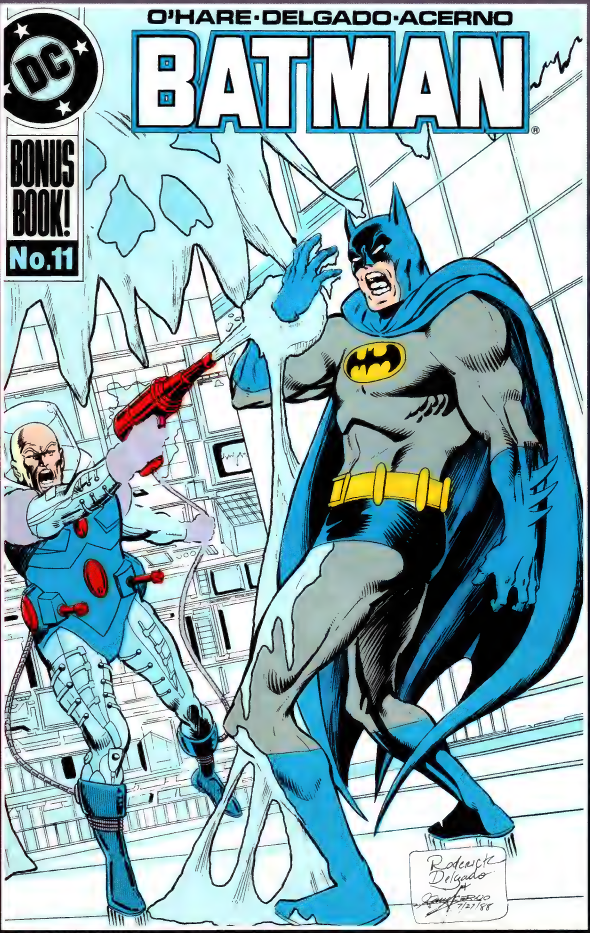
QUASE, CANALHA...
MUCHACHO CHARUTOS
...MAS NÃO LEVA UM CHARUTO!
MUCHACHO CHARUTOS
WHUMP!
SEÑOR! SEÑOR!
O VALENTÃO COM O CHICOTE, HEIN?
CRACK!
¡GLURK!¡
WHUMP!
NÃO É TÃO DIVERTIDO QUANDO ESTÁ DO LADO QUE RECEBE, NÃO É?
18


CUBANOS... FUJAM!
ANDEM... VAMOS! VAMOS!
VOU PASSAR A NOITE TODA LUTANDO CONTRA ESTES ALIENÍGENAS... A MENOS QUE HAJA UM JEITO MAIS RÁPIDO...
A LANCHA!
TALVEZ EU NÃO TENHA QUE ENTRAR NO PRÉDIO!
BRIMP!
VRRRMM!
CHARUTOS
WOOSH!
ELE ESTÁ DANDO A VOLTA! EXPLODAM-NO NA ÁGUA!
19

TOMARA QUE SEJAM TÃO EXPLOSIVOS QUANTO PARECEM...
CUIDADO! VAI BATER!
KRAAK!
KERRUUNCH!
BADAAMM!
20

FWDUUUUUUM!
NÃO PRECISO ESPERAR E ME CERTIFICAR... NÃO HÁ COMO APAGAREM ISSO A TEMPO!
FUJAM! O LUGAR INTEIRO VAI EXPLODIR!
KABABAARAAAAM!
21

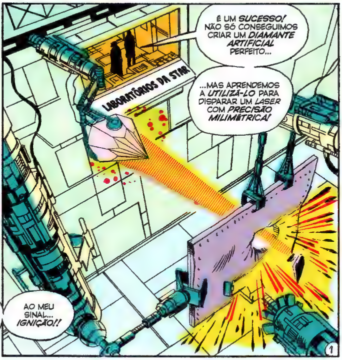

ISSO É O QUE EU CHAMO DE *EXPLOSÃO!*
ACHO QUE O *SEÑOR MUCHACHO* NÃO FICARÁ MUITO FELIZ... MAS O POVO DE GOTHAM VAI!
MUCH
HISSSS!
O PORTO ESTARÁ INFESTADO DE HOMENS-GAVIÕES A QUALQUER MINUTO... EU NUNCA SAIRIA PELA BOCA DO PORTO! É MAIS SEGURO FICAR NA ÁGUA...
...E ME PREOCUPAR COM A VOLTA PARA CASA DEPOIS!
FIM

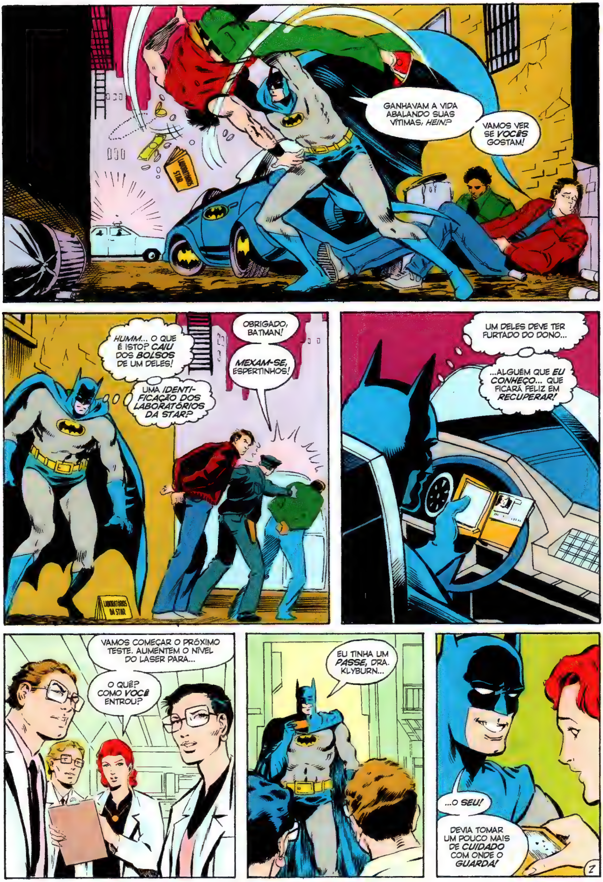


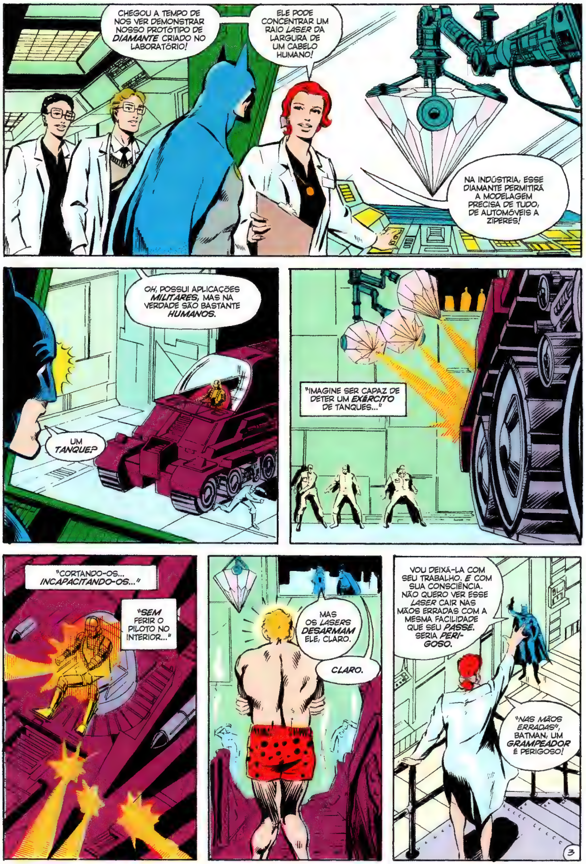
DETECTIVE COMICS 595 BONUS BOOK 11
Roderick Delgado e Jerry Acerno

FRIOS
TRÊS CONTRA UM?
PARA MIM, NÃO TERIA IMPORTÂNCIA SE FOSSEM 103 CONTRA UM!
PARA EVITAR QUE LIXO COMO VOCÊS SE APROVEITEM DOS INOCENTES, EU ENFRENTARIA ESSAS CHANCES COM PRAZER!
JEFF O'HARE ROTEIRO
RODERICK DELGADO DESENHOS
JERRY ACERNO ARTE-FINAL
MATT WEBB CORES
JOEY CAVALIERI EDITOR ORIGINAL

ENQUANTO ISSO, NOS LABORATÓRIOS DA STAR...
O LASER ESTÁ EM POSIÇÃO?
ESTÁ CONECTADO AO DIAMANTE, DRA. KLYBURN!
ENTÃO, É HORA DE VERMOS O QUE O "PROJETO: GELO QUENTE" CONSEGUE FAZER!

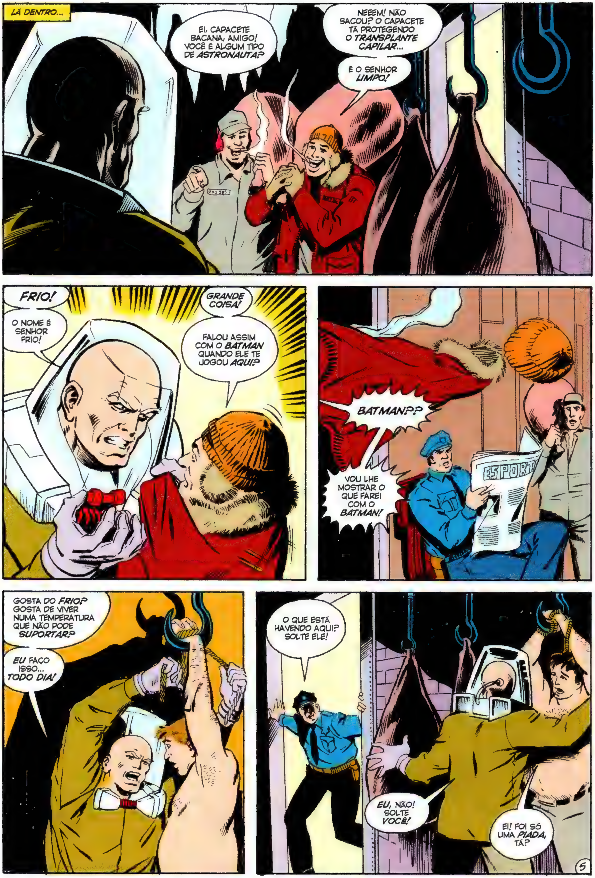

LABORATÓRIOS DA STAR
É UM SUCESSO! NÃO SÓ CONSEGUIMOS CRIAR UM DIAMANTE ARTIFICIAL PERFEITO...
...MAS APRENDEMOS A UTILIZÁ-LO PARA DISPARAR UM LASER COM PRECISÃO MILIMÉTRICA!
AO MEU SINAL... IGNIÇÃO!!
1


GANHAVAM A VIDA ABALANDO SUAS VÍTIMAS, *HEIN?*
VAMOS VER SE *VOCÊS* GOSTAM!
HUMM... O QUE É ISTO? *CAIU* DOS *BOLSOS* DE UM DELES!
UMA *IDENTI-FICAÇÃO DOS LABORATÓRIOS DA STAR?*
OBRIGADO, BATMAN!
MEXAM-SE, ESPERTINHOS!
LABORATÓRIOS DA STAR
UM DELES DEVE TER FURTADO DO DONO...
...ALGUÉM QUE *EU CONHEÇO*... QUE FICARÁ FELIZ EM *RECUPERAR!*
VAMOS COMEÇAR O PRÓXIMO TESTE. AUMENTEM O NÍVEL DO LASER PARA...
O QUÊ? COMO *VOCÊ* ENTROU?
EU TINHA UM *PASSE,* DRA. KLYBURN...
...O *SEU!*
DEVIA TOMAR UM POUCO MAIS DE *CUIDADO* COM ONDE O *GUARDA!*
2



CHEGOU A TEMPO DE NOS VER DEMONSTRAR NOSSO PROTÓTIPO DE DIAMANTE CRIADO NO LABORATÓRIO!
ELE PODE CONCENTRAR UM RAIO LASER DA LARGURA DE UM CABELO HUMANO!
NA INDÚSTRIA, ESSE DIAMANTE PERMITIRÁ A MODELAGEM PRECISA DE TUDO, DE AUTOMÓVEIS A ZÍPERES!
OH, POSSUI APLICAÇÕES MILITARES, MAS NA VERDADE SÃO BASTANTE HUMANOS.
UM TANQUE?
"IMAGINE SER CAPAZ DE DETER UM EXÉRCITO DE TANQUES..."
"CORTANDO-OS... INCAPACITANDO-OS..."
"SEM FERIR O PILOTO NO INTERIOR..."
MAS OS LASERS DESARMAM ELE, CLARO.
CLARO.
VOU DEIXÁ-LA COM SEU TRABALHO. E COM SUA CONSCIÊNCIA. NÃO QUERO VER ESSE LASER CAIR NAS MÃOS ERRADAS COM A MESMA FACILIDADE QUE SEU PASSE. SERIA PERIGOSO.
"NAS MÃOS ERRADAS", BATMAN, UM GRAMPEADOR É PERIGOSO!
3

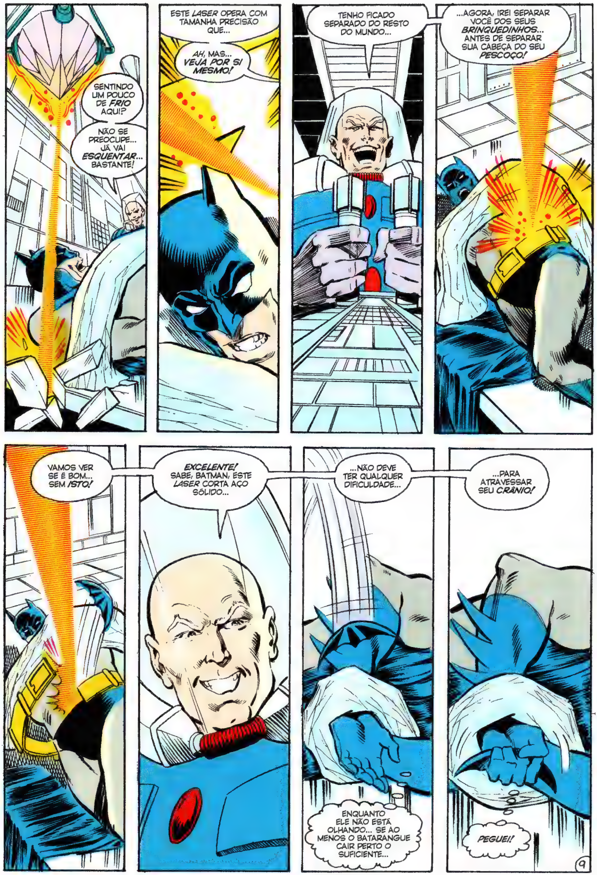
EM OUTRO LUGAR:
PRISÃO ESTADUAL DE GOTHAM
TROUXE O CARREGAMENTO DE CARNE DESTE MÊS!
DEIXE-ME VER SEUS DOCUMENTOS!
GOTHAM
COMPANHIA TRANSPORTADORA DE CARNES
VAMOS! COLOQUEM ESSAS COISAS NA GELADEIRA E FECHEM A PORTA, SIM?
EI! QUEM ELE PENSA QUE É, DANDO ORDENS ASSIM?
APENAS ENTRE COM A CARNE E FIQUE QUIETO.
DEPRESSA! ESTÁ FICANDO QUENTE DEMAIS AQUI DENTRO!
TÁ CERTO! TÁ CERTO! SEGURA AS PONTAS!
EI, QUAL É A DESSE BIRUTA QUE PUSERAM PRA TRABALHAR COM A GENTE? POR QUE NÃO TÁ TRANCADO EM ARKHAM?
ESTAVA! O DIRETOR QUER ELE "INTEGRADO" NUMA PRISÃO COMUM, ENTÃO É MELHOR VOCÊ SE ACOSTUMAR!
NÃO TEMOS QUE TRABALHAR COM ABERRAÇÕES FEITO ELE! TEMOS DIREITOS!
QUEM É ELE, HEIN?
UM SUJEITO QUE ESTARÁ NA PRISÃO MUUUITO TEMPO DEPOIS DE VOCÊ SAIR!
Gazeta de Gotham
LABORATÓRIO CRIA JOIA DE TRÊS BILHÕES


LÁ DENTRO...
EI, CAPACETE BACANA, AMIGO! VOCÊ É ALGUM TIPO DE ASTRONAUTA?
NEEEM! NÃO SACOU? O CAPACETE TÁ PROTEGENDO O TRANSPLANTE CAPILAR...
É O SENHOR LIMPO!
FRIO!
O NOME É SENHOR FRIO!
GRANDE COISA!
FALOU ASSIM COM O BATMAN QUANDO ELE TE JOGOU AQUI?
BATMAN??
VOU LHE MOSTRAR O QUE FAREI COM O BATMAN!
ESPORTE
GOSTA DO FRIO? GOSTA DE VIVER NUMA TEMPERATURA QUE NÃO PODE SUPORTAR?
EU FAÇO ISSO... TODO DIA!
O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI? SOLTE ELE!
EU, NÃO! SOLTE VOCÊ!
EI! FOI SÓ UMA PIADA, TÁ?
5

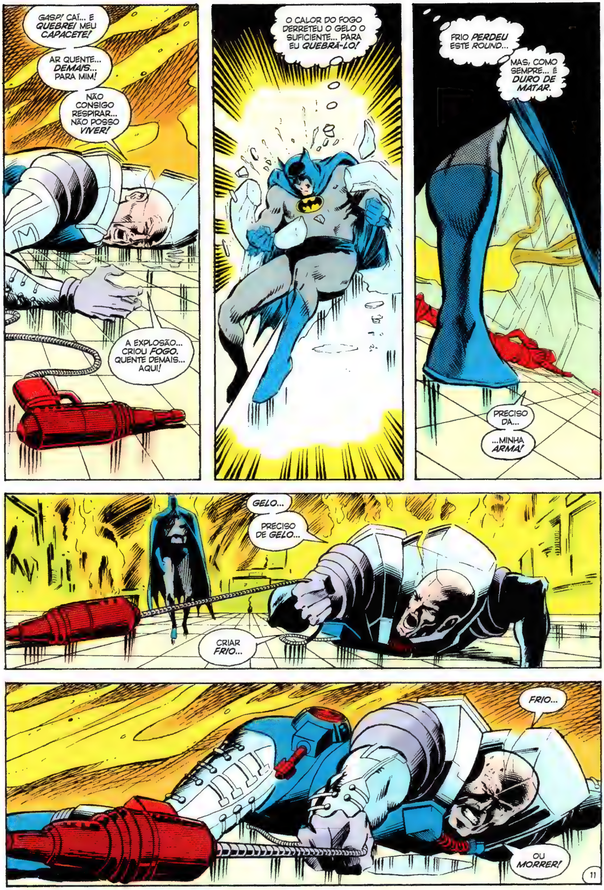
ISTO É PARA O BATMAN, QUANDO VÊ-LO DE NOVO!
E ISTO!
VOCÊ É DOIDO, FRIO.
SANTO DEUS! ELE JÁ PARECE TER MORRIDO CONGELADO!
O FRIO... ME DEIXA GELADO POR DENTRO!
N-N-N-NÃO CONSIGO M-MEXER! ESTOU--
ESTACIONAMENTO
CONGELA-DINHO!
BELA DISTRAÇÃO, FRIO! AGORA, TEMOS QUE CHEGAR AO CAMINHÃO FRIGORÍFICO ANTES QUE SINTA O AR QUENTE!
PRIMEIRO PRA ONDE?
MEU LABORATÓRIO. DEPOIS... ESTA NOTÍCIA NO JORNAL ME INTRIGA...
SEM GRILO! O SENHOR ENTRA NO FREEZER DO CAMINHÃO...
...ENQUANTO EU CUIDO DO MOTORISTA!
O Q-QUE SIGNIFICA "CUIDA"?
ESTACIONAMENTO
SIGNIFICA UMA ESTADIA NO HOSPITAL PRA VOCÊ... QUANDO SE RECUPERAR DISTO!
EI!
PRISÃO ESTADUAL DE GOTH
CRASH!
BLAM! BLAM!
ALTO! ALTO!
6

NA NOITE SEGUINTE...
UM ALARME NA STAR!
É PROVÁVEL QUE ALGUÉM QUEIRA AQUELE DIAMANTE!
RING! RING!
STAR
PRECISO DESCOBRIR QUEM.
HUMMM... ESTA JANELA ABRIU FACILMENTE DEMAIS.
ESTÁ ESTRANHAMENTE FRIO AQUI. O RESULTADO DE ALGUM EXPERIMENTO PECULIAR, TALVEZ?
SENHOR FRIO!
É BOM SER... RECONHECIDO!
APÓS TODOS ESSES ANOS EM QUE VOCÊ ME CAÇOU FEITO UM ANIMAL SELVAGEM...
DESTA VEZ... EU APANHEI VOCÊ!
7

O ANDAR INTEIRO DESTE EDIFÍCIO ESTÁ ISOLADO COM GELO! NINGUÉM PODE ENTRAR... E VOCÊ NÃO SAIRÁ!
TUDO ISTO É EM SEU BENEFÍCIO, BATMAN! VOCÊ SOFRERÁ... COMO EU SOFRI!
MINHA VIDA NÃO TEM SIDO NADA ALÉM DE SOFRIMENTO DESDE O DIA EM QUE UM ACIDENTE DERRAMOU UMA SOLUÇÃO CONGELANTE EXPERIMENTAL EM MIM!
"IMEDIATAMENTE, NÃO CONSEGUI MAIS SUPORTAR TEMPERATURAS NORMAIS! SOMENTE CONSEGUIA SOBREVIVER NUM AMBIENTE ABAIXO DE ZERO!"
"VIVO VIRTUALMENTE EM ISOLAMENTO DESDE ENTÃO..."
...SEPARADO DE UM MUNDO QUE NÃO PODE ME AJUDAR E NÃO SE IMPORTA.
VOCÊ PASSOU MUITO TEMPO SE CERTIFICANDO DE QUE EU PERMANECESSE ATRÁS DAS GRADES, BATMAN...
...JÁ LHE OCORREU UTILIZAR SEU INTELECTO PARA ME LIBERTAR DA PRISÃO DESTE CAPACETE? ME AJUDAR A RETORNAR À RAÇA HUMANA? ME CURAR?
ME DEU AS COSTAS, COMO TODOS OS OUTROS!
AGORA... VOCÊ PAGARÁ!
8

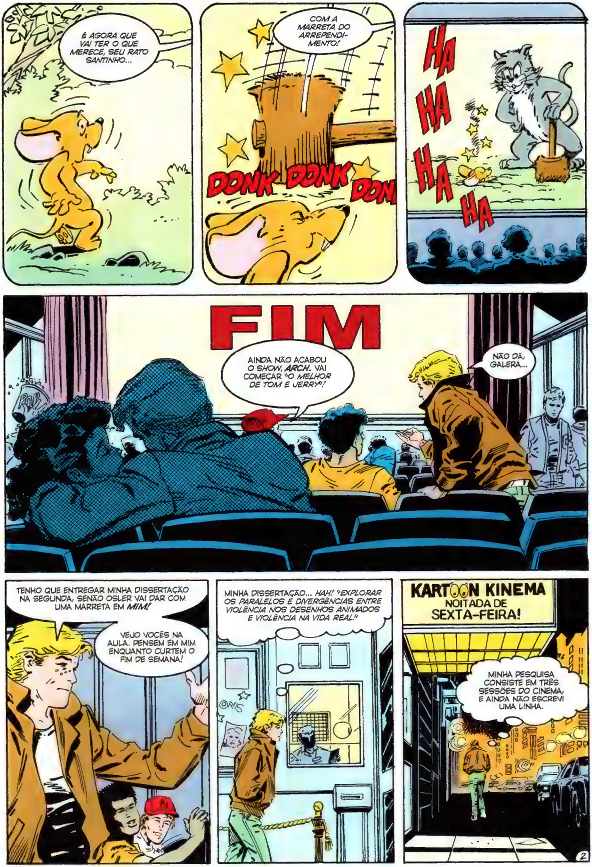

SENTINDO UM POUCO DE FRIO AQUI!?
NÃO SE PREOCUPE... JÁ VAI ESQUENTAR... BASTANTE!
ESTE LASER OPERA COM TAMANHA PRECISÃO QUE...
AH, MAS... VEJA POR SI MESMO!
TENHO FICADO SEPARADO DO RESTO DO MUNDO...
...AGORA, IREI SEPARAR VOCÊ DOS SEUS BRINQUEDINHOS... ANTES DE SEPARAR SUA CABEÇA DO SEU PESCOÇO!
VAMOS VER SE É BOM... SEM ISTO!
EXCELENTE! SABE, BATMAN, ESTE LASER CORTA AÇO SÓLIDO...
...NÃO DEVE TER QUALQUER DIFICULDADE...
...PARA ATRAVESSAR SEU CRÂNIO!
ENQUANTO ELE NÃO ESTÁ OLHANDO... SE AO MENOS O BATARANGUE CAIR PERTO O SUFICIENTE...
PEGUEI!
9

AGORA, COM UM ARREMESSO HABILIDOSO...
NÃO, BATMAN... EU NÃO O ABANDONEI... SOMENTE VIM REAJUSTAR O FOCO DO LASER!
...MIRO NA ESTALACTITE DE GELO ACIMA DELE!
AFINAL, NEM TODOS OS INSTRUMENTOS CONSEGUEM REALIZAR O SERVIÇO DE CORTE QUE ESTOU REALIZANDO!
ESTE EQUIPAMENTO É MUITO...
...DELICADO!
ESSA NÃO! A ÁGUA DO GELO DARÁ UM CURTO E--
BOOM!
10


GASP! CAÍ... E QUEBREI MEU CAPACETE!
AR QUENTE... DEMAIS... PARA MIM!
NÃO CONSIGO RESPIRAR... NÃO POSSO VIVER!
A EXPLOSÃO... CRIOU FOGO. QUENTE DEMAIS... AQUI!
O CALOR DO FOGO DERRETEU O GELO O SUFICIENTE... PARA EU QUEBRÁ-LO!
FRIO PERDEU ESTE ROUND...
MAS, COMO SEMPRE... É DURO DE MATAR.
PRECISO DA...
...MINHA ARMA!
GELO...
PRECISO DE GELO...
CRIAR FRIO...
FRIO...
OU MORRER!
11

NÃO, HOJE NÃO.
SAÍDA DE EMERGÊNCIA
EIS O PROBLEMA! ESPALHEM-SE E...
QUE... BATMAN!
NÃO! NÃO ATIRE!
ACABEI DE SALVAR A VIDA DELE... CONTANTO QUE TIREM-NO DAQUI DEPRESSA, SENHORES.
E QUERO DIZER JÁ.
TOMEM CUIDADO COM O GELO QUE CERCA SEU CAPACETE. MANTENHAM-NO SÓLIDO. PRECISA DELE PARA SOBREVIVER.
PRECISA... DO GELO? QUE BIZARRO!
EMERGENCY EXIT
12

BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER


É AGORA QUE VAI TER O QUE MERECE, SEU RATO SANTINHO...
COM A MARRETA DO ARREPENDIMENTO!
DONK DONK DON
HA HA HA HA HA
FIM
AINDA NÃO ACABOU O SHOW, ARCH. VAI COMEÇAR "O MELHOR DE TOM E JERRY"!
NÃO DÁ, GALERA...
TENHO QUE ENTREGAR MINHA DISSERTAÇÃO NA SEGUNDA, SENÃO OSLER VAI DAR COM UMA MARRETA EM MIM!
VEJO VOCÊS NA AULA. PENSEM EM MIM ENQUANTO CURTEM O FIM DE SEMANA!
MINHA DISSERTAÇÃO... HAH! "EXPLORAR OS PARALELOS E DIVERGÊNCIAS ENTRE VIOLÊNCIA NOS DESENHOS ANIMADOS E VIOLÊNCIA NA VIDA REAL."
KARTOON KINEMA
NOITADA DE SEXTA-FEIRA!
MINHA PESQUISA CONSISTE EM TRÊS SESSÕES DO CINEMA, E AINDA NÃO ESCREVI UMA LINHA.
2

ALFRED PENNYWORTH

DADOS PESSOAIS

Nome real: Alfred Pennyworth
Ocupação: Mordomo
Estado Civil: Solteiro
Parentes Conhecidos: Wilfred (irmão), Daphne (sobrinha)
Base de Operações: Mansão Wayne, Gotham City
Primeira Aparição: BATMAN #16
Altura: 1,82 m *Peso*: 72 kg.
Olhos: Azuis *Cabelos*: Pretos.

HISTÓRIA

Apesar dos outros membros de sua família terem seguido carreira como atores, Alfred Pennyworth escolheu seguir a profissão de seu pai, como mordomo.

Alfred trabalhou para o Dr. Thomas Wayne e sua esposa Martha, que viviam na Mansão Wayne em Gotham. Depois que seus empregadores foram assassinados, Alfred continuou na Mansão Wayne, ajudando a médica Leslie Thompkins a cuidar do filho órfão dos Waynes, Bruce.

Alfred continuou a cuidar da Mansão Wayne durante os anos em que Bruce Wayne passou no exterior. No seu retorno, Wayne decidiu se tornar o Batman, o herói combatente do crime. Ele permitiu que Alfred soubesse sua dupla identidade, e desde então Alfred se provou um leal confidente e um essencial ajudante nos bastidores para o Batman. Alfred também serve como mordomo de Bruce Wayne.

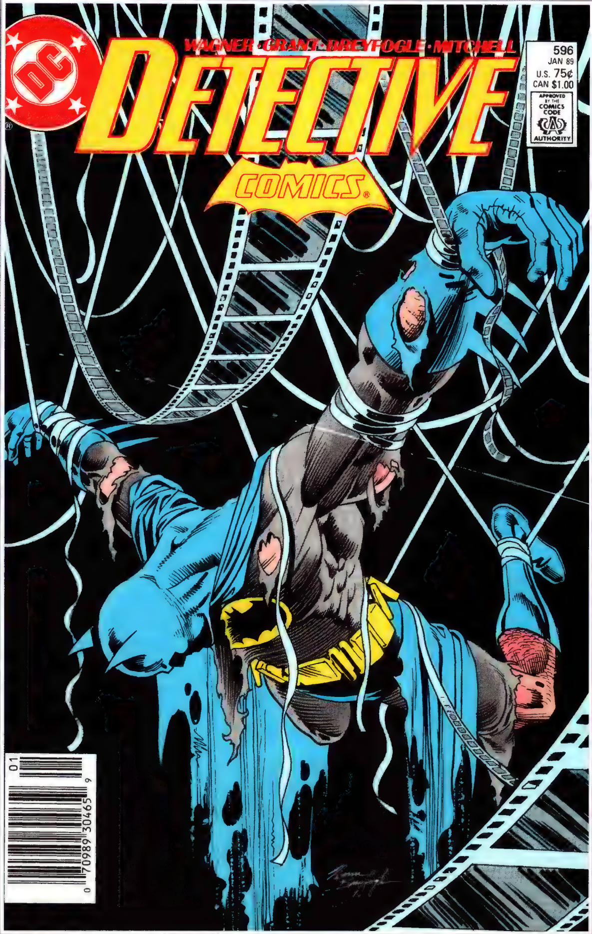
Anos depois, Alfred conseguiu salvar a vida do Batman e de seu jovem parceiro, o Robin original, mas foi aparentemente assassinado no processo. Na realidade, porém, ele ficou em um coma. Um cientista o submeteu à radiação de um dispositivo experimental que não só reviveu Alfred como também o transformou em uma criatura com uma aparência inumana e com superpoderes. Com sua mente distorcida pelos efeitos do dispositivo, Alfred, que agora se chamava de Renegado, tentou matar o Batman e o Robin original diversas vezes. Finalmente, em um confronto contra eles, Alfred voltou ao seu estado normal, sem nenhuma memória de suas ações como o Renegado.

Batman recebeu Alfred de volta em sua função como seu mordomo e assistente. Mesmo que Alfred tenha se tornado o Renegado em outras ocasiões posteriores, essas transformações não duraram muito tempo.

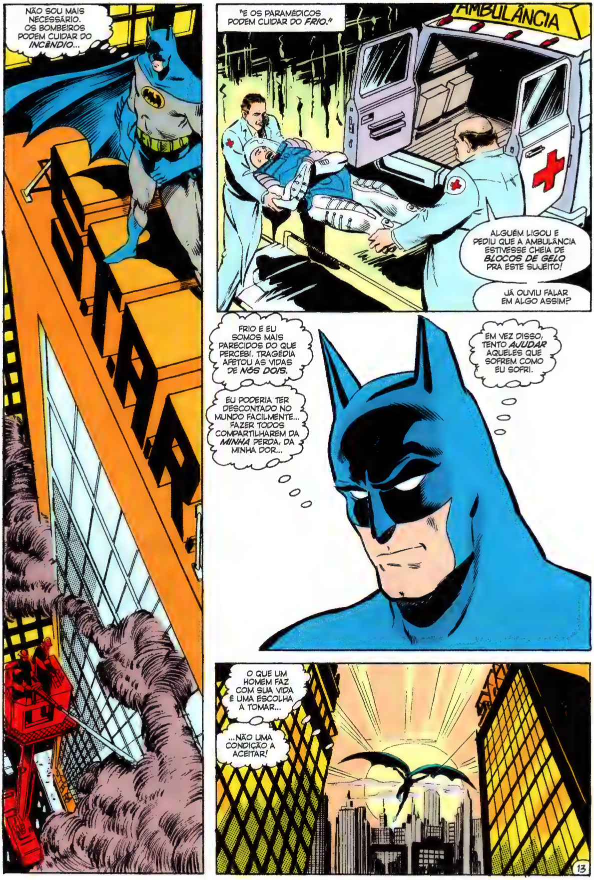
Alfred Pennyworth continua sendo um mordomo leal a Bruce Wayne e um grande aliado do Batman até hoje.

Em sua forma normal, Alfred Pennyworth não possui nenhum poder sobre-humano. Ainda assim, como o Renegado, ele possuía diversos poderes psíquicos.

Arte por Tom Grindberg.
Tradução por Erick Garcia.

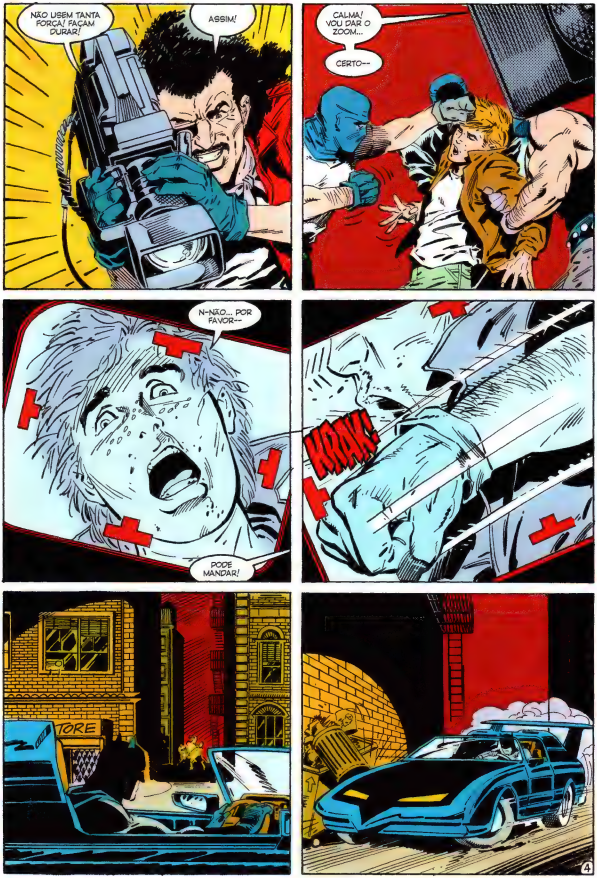


DETECTIVE COMICS 596
Norm Breyfogle e Anthony Tollin

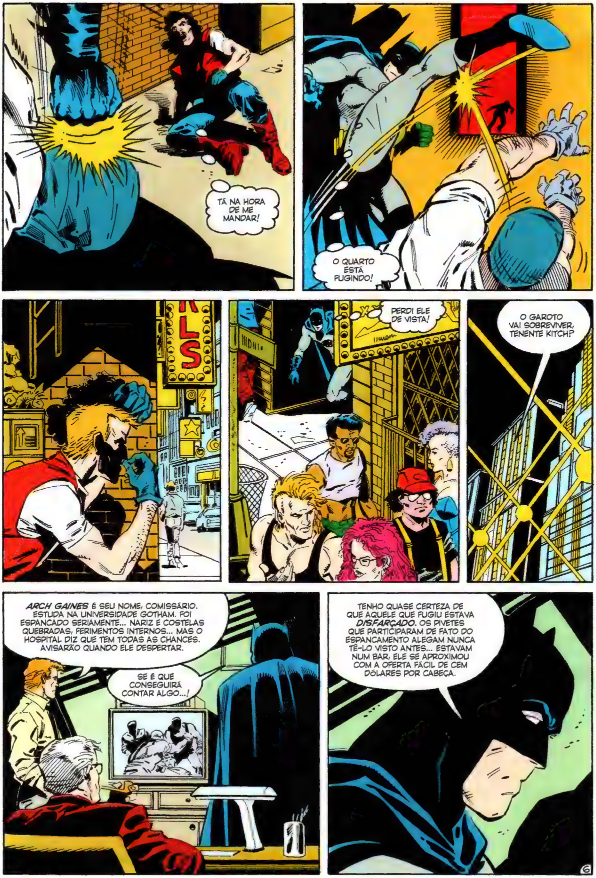

NÃO SOU MAIS NECESSÁRIO. OS BOMBEIROS PODEM CUIDAR DO *INCÊNDIO*...
"E OS PARAMÉDICOS PODEM CUIDAR DO *FRIO*."
AMBULÂNCIA
ALGUÉM LIGOU E PEDIU QUE A AMBULÂNCIA ESTIVESSE CHEIA DE *BLOCOS DE GELO* PRA ESTE SUJEITO!
JÁ OUVIU FALAR EM ALGO ASSIM?
FRIO E EU SOMOS MAIS PARECIDOS DO QUE PERCEBI. TRAGÉDIA AFETOU AS VIDAS DE *NÓS DOIS*.
EU PODERIA TER DESCONTADO NO MUNDO FACILMENTE... FAZER TODOS COMPARTILHAREM DA *MINHA* PERDA, DA MINHA DOR...
EM VEZ DISSO, TENTO *AJUDAR* AQUELES QUE SOFREM COMO EU SOFRI.
O QUE UM HOMEM FAZ COM SUA VIDA É UMA ESCOLHA A TOMAR...
...NÃO UMA CONDIÇÃO A ACEITAR!
13

PRISÃO DE GOTHAM, SEMANAS DEPOIS...
AÍ, CARA, POR QUE A GENTE TEM QUE TRABALHAR COM ESSE DOIDO VARRIDO? A GENTE NÃO TEM DIREITOS?
Gazeta de Gotham
FRIO VOLTA PARA A PRISÃO
OLHA, GENTE, O SENHOR LIMPO VOLTOU!
ES-QUENTOU AS COISAS NA CIDADE GRANDE...
...OU O BATMAN TE DEU UM GELO?
BATMAN?
QUER VER O QUE VOU FAZER COM O BATMAN?
PODE PARAR AÍ, A MENOS QUE QUEIRA UM BURACO NESSE CAPACETE!
VOU ME VINGAR DO BATMAN! OUVIU?
OUVIU?
VOU PEGAR VOCÊ, BATMAN!
VOU PEGAR VOCÊ!
VOU PEGAR VOCÊ!
FIM

TAMBÉM NÃO POSSO PAGAR UM TÁXI. TENHO QUE ANDAR PRA CASA.
EI! SERÁ QUE VALE A PENA EXPLORAR ESSA VERTENTE?
KAT... TOM... FRAJOLA... TODOS GATOS. TODOS VILÕES. SERÁ QUE É O TIPO DE COISA QUE OSLER ESTÁ PROCURANDO? POR QUE GATOS SEMPRE VÊM A SER...
...OS VILÕES...?
HÃ... OLHA, GENTE, SE QUEREM DINHEIRO... NÃO TENHO NADA! NEM TINHA PRO TÁXI...
PODEM VER--
SWAPP!
MUITO BEM... VAI COMEÇAR A TOMADA!
AÇÃO!
E-EI--
WHAP!
OUFF!
3

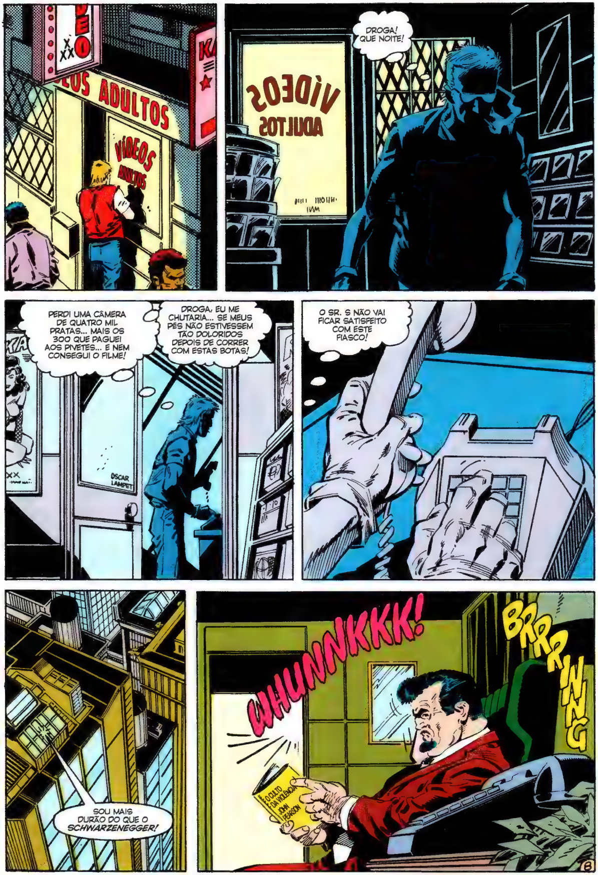

NÃO USEM TANTA FORÇA! FAÇAM DURAR!
ASSIM!
CALMA! VOU DAR O ZOOM...
CERTO--
N-NÃO... POR FAVOR--
PODE MANDAR!
KRAK!
TORE
4

BELEZA! SÓ MAIS UMA TOMADA E A GENTE ENCERRA!
AH, DROGA!
NÃO SEI DO QUE ESTÃO BRINCANDO, CANALHAS...
...MAS APOSTO QUE NÃO É DE MÉDICO!
AH, DROGA! A CÂMERA!



TÁ NA HORA DE ME MANDAR!
O QUARTO ESTÁ FUGINDO!
PERDI ELE DE VISTA!
O GAROTO VAI SOBREVIVER, TENENTE KITCH?
ARCH GAINES É SEU NOME, COMISSÁRIO. ESTUDA NA UNIVERSIDADE GOTHAM. FOI ESPANCADO SERIAMENTE... NARIZ E COSTELAS QUEBRADAS, FERIMENTOS INTERNOS... MAS O HOSPITAL DIZ QUE TEM TODAS AS CHANCES. AVISARÃO QUANDO ELE DESPERTAR.
SE É QUE CONSEGUIRÁ CONTAR ALGO...!
TENHO QUASE CERTEZA DE QUE AQUELE QUE FUGIU ESTAVA DISFARÇADO. OS PIVETES QUE PARTICIPARAM DE FATO DO ESPANCAMENTO ALEGAM NUNCA TÊ-LO VISTO ANTES... ESTAVAM NUM BAR, ELE SE APROXIMOU COM A OFERTA FÁCIL DE CEM DÓLARES POR CABEÇA.
6

A PERÍCIA NÃO CONSEGUE ENCONTRAR UMA DIGITAL NA CÂMERA... PROVAVELMENTE, ELE USOU LUVAS. E DEVE HAVER MILHARES IGUAIS A ESTA NA CIDADE!
ISSO É PAVOROSO!
CONTRATAR PIVETES PRA SURRAR UM ADOLESCENTE... E FILMAR A CENA SÓRDIDA INTEIRA! COM QUE TIPO DE ANIMAL ESTAMOS LIDANDO?
VOCÊ O BAJULA, TENENTE. ANIMAIS, DIFERENTE DE CERTOS HUMANOS, NÃO COSTUMAM SE ESBALDAR COM O OBSCENO.
MAS DUVIDO QUE ESTIVESSE FILMANDO PARA DIVERSÃO PRÓPRIA. PODE-SE FATURAR MUITO DINHEIRO VENDENDO ESSAS IMUNDÍCIES... SE TIVER ACESSO AO PÚBLICO CERTO!
HUMM. ELE DEIXOU CAIR A CÂMERA QUANDO EU...
CLIK
ESPERE! PAUSE AÍ!
CONSEGUE ME ARRANJAR UMA CÓPIA DESSA ÚLTIMA IMAGEM?
CLARO, SEM PROBLEMA.
O QUE FOI? IDENTIFICOU ALGUMA COISA DE QUE DEVEMOS SABER?
PROVAVELMENTE NÃO É NADA... SÓ UM TIRO NO ESCURO. AVISAREI QUANDO TIVER EXAMINADO A IMAGEM...
COMISSÁRIO GORDON
ENQUANTO ISSO, NOSSO "DIRETOR" PERDEU SEU FILME. É POSSÍVEL QUE TENTE SUBSTITUÍ-LO.
ESTAREI DE OLHO!
7


XXX
VÍDEOS ADULTOS
VÍDEOS ADULTOS
DROGA! QUE NOITE!
VÍDEOS ADULTOS
PERDI UMA CÂMERA DE QUATRO MIL PRATAS... MAIS OS 300 QUE PAGUEI AOS PIVETES... E NEM CONSEGUI O FILME!
DROGA, EU ME CHUTARIA... SE MEUS PÉS NÃO ESTIVESSEM TÃO DOLORIDOS DEPOIS DE CORRER COM ESTAS BOTAS!
OSCAR LAMPERT
O SR. S NÃO VAI FICAR SATISFEITO COM ESTE FIASCO!
SOU MAIS DURÃO DO QUE O SCHWARZENEGGER!
WHUNNKKK!
BRRRING
O CULTO DA VIOLÊNCIA JOHN PEARSON

SOU MAIS DURÃO DO QUE O STALLONE!
MILTON SLADEK.
WHUNK!
UM MOMENTO, POR FAVOR.
TONKA! MENOS BARULHO, SIM? NÃO CONSIGO NEM ME OUVIR PENSAR!
DESCULPE, SR. SLADEK.
AGORA, OSCAR, VOCÊ DIZIA--
Sou mais durão do que o CHUCK NORRIS!
WHUNKK!
O QUÊ?
VERDADE... NÃO É TÃO RUIM QUANTO PARECE, SR. S! QUER DIZER, PERDI A CÂMERA... E A FITA... MAS NÃO TEM COMO RASTREAREM DE VOLTA PRA MIM. AQUELES CARAS QUE CONTRATEI... PENSAM QUE TENHO BARBA E BIGODE!
OH, MUITO ESPERTO!

ESCUTE, SEU VERME MISERÁVEL... JÁ PROGRAMEI UMA EXIBIÇÃO PARA O DOMINGO À NOITE. O QUE DEVO DIZER A ELES... QUE MEU DIRETOR PERDEU O FILME?
SINTO MUITO, SR. S, MAS VOU COMPENSAR. VOU COMPRAR OUTRA CÂMERA AMANHÃ. VOU FILMAR DE NOVO! VAI TÊ-LO A TEMPO!
É BOM MESMO, OSCAR... SENÃO, É PROVÁVEL QUE SE VEJA ESTRELANDO UMA DE SUAS PRÓPRIAS OBRAS!
BOM DIA, SENHOR. SUPONHO QUE TEVE UMA... NOITE GRATIFICANTE?
NÃO, ALFRED, NÃO TIVE!
TIVE UMA NOITE REPUGNANTE E FRUSTRANTE.
DIVERSAS VEZES, PENSO QUE JÁ VI TODO O MAL QUE HÁ PARA VER... E DIVERSAS VEZES, PESSOAS PROVAM QUE ESTOU ERRADO!
O QUE HÁ CONOSCO, ALFRED? O QUE NOS TORNA PRESAS TÃO FÁCEIS PARA VIOLÊNCIA E DEPRAVAÇÃO?
SOU SOMENTE UM MORDOMO, SENHOR. LONGE DE MIM BANCAR O PSICÓLOGO.
CAFÉ DA MANHÃ?
SÓ CAFÉ. VOU ESTAR OCUPADO.
ALÉM DO MAIS, TENHO CERTEZA DE QUE ENTENDE A REPULSA... E O ATRATIVO... DA VIOLÊNCIA BEM MELHOR DO QUE EU JAMAIS ENTENDEREI. AFINAL, É UM TIPO DE ESPECIALISTA NO ASSUNTO!
EU SIRVO À JUSTIÇA, ALFRED. RESPONDO À VIOLÊNCIA COM O QUE FOR PRECISO PARA SUPERÁ-LA. NÃO SINTO PRAZER NISSO!
10

NÃO SENTE PRAZER NISSO? HUNF!
SOMENTE UM MORDOMO? HUNF!
COMO PENSEI! AMPLIADA PELO COMPUTADOR, A IMAGEM MOSTRA AS BOTAS DO CINEGRAFISTA. NÃO É APENAS UM PAR DE TÊNIS QUALQUER.
COURO DE CROCODILO... FIVELAS CHIQUES... E, JULGANDO PELA PROFUNDIDADE DAS SOLAS, A ESQUERDA É ELEVADA.
SEU CAFÉ--
QUERO QUE SEUS DEDOS TRABALHEM.
QUERO UMA LISTA DE TODAS AS SAPATARIAS QUE ADAPTAM CALÇADOS PARA HOMENS COM UMA PERNA MAIS CURTA DO QUE A OUTRA.
CLARO, SENHOR.
ESTAMOS CONSIDERANDO FICAR MANCOS?
11

QUEM TERIA IMAGINADO QUE TANTOS GOTHAMITAS PRECISAM DE BOTAS ELEVADAS? 23 LOJAS FAZEM O SERVIÇO...
...E LEVEI HORAS PARA VERIFICAR SÓ METADE DELAS.
SAPATOS
SAPATOS
SAPATOS
SAPATO
SE NÃO DER SORTE LOGO, BRUCE WAYNE VAI PERDER O BANQUETE DE CARIDADE DESTA NOITE, ALÉM DO CAFÉ DA MANHÃ!
OH, SIM, SENHOR. PODEMOS FAZER UMA BOTA DESSAS, DE FATO.
NA VERDADE, FIZEMOS UM PAR PARECIDO ALGUMAS SEMANAS ATRÁS, E NOSSO CLIENTE FICOU MUITO SATISFEITO. MUITO SATISFEITO!
OFERTA!
55.95
NÃO SUPONHO QUE PODERIA ME DAR O NOME E O ENDEREÇO DESSE CLIENTE?
OH, NÃO, SENHOR! ISSO É CONTRA AS NORMAS. QUERO DIZER... ATÉ ONDE SEI, O SENHOR PODERIA SER UM LADRÃO... UM ASSASSINO, ATÉ! RECEIO QUE SIMPLESMENTE NÃO POSSO ASSUMIR ESSA RESPONSA...
CLARO, POR OUTRO LADO, TENHO CERTEZA DE QUE EXISTEM CIRCUNSTÂNCIAS ESPECIAIS!
NOVO
OFERTA
DONO DE UMA LOCADORA, SE BEM ME LEMBRO. LESIONOU A PERNA ESQUERDA NUM ACIDENTE DE CARRO... SIM! AQUI ESTÁ...
12

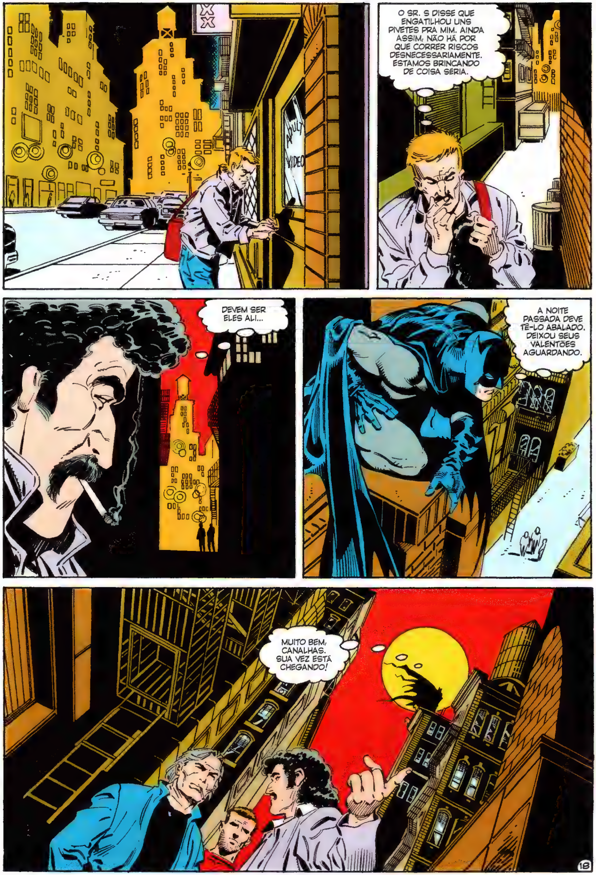
"OSCAR LAMPET!"
VIDEOS ADULTOS
"GUERRAS SANGRENTAS NINJAS ATÔMICAS"? NÃO RECONHEÇO ASSIM DE CARA. DEIXE-ME VER O CATÁLOGO...
TEM O PORTE CERTO... ACRESCENTE UMA PERUCA E UM BIGODE FALSO, E PODERIA SER MEU DIRETOR FUGITIVO. SÓ TEM UM JEITO DE VERIFICAR COM CERTEZA...
NÃO, NÃO ESTOU CONSEGUINDO ENCONTRAR. PODE TER SIDO REMOVIDO.
MAS, SE CURTE NINJAS, O QUE ACHA DE "NINJA MUTANTE: O EXPERIMENTO DE TÓQUIO"? EU AINDA NÃO VI, MAS OUVI OPINIÕES BOAS.
PARECE QUE UM MÉDICO LOUCO PRODUZ UM NINJA DE SEIS BRAÇOS. MAS A CIA FICA SABENDO E ENVIA SEU PRINCIPAL AGENTE--
NÃO, OBRIGADO. É "GUERRAS SANGRENTAS" OU NADA, PARA MIM!
ELE É MEU HOMEM, SIM!
MAS NÃO ADIANTA MANDAR OS HOMENS DO GORDON PRENDÊ-LO... NADA DO QUE TEMOS SERVIRIA NO TRIBUNAL. VOU TER QUE PEGÁ-LO NO ATO...
SUA LOJA SÓ FECHA ÀS 21H... É IMPROVÁVEL QUE AJA ANTES DISSO...
13

QUANDO AGIR, ENCONTRARÁ O BATMAN NO PAPEL PRINCIPAL!
ESTA NOITE BANQUETE DE CARIDADE E EXIBIÇÃO DE BOXE
CLUBE MASCULINO DA ZONA SUL
ATENÇÃO NO JAB, JOVEM BARRY!
ISSO, RAPAZ... GOLPE E MEXA-SE! GOLPE E MEXA-SE!
GOSTO DO ESTILO DO RAPAZ, WAYNE. ELE PODE CHEGAR LONGE.
ACHO QUE AINDA LEVARÁ ALGUNS ANOS ATÉ O CLUBE CONFIÁ-LO À SUA TERNA MISERICÓRDIA, JARROLD. HÁ UMA GRANDE DIFERENÇA ENTRE O ESPORTE NESSE NÍVEL...
...E O JOGO PROFISSIONAL!
CAVALHEIROS...? MIKE NEUMAN, WGGC. PODEM DAR UMA PALAVRINHA PARA OS NOSSOS ESPECTADORES?
WGGC TV
CLARO.
PODE FALAR!
14

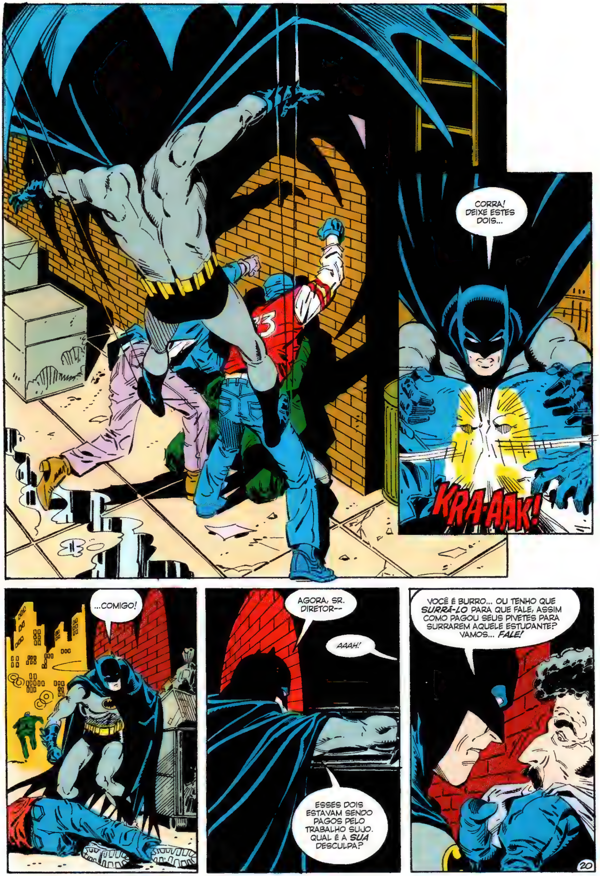
TENHO CERTEZA DE QUE OUVIRAM AS NOTÍCIAS DE HOJE... SOBRE O ESTUDANTE QUE FOI ESPANCADO QUASE ATÉ A MORTE ONTEM À NOITE. DIANTE DE INCIDENTES COMO ESSE, O CLUBE AINDA ACHA UMA BOA IDEIA ENSINAR AOS JOVENS ESPORTES VIOLENTOS COMO O BOXE?
WGGC TV
SENDO DIRETO, SIM. O BOXE É MAIS A ARTE DE EVITAR VIOLÊNCIA DO QUE ADMINISTRÁ-LA. ELE CANALIZA A ENERGIA POTENCIALMENTE MAL DIRECIONADA... INCUTE DISCIPLINA... E ENSINA UM RESPEITO SAUDÁVEL PELAS REGRAS.
NAS RUAS, ESSAS CRIANÇAS PROVAVELMENTE ESTARIAM ANDANDO COM GANGUES OPOSTAS, BRIGANDO COM QUALQUER COISA QUE ESTIVESSE À MÃO. AQUI NO CLUBE... NO RINGUE... ELES APRENDEM QUE EXISTEM MANEIRAS MELHORES.
OBRIGADO, SR. BRUCE WAYNE.
AGORA, SR. JARROLD. COMO UM EMPRESÁRIO DE BOXE BEM-SUCEDIDO--
COM LICENÇA.
15

BOA LUTA, *BARRY*... *DIRK*. CONTINUEM... AL JARROLD ESTAVA DIZENDO COISAS LEGAIS SOBRE VOCÊS.
PUXA, OBRIGADO, SR. WAYNE!
JÁ VAI EMBORA, SR. WAYNE? AINDA FALTA MEIA DÚZIA DE LUTAS.
RECEIO NÃO TER ESCOLHA. TENHO UM COMPROMISSO URGENTE ÀS 21H.
DIGAM AOS OUTROS QUE LAMENTO TER QUE PERDÊ-LOS... VOU APARECER NO CLUBE UM DIA, DURANTE A SEMANA.
...*UMA CIÊNCIA*, SABE. A CIÊNCIA DA *AUTODEFESA!* QUALQUER BOXEADOR LHE DIRÁ... NÃO É INFLIGIR DOR QUE CONTA. É--
OH, CALE A BOCA!
SOU MAIS DURÃO DO QUE *BRUCE LEE!*
WHUNK!
KLIK
ARTE... CIÊNCIA... QUEM LIGA? SÓ EXISTE *UMA* COISA QUE QUALQUER UM PRECISA SABER SOBRE VIOLÊNCIA... É UMA *COMODIDADE*, A SER COMPRADA E VENDIDA COMO QUALQUER OUTRA!
16

O QUE ME DIZ, TONKA? ALGUMA OPINIÃO SOBRE A QUESTÃO?
SOU MAIS DURÃO DO QUE O CLINT EASTWOOD!
WHUNK!
WHUNKK!
COM CERTEZA...
MAS É MAIS DURÃO DO QUE O BATMAN?
HÃ?
NOSSO AMIGO OSCAR VAI FILMAR DE NOVO ESTA NOITE. APÓS A PALHAÇADA DE ONTEM COM O CRUZADO ENCAPUZADO, ACHO QUE PODERIA SER UMA BOA IDEIA SE NÓS NOS PRECAVÊSSEMOS.
O QUE ME DIZ?
SOU MAIS DURÃO DO QUE QUALQUER UM!
SNAP
WHUNK!
CREIO QUE É, TONKA. CREIO QUE É!
17


O SR. S DISSE QUE ENGATILHOU UNS PIVETES PRA MIM. AINDA ASSIM, NÃO HÁ POR QUE CORRER RISCOS DESNECESSARIAMENTE. ESTAMOS BRINCANDO DE COISA SÉRIA.
DEVEM SER ELES ALI...
A NOITE PASSADA DEVE TÊ-LO ABALADO. DEIXOU SEUS VALENTÕES AGUARDANDO.
MUITO BEM, CANALHAS. SUA VEZ ESTÁ CHEGANDO!
18

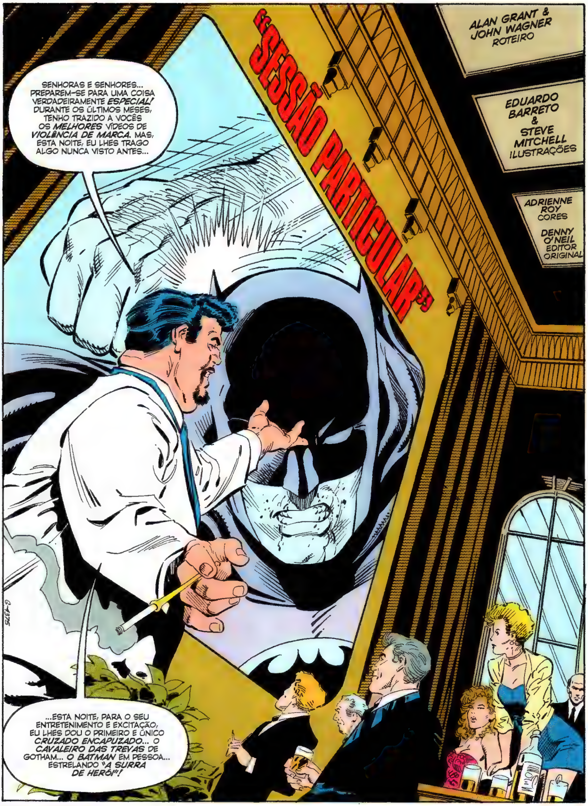
ISSO SERVE.
ALGUMA RESTRIÇÃO, OU PODEMOS FICAR À VONTADE?
TOMADA UM! AÇÃO!
O QUÊ...?
Q-QUEM SÃO VOCÊS? O QUE QUEREM COMIGO?
JÁ VI O SUFICIENTE!
19


CORRA! DEIXE ESTES DOIS...
KRA-AAK!
...COMIGO!
AGORA, SR. DIRETOR--
AAAH!
ESSES DOIS ESTAVAM SENDO PAGOS PELO TRABALHO SUJO. QUAL É A *SUA* DESCULPA?
VOCÊ É BURRO... OU TENHO QUE *SURRÁ-LO* PARA QUE FALE, ASSIM COMO PAGOU SEUS PIVETES PARA SURRAREM AQUELE ESTUDANTE? VAMOS... *FALE!*
20

SOU MAIS DURÃO DO QUE O *BATMAN!*
O QUE--?
WHUNK!
CRASH!
SEU SOCO PARECE... UMA MARRETA! SINTO QUE QUEBROU UMA COSTELA...
DESTA VEZ, NÃO, AMIZADE...
VEJA SE VOCÊ GOSTA!
SOU MAIS DURÃO DO QUE O BATMAN!
21

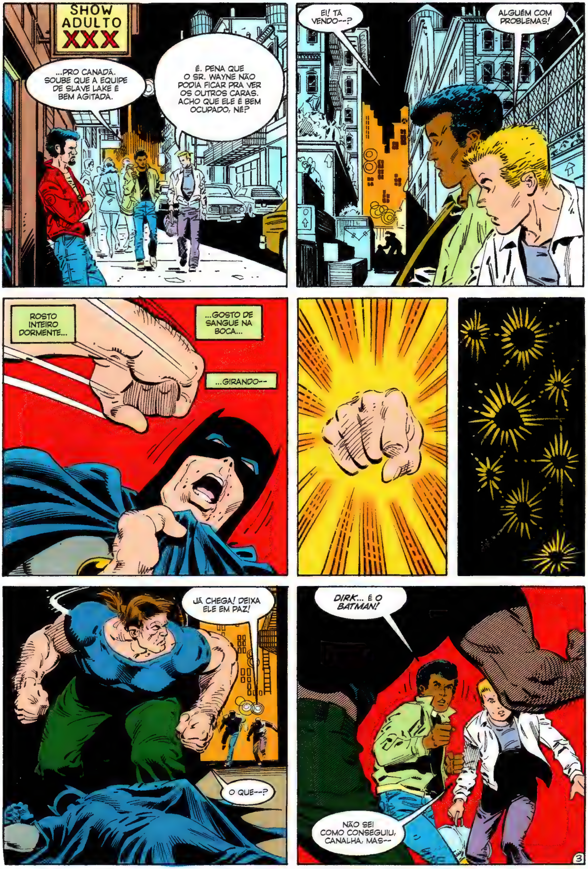
CONTINUE, TONKA! ISTO É DEMAIS!
O CANALHA É FORTE DEMAIS PARA BRINCADEIRAS! TENHO QUE DAR UM JEITO DE DERRUBÁ-LO DEPRESSA!
O CÉU! MAS O QUE É QUE--?
A SEGUIR:
SESSÃO PARTICULAR

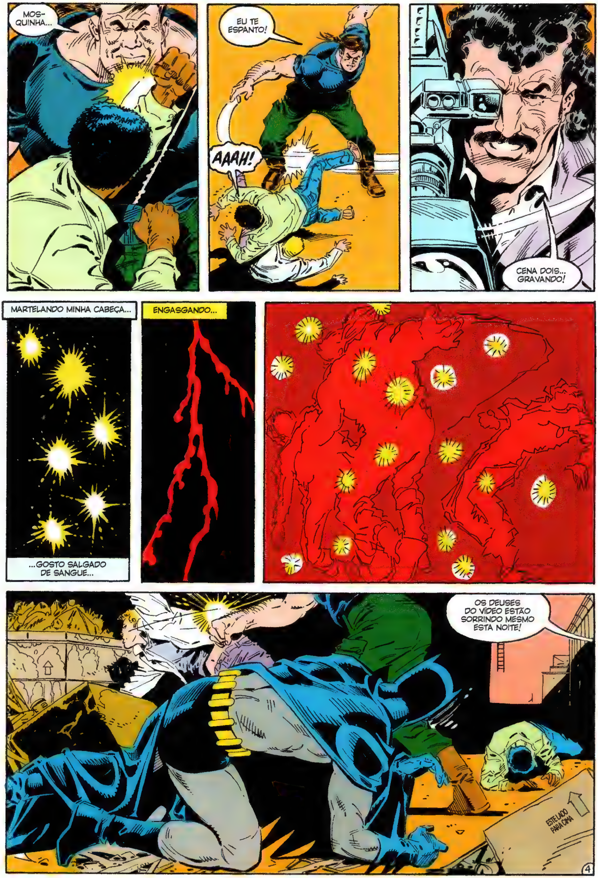
DETECTIVE COMICS 597
Norm Breyfogle e Anthony Tollin

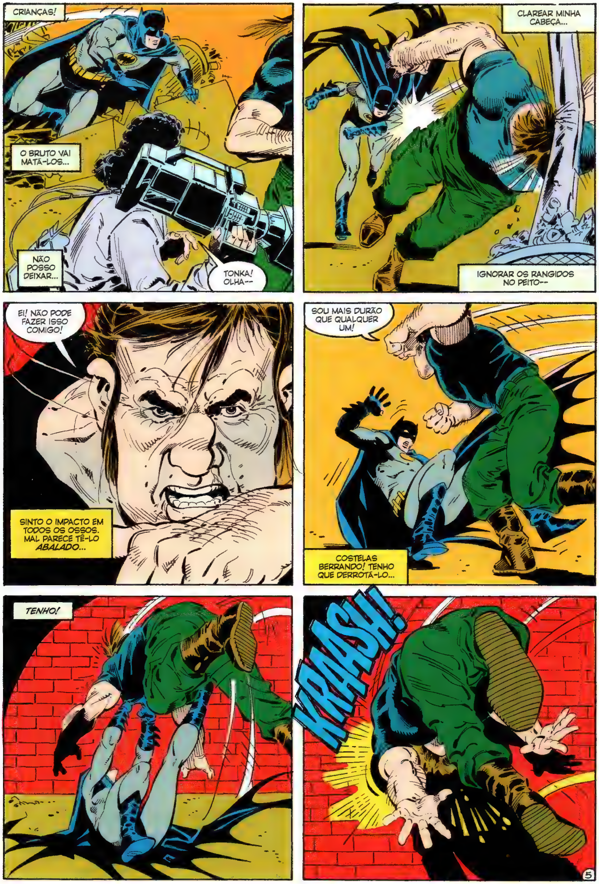


BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

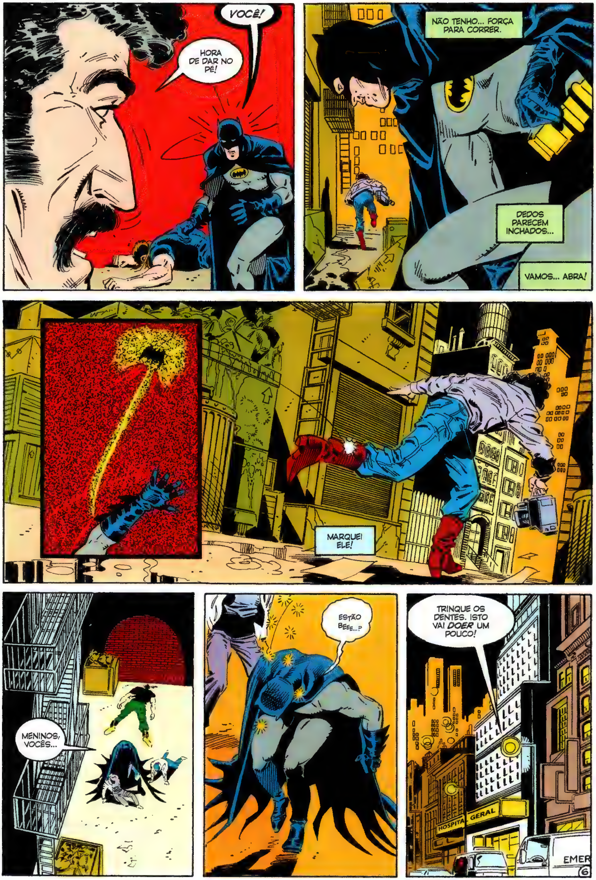
DOR! FOGO ARDENDO NO MEU PEITO... ME ATRASANDO...
LENTO DEMAIS!
LINDO! LINDO!
TAMBÉM PODIA TER DADO CABO DELE... LUZES NO CÉU ME CEGARAM... ME DISTRAÍRAM.
VINDO DE NOVO! NÃO POSSO DEIXAR ACERTAR--
NÃO TÃO DEPRESSA, TONKA! FAÇA DURAR!
ESTAS CENAS VALEM UMA FORTUNA! TEMOS QUE APROVEITAR CADA SEGUNDO!


SHOW
ADULTO
XXX
...PRO CANADÁ. SOUBE QUE A EQUIPE DE SLAVE LAKE É BEM AGITADA.
É. PENA QUE O SR. WAYNE NÃO PODIA FICAR PRA VER OS OUTROS CARAS. ACHO QUE ELE É BEM OCUPADO, NÉ?
EI! TÁ VENDO--?
ALGUÉM COM PROBLEMAS!
ROSTO INTEIRO DORMENTE...
...GOSTO DE SANGUE NA BOCA...
...GIRANDO--
JÁ CHEGA! DEIXA ELE EM PAZ!
O QUE--?
DIRK... É O BATMAN!
NÃO SEI COMO CONSEGUIU, CANALHA, MAS--
3

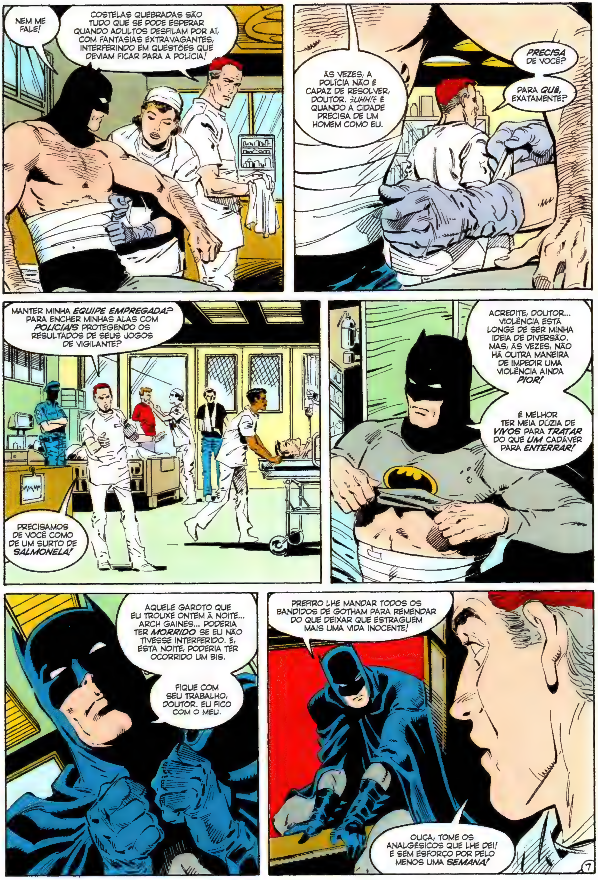

MOS-
QUINHA...
EU TE
ESPANTO!
AAAH!
CENA DOIS...
GRAVANDO!
MARTELANDO MINHA CABEÇA...
...GOSTO SALGADO
DE SANGUE...
ENGASGANDO...
OS DEUSES
DO VÍDEO ESTÃO
SORRINDO MESMO
ESTA NOITE!
ESTE LADO
PARA CIMA
4



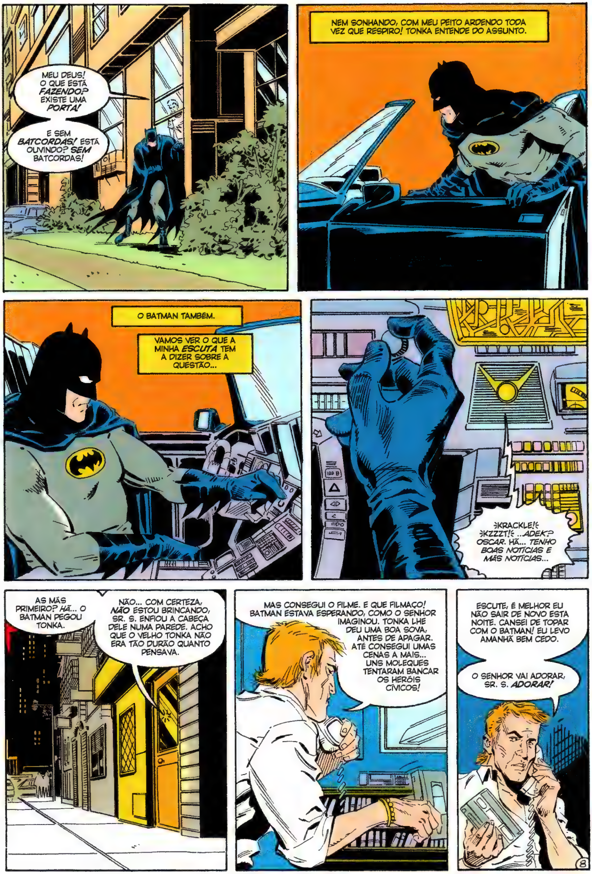
CRIANÇAS!
O BRUTO VAI MATÁ-LOS...
NÃO POSSO DEIXAR...
TONKA! OLHA--
CLAREAR MINHA CABEÇA...
IGNORAR OS RANGIDOS NO PEITO--
EI! NÃO PODE FAZER ISSO COMIGO!
SINTO O IMPACTO EM TODOS OS OSSOS. MAL PARECE TÊ-LO ABALADO...
SOU MAIS DURÃO QUE QUALQUER UM!
COSTELAS BERRANDO! TENHO QUE DERROTÁ-LO...
TENHO!
KRAASH!
5

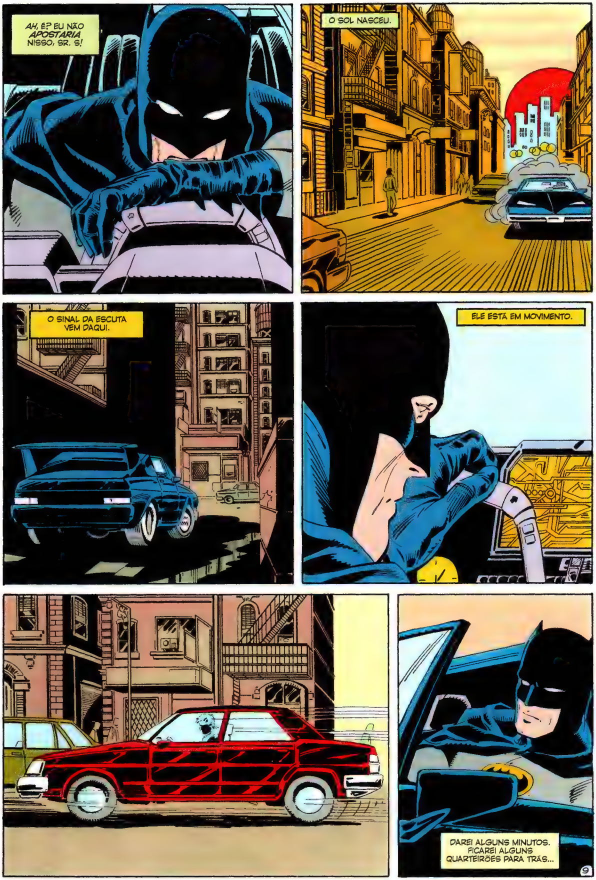


VOCÊ!
HORA DE DAR NO PÉ!
NÃO TENHO... FORÇA PARA CORRER.
DEDOS PARECEM INCHADOS...
VAMOS... ABRA!
MARQUEI ELE!
MENINOS, VOCÊS...
ESTÃO BEEE...?
TRINQUE OS DENTES. ISTO VAI DOER UM POUCO!
HOSPITAL GERAL
EMER



NEM ME FALE!
COSTELAS QUEBRADAS SÃO TUDO QUE SE PODE ESPERAR QUANDO ADULTOS DESFILAM POR AÍ, COM FANTASIAS EXTRAVAGANTES, INTERFERINDO EM QUESTÕES QUE DEVIAM FICAR PARA A POLÍCIA!
ÀS VEZES, A POLÍCIA NÃO É CAPAZ DE RESOLVER, DOUTOR. ¡UHH!¡ É QUANDO A CIDADE PRECISA DE UM HOMEM COMO EU.
PRECISA DE VOCÊ?
PARA QUÊ, EXATAMENTE?
MANTER MINHA EQUIPE EMPREGADA? PARA ENCHER MINHAS ALAS COM POLICIAIS PROTEGENDO OS RESULTADOS DE SEUS JOGOS DE VIGILANTE?
PRECISAMOS DE VOCÊ COMO DE UM SURTO DE SALMONELA!
ACREDITE, DOUTOR... VIOLÊNCIA ESTÁ LONGE DE SER MINHA IDEIA DE DIVERSÃO. MAS, ÀS VEZES, NÃO HÁ OUTRA MANEIRA DE IMPEDIR UMA VIOLÊNCIA AINDA PIOR!
É MELHOR TER MEIA DÚZIA DE VIVOS PARA TRATAR DO QUE UM CADÁVER PARA ENTERRAR!
AQUELE GAROTO QUE EU TROUXE ONTEM À NOITE... ARCH GAINES... PODERIA TER MORRIDO SE EU NÃO TIVESSE INTERFERIDO. E, ESTA NOITE, PODERIA TER OCORRIDO UM BIS.
FIQUE COM SEU TRABALHO, DOUTOR. EU FICO COM O MEU.
PREFIRO LHE MANDAR TODOS OS BANDIDOS DE GOTHAM PARA REMENDAR DO QUE DEIXAR QUE ESTRAGUEM MAIS UMA VIDA INOCENTE!
OUÇA, TOME OS ANALGÉSICOS QUE LHE DEI! E SEM ESFORÇO POR PELO MENOS UMA SEMANA!
7


MEU DEUS! O QUE ESTÁ FAZENDO? EXISTE UMA PORTA!
E SEM BATCORDAS! ESTÁ OUVINDO? SEM BATCORDAS!
NEM SONHANDO, COM MEU PEITO ARDENDO TODA VEZ QUE RESPIRO! TONKA ENTENDE DO ASSUNTO.
O BATMAN TAMBÉM.
VAMOS VER O QUE A MINHA ESCUTA TEM A DIZER SOBRE A QUESTÃO...
KRACKLE! *KZZZT!* ...ADEK? OSCAR. HÃ... TENHO BOAS NOTÍCIAS E MÁS NOTÍCIAS...
AS MÁS PRIMEIRO? HÃ... O BATMAN PEGOU TONKA.
NÃO... COM CERTEZA, NÃO ESTOU BRINCANDO, SR. S. ENFIOU A CABEÇA DELE NUMA PAREDE. ACHO QUE O VELHO TONKA NÃO ERA TÃO DURÃO QUANTO PENSAVA.
MAS CONSEGUI O FILME. E QUE FILMAÇO! BATMAN ESTAVA ESPERANDO, COMO O SENHOR IMAGINOU. TONKA LHE DEU UMA BOA SOVA, ANTES DE APAGAR. ATÉ CONSEGUI UMAS CENAS A MAIS... UNS MOLEQUES TENTARAM BANCAR OS HERÓIS CÍVICOS!
ESCUTE, É MELHOR EU NÃO SAIR DE NOVO ESTA NOITE. CANSEI DE TOPAR COM O BATMAN! EU LEVO AMANHÃ BEM CEDO.
O SENHOR VAI ADORAR, SR. S. ADORAR!
8

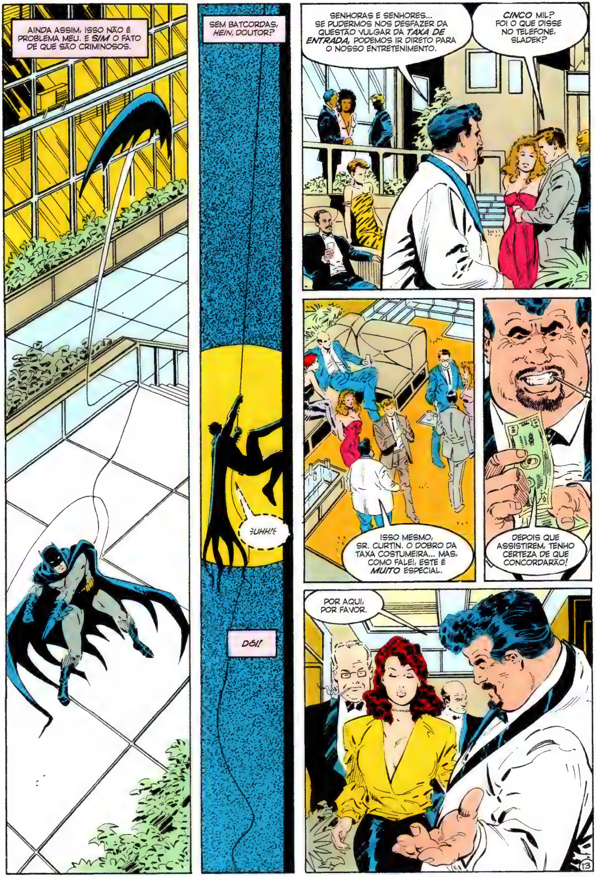


AH, É? EU NÃO *APOSTARIA* NISSO, SR. S!
O SOL NASCEU.
O SINAL DA ESCUTA VEM DAQUI.
ELE ESTÁ EM MOVIMENTO.
DAREI ALGUNS MINUTOS. FICAREI ALGUNS QUARTEIRÕES PARA TRÁS...
9

VIAGEM DE DEZ MINUTOS. TODA VEZ QUE FREIO, MINHAS COSTELAS EXPLODEM. TAMBÉM NÃO TENHO CONDIÇÕES DE ALIVIAR COM OS ANALGÉSICOS DO MÉDICO. PRECISO ME MANTER ALERTA.
REGIÃO CHIQUE. O SR. S DO OSCAR DEVE LUCRAR BASTANTE COM SEU TRABALHO SUJO.
⁑KZZT! ZZ!⁑ ...BATMAN! FILMADO! LEVEI MUITO TEMPO...
...PARA ENCONTRAR ALGUÉM TÃO BOM QUANTO TONKA!
É MELHOR ESTE FILME VALER A PENA, OSCAR!
AH, MAS VALE, SR. S... VALE! O SENHOR SEMPRE PODE CONTRATAR MAIS SEGURANÇAS, MAS ESSE FILME FOI UMA FILMAGEM ÚNICA NA VIDA!
HÃ... ACHO QUE O SENHOR NÃO PODERIA CONSIDERAR DE ME PAGAR UM POUCO MAIS, DESTA VEZ? QUER DIZER, TIVE GASTOS, COM A CÂMERA NOVA E TUDO...
TALVEZ. VEREMOS... APÓS A SESSÃO DESTA NOITE.
EU DEVIA ENTRAR AGORA... PRENDER ESSE SLADEK NO FLAGRA.
FIQUE ESCONDIDO POR UM TEMPO. EU LIGO QUANDO PRECISAR DE VOCÊ.
MAS, À SUA MANEIRA, ELE É IGUAL AO OSCAR... SÓ É CAPAZ DE FAZER O QUE FAZ PORQUE OUTRA PESSOA ESTÁ DISPOSTA A PAGAR POR PRAZERES DOENTIOS.
10

ELE DISSE QUE TINHA UMA SESSÃO ESTA NOITE.
VOU ESPERAR ATÉ LÁ.
MAS QUANTO AO OSCAR--
O QUÊ...?
B-BATMAN!
O Q-QUE VOCÊ QUER COMIGO? N-NÃO FIZ NADA DE ERRADO!
NÃO? SÓ UM DIRETOR FAZENDO SEU TRABALHO, GANHANDO A VIDA NUM MUNDO DIFÍCIL, HEIN?
ESCUTE, VERME... VOCÊ FOI INSTRUMENTAL EM COLOCAR UM GAROTO NO HOSPITAL... PARA NÃO MENCIONAR A DOR QUE O SEU AMIGO TONKA ME CAUSOU.
AGORA, ANTES QUE EU PERCA A CABEÇA E RETRIBUA NA MESMA MOEDA QUE MERECE, SUGIRO QUE DIRIJA ATÉ A CHEFATURA DE POLÍCIA.
...MAS ESTÁ ENCERRADO, BATMAN!
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE GOTHAM
COM O TESTEMUNHO DE LIMPET... E VOCÊ PARA CORROBORÁ-LO... PODEMOS PRENDER ESSE MILTON SLADEK DURANTE ANOS!
MAS PERDEREMOS AS PESSOAS QUE POSSIBILITAM SUA OPERAÇÃO IMUNDA...
...OS VOYEURS QUE PAGAM UMA NOTA PARA ASSISTIR AO SADISMO QUE SEUS CÂMERAS PRODUZEM.
11

ELE EXIBIRÁ UMA SESSÃO PARTICULAR ESTA NOITE... E LIMPET DISSE QUE SEMPRE OCORREM NO APARTAMENTO DELE. SE ESPERARMOS, PODEMOS CUIDAR DO CARTEL INTEIRO DE VIOLÊNCIA EM VÍDEO.
HUMM. FAZ SENTIDO, SUPONHO...
MAS, SE ALGO DER ERRADO... SE MAIS ALGUÉM SE MACHUCAR... FICARÁ NA SUA CONSCIÊNCIA!
CARROS CAROS. O "ENTRETENIMENTO" DE SLADEK É UNICAMENTE PARA AQUELES QUE PODEM PAGAR.
RECONHEÇO ALGUNS DELES. O JOVEM WINTHORP, HERDEIRO DOS CHICLETES... MIKE NEUMAN, ENTREVISTADOR DE TV... MARTY SCORPIO, SOBRINHO DE UM BARÃO DAS DROGAS.
PESSOAS RICAS E ENTEDIADAS, CANSADAS DAS DIVERSÕES LEGAIS DA VIDA... SEMPRE PROCURANDO AQUELA CURTIÇÃO EXTRA... DISPOSTOS A PAGAR.
EU OS ODEIO. PORÉM... TAMBÉM TENHO PENA. VÍTIMAS DE SEU PRÓPRIO NADA INTERIOR, TENTANDO PREENCHER O VÁCUO DE SUAS VIDAS COM A DOR DOS OUTROS.
12

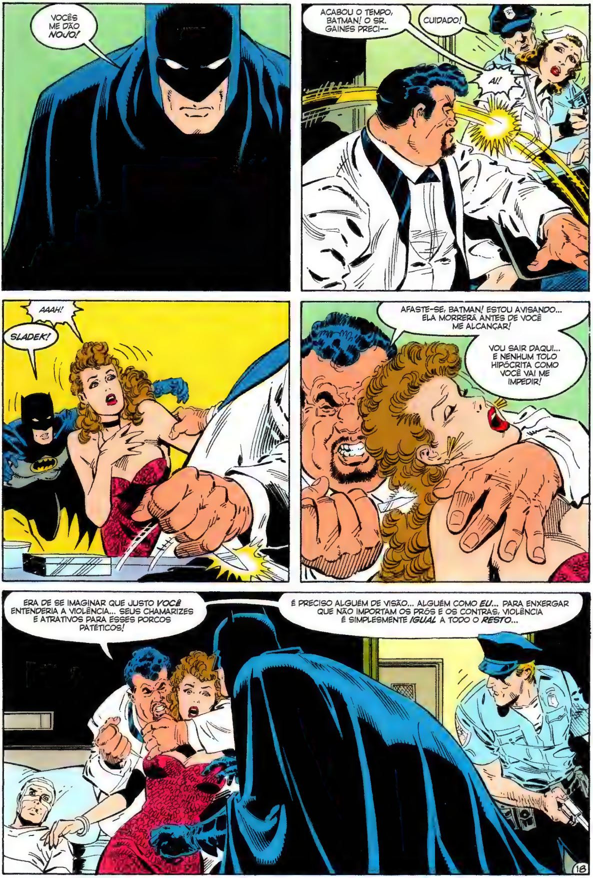

AINDA ASSIM, ISSO NÃO É PROBLEMA MEU. E *SIM* O FATO DE QUE SÃO CRIMINOSOS.
SEM BATCORDAS, *HEIN*, DOUTOR?
UHH!
DÓI!
SENHORAS E SENHORES... SE PUDERMOS NOS DESFAZER DA QUESTÃO VULGAR DA *TAXA DE ENTRADA*, PODEMOS IR DIRETO PARA O NOSSO ENTRETENIMENTO.
CINCO MIL? FOI O QUE DISSE NO TELEFONE, SLADEK?
ISSO MESMO, SR. CURTIN. O DOBRO DA TAXA COSTUMEIRA... MAS, COMO FALEI, ESTE É *MUITO* ESPECIAL.
DEPOIS QUE ASSISTIREM, TENHO CERTEZA DE QUE CONCORDARÃO!
POR AQUI, POR FAVOR.
13

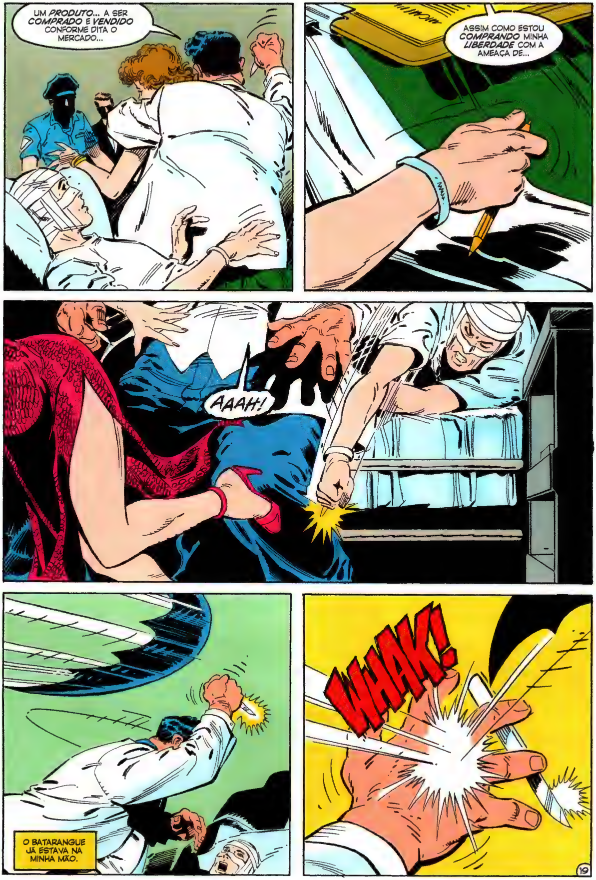
SE TIVER A BONDADE DE FECHAR AS CORTINAS...? OBRIGADO.
SENHORAS E SENHORES, PREPAREM-SE PARA UMA COISA VERDADEIRAMENTE ESPECIAL. DURANTE OS ÚLTIMOS MESES, TENHO TRAZIDO A VOCÊS OS MELHORES VÍDEOS DE VIOLÊNCIA DE MARCA. MAS, ESTA NOITE, EU LHES TRAGO ALGO NUNCA VISTO ANTES... ESTA NOITE, PARA O SEU ENTRETENIMENTO E EXCITAÇÃO, EU LHES DOU O PRIMEIRO E ÚNICO CRUZADO ENCAPUZADO...
O CAVALEIRO DAS TREVAS DE GOTHAM... O *BATMAN* EM PESSOA... ESTRELANDO *"A SURRA DE HERÓI"!*
SUPONHO QUE POUCAS PESSOAS TÊM A CHANCE DE ASSISTIREM A SI MESMAS SENDO VIOLENTAMENTE ATACADAS. ESTRANHO...
MEU CORPO SE LEMBRA POR CONTA PRÓPRIA, ESTREMECENDO INVOLUNTARIAMENTE. QUANTOS GOLPES ASSIM JÁ SOFREU DURANTE OS ANOS?
SE EU TINHA CHANCE, AQUELA SÚBITA LUZ OFUSCANTE SINALIZOU O FIM. ME CEGOU, ACABOU COM MEU RITMO.
14

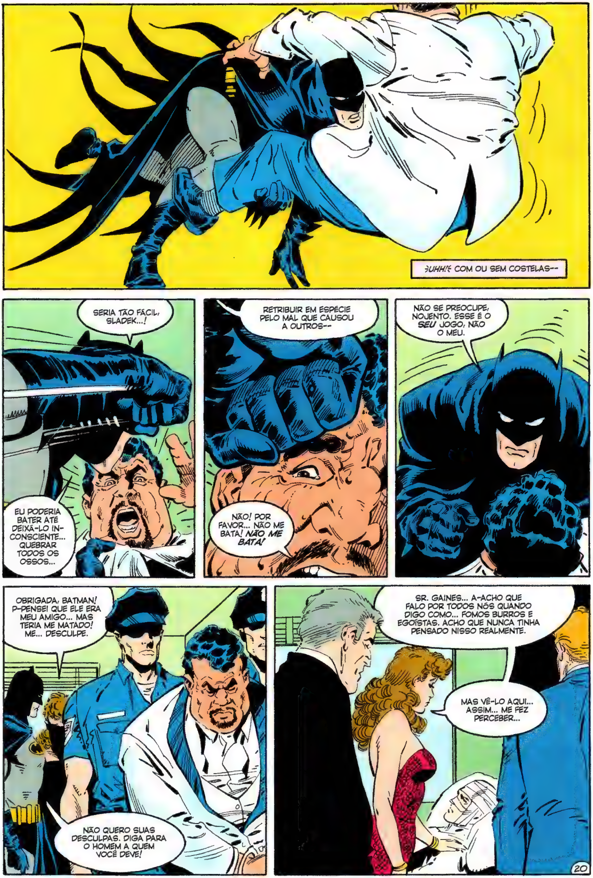
ME LEMBRO DA ESPETADA AFIADA DA COSTELA QUEBRADA... DO GOSTO DO MEU SANGUE--
CHEGA!
O QUE ESTÁ HAVENDO, SLADEK?
ACENDAM AS LUZES!
B-BATMAN!
É UMA BATIDA! SAIAM DAQUI!
NÃO HÁ SAÍDA, SLADEK! FOI APANHADO COMO O RATO QUE VOCÊ É!
EI... NÃO VAI NOS PRENDER! NÃO FIZEMOS NADA DE ERRADO! O SUJEITO NOS CONVIDOU PARA UM FILME, SÓ ISSO!
ISSO! NÃO FAZÍAMOS IDEIA DE QUAL ERA O TEMA!
15

FIQUEI CHOCADO QUANDO VI AQUELA TELA! ESTAVA PRESTES A IR EMBORA--
ME POUPE, NEUMAN. NÃO ESTOU INTERESSADO.
QUE ABSURDO! MEU ADVOGADO NOS SOLTARÁ NUM INSTANTE! PROCESSAREI ESTA CIDADE ATÉ SEU ÚLTIMO CENTAVO!
CLARO. AGORA, CALA A BOCA E ENTRA NO CAMBURÃO!
MINHAS COSTELAS ESTÃO LATEJANDO COMO SE FOSSEM EXPLODIR. MAS A NOITE AINDA NÃO TERMINOU.
SÓ FICO FELIZ PORQUE O POLICIAL ESTÁ DIRIGINDO.
"Explique os paralelos e divergências entre violência nos desenhos animados e violência na vida real."
ASSISTI A TRÊS MARATONAS NO CINEMA ANIMADO E QUASE MORRI ESPANCADO... E AINDA NÃO SEI POR ONDE COMEÇAR A ESCREVER ESTA MONOGRAFIA.
O HOSPITAL NÃO É DESCULPA PRA UM PROFESSOR COMO O OSLER. SE EU NÃO ENTREGAR ESTA MONOGRAFIA--
SR. GAINES... VISITA PARA VOCÊ!
16

BATMAN!
NÃO DEMORE. ESTÁ NA HORA DO REMÉDIO.
DESCULPE NÃO PODER SENTAR PRA--
NEM PENSE NISSO!
ACHO QUE LHE DEVO MUITO. SE NÃO FOSSE VOCÊ, AQUELES CANALHAS PODERIAM TER ME *MATADO*.
MAS NÃO ENTENDO. POR QUE ALGUÉM IA QUERER *FILMAR* ALGUÉM SENDO *ESPANCADO?*
POR QUE MAIS? *DINHEIRO*. EXISTEM PESSOAS PREPARADAS PARA PAGAR MUITO PARA SATISFAZER SEUS GOSTOS CÍNICOS.
É PARCIALMENTE O MOTIVO PELO QUAL ESTOU AQUI, ARCH. NÃO É APENAS UMA VISITA DE MELHORAS. EU TROUXE AS PESSOAS QUE IAM ASSISTIR ÀQUELE VÍDEO SEU. GOSTARIA QUE OS VISSE PESSOALMENTE... SE NÃO TIVER PROBLEMA?
A-ACHO QUE NÃO... SE PENSA QUE VAI CONCRETIZAR ALGO.
TALVEZ.
POLICIAIS! TRAGAM ELES!
DEEM UMA BOA OLHADA, PESSOAL! ISTO É O QUE ACONTECE PARA QUE SLADEK POSSA SATISFAZER SEUS DESEJOS CORROMPIDOS! VOCÊS VEEM SOMENTE NUMA TELA... COMO *ESPECTADORES*... REMOVIDOS DA *REALIDADE BRUTAL* DO QUE OS CAPANGAS DELE FAZEM!
MAS SÃO HEMATOMAS *REAIS*... OSSOS QUEBRADOS *REAIS!* É SANGUE *REAL!*
FOI ISSO QUE FINANCIARAM... NÃO IMAGENS EM FILME, MAS A *DOR* E A *DEGRADAÇÃO* DE OUTRO SER HUMANO! E QUANDO O FILME TERMINA... E VOCÊS SE LEVANTAM PARA IR EMBORA...
...ARCH GAINES *NÃO PODE!* TEM SORTE APENAS POR ESTAR VIVO... E *POR QUÊ?* PORQUE VOCÊS, SUPOSTAS PESSOAS... CIDADÃOS DECENTES QUE *GRITARIAM* PELA POLÍCIA SE UM ASSALTANTE LHES DISSESSE "*BUU*"... VOCÊS *PAGARAM* POR ISSO.
17

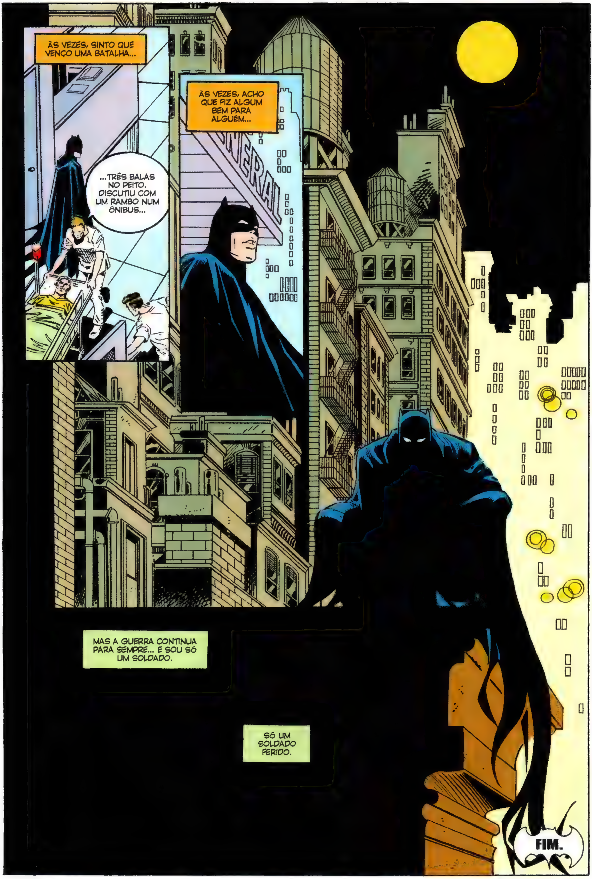

VOCÊS ME DÃO NOJO!
ACABOU O TEMPO, BATMAN! O SR. GAINES PRECI--
CUIDADO!
AI!
AAAH!
SLADEK!
AFASTE-SE, BATMAN! ESTOU AVISANDO... ELA MORRERÁ ANTES DE VOCÊ ME ALCANÇAR!
VOU SAIR DAQUI... E NENHUM TOLO HIPÓCRITA COMO VOCÊ VAI ME IMPEDIR!
ERA DE SE IMAGINAR QUE JUSTO VOCÊ ENTENDERIA A VIOLÊNCIA... SEUS CHAMARIZES E ATRATIVOS PARA ESSES PORCOS PATÉTICOS!
É PRECISO ALGUÉM DE VISÃO... ALGUÉM COMO EU... PARA ENXERGAR QUE NÃO IMPORTAM OS PRÓS E OS CONTRAS, VIOLÊNCIA É SIMPLESMENTE IGUAL A TODO O RESTO...
18


UM *PRODUTO*... A SER *COMPRADO* E *VENDIDO* CONFORME DITA O MERCADO...
ASSIM COMO ESTOU *COMPRANDO* MINHA *LIBERDADE* COM A AMEAÇA DE...
AAAH!
O BATARANGUE JÁ ESTAVA NA MINHA MÃO.
WHAK!
19



¡UHH!¡ COM OU SEM COSTELAS--
SERIA TÃO FÁCIL, SLADEK...!
EU PODERIA BATER ATÉ DEIXÁ-LO IN-CONSCIENTE... QUEBRAR TODOS OS OSSOS...
RETRIBUIR EM ESPÉCIE PELO MAL QUE CAUSOU A OUTROS--
NÃO! POR FAVOR... NÃO ME BATA! NÃO ME BATA!
NÃO SE PREOCUPE, NOJENTO. ESSE É O SEU JOGO, NÃO O MEU.
OBRIGADA, BATMAN! P-PENSEI QUE ELE ERA MEU AMIGO... MAS TERIA ME MATADO! ME... DESCULPE.
NÃO QUERO SUAS DESCULPAS. DIGA PARA O HOMEM A QUEM VOCÊ DEVE!
SR. GAINES... A-ACHO QUE FALO POR TODOS NÓS QUANDO DIGO COMO... FOMOS BURROS E EGOÍSTAS. ACHO QUE NUNCA TINHA PENSADO NISSO REALMENTE.
MAS VÊ-LO AQUI... ASSIM... ME FEZ PERCEBER...
20

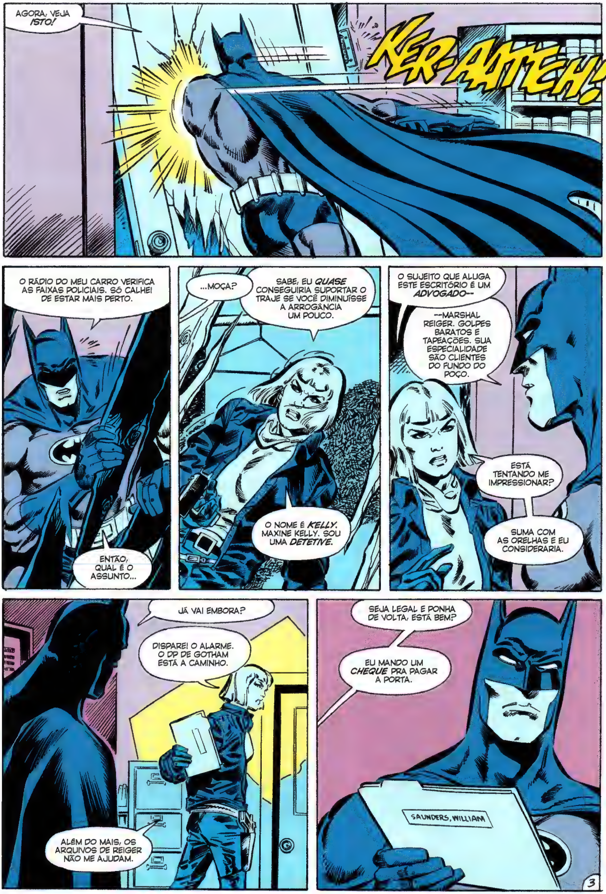
LAMENTO DE VERDADE. NUNCA MAIS FAREI QUALQUER COISA PARECIDA.
TÁ. GRANDE COISA.
ISSO TAMBÉM VALE PARA O RESTO DE NÓS. TRANSMITIU A MENSAGEM EXATA SOBRE NO QUE ESTÁVAMOS ENVOLVIDOS. ACHO QUE NÃO TEM QUE SE PREOCUPAR SE ACONTECERÁ DE NOVO.
QUE BOM.
PODEM COMEÇAR A SEGUIR SEUS PRINCÍPIOS RECÉM-ENCONTRADOS ASSIM QUE SAÍREM DA PRISÃO!
FAÇA O CRIME, CUMPRA A PENA, HEIN? É MENOS DO QUE MERECEM, NA MINHA OPINIÃO... MAS QUE DIABO. SE MUDARAM MESMO, TALVEZ SAIA ALGO DE BOM DE TODA ESTA DOR.
É UMA ATITUDE SAUDÁVEL, FILHO. VOCÊ FICARÁ BEM.
VIOLÊNCIA... ÀS VEZES, PARECE QUE NÃO EXISTE MAIS NADA NO MUNDO. HOMEM BATE NA ESPOSA QUE BATE NO FILHO QUE BATE NO CACHORRO QUE MORDE O HOMEM... UM LOOP FECHADO. NUNCA TERMINA.
21

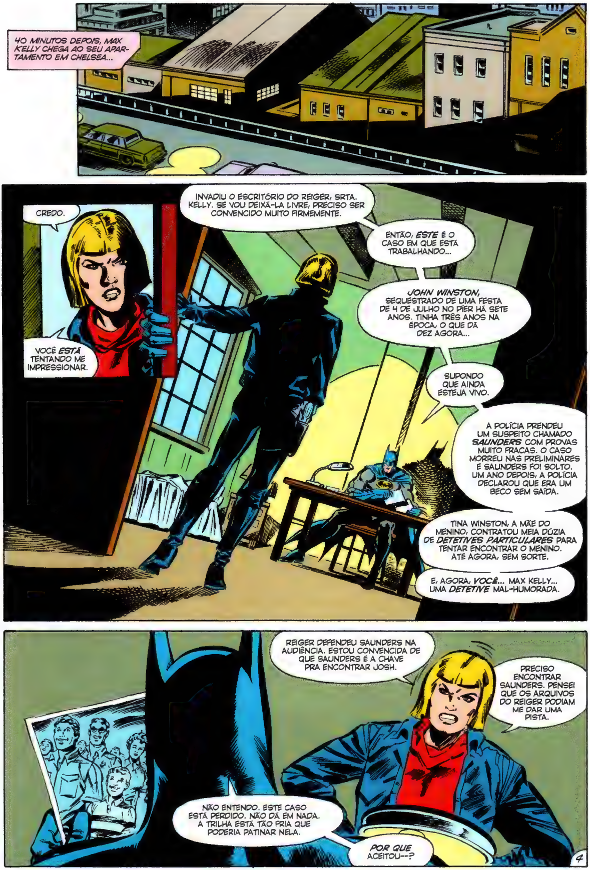

ÀS VEZES, SINTO QUE VENÇO UMA BATALHA...
...TRÊS BALAS NO PEITO. DISCUTIU COM UM RAMBO NUM ÔNIBUS...
ÀS VEZES, ACHO QUE FIZ ALGUM BEM PARA ALGUÉM...
MAS A GUERRA CONTINUA PARA SEMPRE... E SOU SÓ UM SOLDADO.
SÓ UM SOLDADO FERIDO.
FIM.

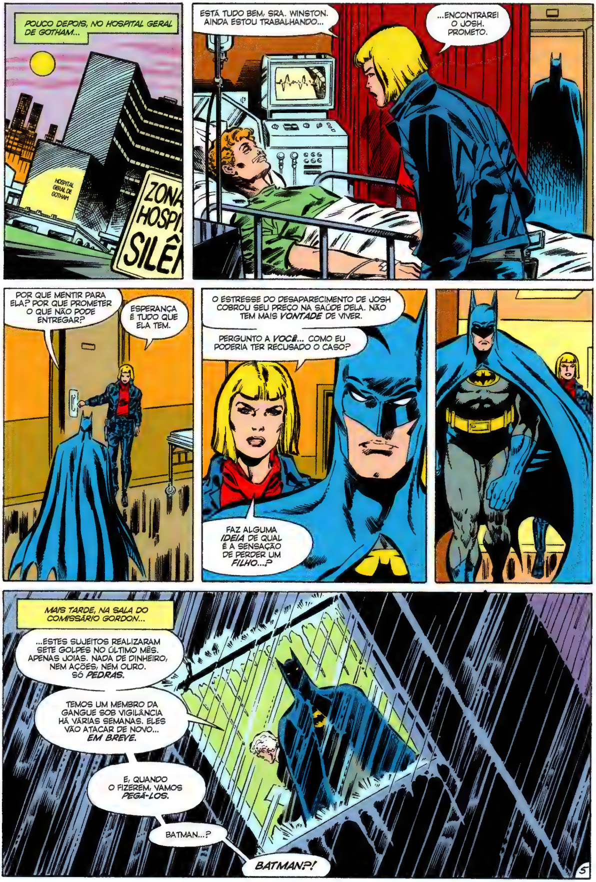
BATMAN 432
Mark Bright, Steve Mitchell e Anthony Tollin

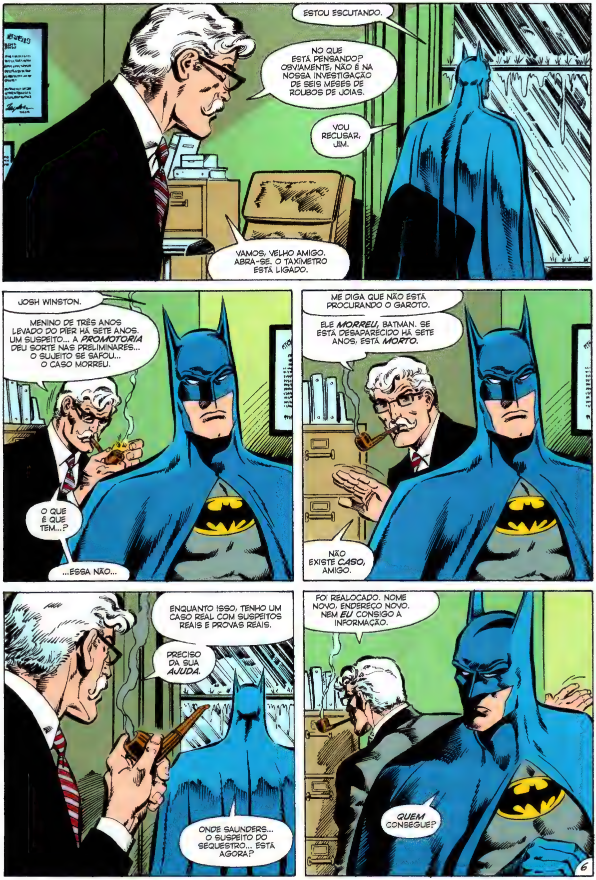
BECO SEM SAÍDA
NOITE EM GOTHAM CITY...
POR JAMES OWSLEY E JIM APARO
MIKE DeCARLO ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
G 4509

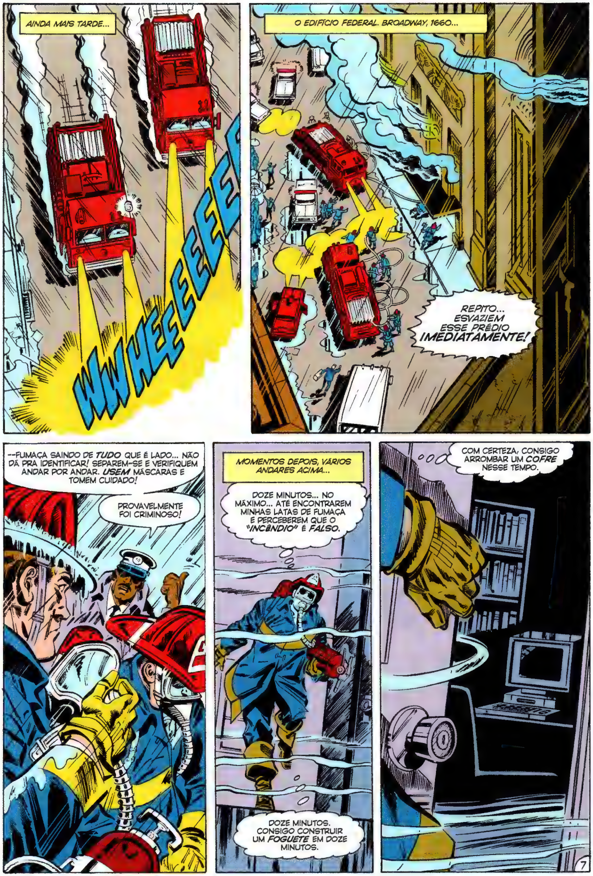
O BOM DOS FAXINEIROS DESTE EDIFÍCIO É QUE SÃO EXTREMAMENTE PONTUAIS.
ÀS 18H, PASSAM O ASPIRADOR NESTE ESCRITÓRIO.
SABE O QUE ACONTECE QUANDO SE ANDA NUM TAPETE ONDE ACABARAM DE PASSAR O ASPIRADOR?
VOCÊ DEIXA UMA IMPRESSÃO NA SUPERFÍCIE QUE, ATÉ ENTÃO, ESTAVA UNIFORMEMENTE ARRUMADA.
UMA *TRILHA*.
O NEGÓCIO DA ARMA. CLARO.
VOCÊ ESTAR ARMADO É EXATAMENTE TANTA BURRICE QUANTO DISPARAR O *ALARME* DESTE ESCRITÓRIO QUANDO INVADIU...
KER-RUNCH
OPA!
NADA MAL!
2


AGORA, VEJA *ISTO!*
KER-AATCH!
O RÁDIO DO MEU CARRO VERIFICA AS FAIXAS POLICIAIS. SÓ CALHEI DE ESTAR MAIS PERTO.
ENTÃO, QUAL É O ASSUNTO...
...MOÇA?
SABE, EU *QUASE* CONSEGUIRIA SUPORTAR O TRAJE SE VOCÊ DIMINUÍSSE A ARROGÂNCIA UM POUCO.
O NOME É *KELLY.* MAXINE KELLY. SOU UMA *DETETIVE.*
O SUJEITO QUE ALUGA ESTE ESCRITÓRIO É UM *ADVOGADO--*
--MARSHAL REIGER. GOLPES BARATOS E TAPEAÇÕES. SUA ESPECIALIDADE SÃO CLIENTES DO FUNDO DO POÇO.
ESTÁ TENTANDO ME IMPRESSIONAR?
SUMA COM AS ORELHAS E EU CONSIDERARIA.
JÁ VAI EMBORA?
DISPAREI O ALARME. O DP DE GOTHAM ESTÁ A CAMINHO.
ALÉM DO MAIS, OS ARQUIVOS DE REIGER NÃO ME AJUDAM.
SEJA LEGAL E PONHA DE VOLTA, ESTÁ BEM?
EU MANDO UM *CHEQUE* PRA PAGAR A PORTA.
SAUNDERS, WILLIAM
3


40 MINUTOS DEPOIS, MAX KELLY CHEGA AO SEU APARTAMENTO EM CHELSEA...
INVADIU O ESCRITÓRIO DO REIGER, SRTA. KELLY. SE VOU DEIXÁ-LA LIVRE, PRECISO SER CONVENCIDO MUITO FIRMEMENTE.
CREDO.
ENTÃO, ESTE É O CASO EM QUE ESTÁ TRABALHANDO...
JOHN WINSTON, SEQUESTRADO DE UMA FESTA DE 4 DE JULHO NO PÍER HÁ SETE ANOS. TINHA TRÊS ANOS NA ÉPOCA, O QUE DÁ DEZ AGORA...
VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME IMPRESSIONAR.
SUPONDO QUE AINDA ESTEJA VIVO.
A POLÍCIA PRENDEU UM SUSPEITO CHAMADO SAUNDERS COM PROVAS MUITO FRACAS. O CASO MORREU NAS PRELIMINARES E SAUNDERS FOI SOLTO. UM ANO DEPOIS, A POLÍCIA DECLAROU QUE ERA UM BECO SEM SAÍDA.
TINA WINSTON, A MÃE DO MENINO, CONTRATOU MEIA DÚZIA DE DETETIVES PARTICULARES PARA TENTAR ENCONTRAR O MENINO. ATÉ AGORA, SEM SORTE.
E, AGORA, VOCÊ... MAX KELLY... UMA DETETIVE MAL-HUMORADA.
REIGER DEFENDEU SAUNDERS NA AUDIÊNCIA. ESTOU CONVENCIDA DE QUE SAUNDERS É A CHAVE PRA ENCONTRAR JOSH.
PRECISO ENCONTRAR SAUNDERS. PENSEI QUE OS ARQUIVOS DO REIGER PODIAM ME DAR UMA PISTA.
NÃO ENTENDO. ESTE CASO ESTÁ PERDIDO. NÃO DÁ EM NADA. A TRILHA ESTÁ TÃO FRIA QUE PODERIA PATINAR NELA.
POR QUE ACEITOU--?
4


POUCO DEPOIS, NO HOSPITAL GERAL DE GOTHAM...
HOSPITAL GERAL DE GOTHAM
ZONA HOSPI SILÊ
ESTÁ TUDO BEM, SRA. WINSTON. AINDA ESTOU TRABALHANDO...
...ENCONTRAREI O JOSH. PROMETO.
POR QUE MENTIR PARA ELA? POR QUE PROMETER O QUE NÃO PODE ENTREGAR?
ESPERANÇA É TUDO QUE ELA TEM.
O ESTRESSE DO DESAPARECIMENTO DE JOSH COBROU SEU PREÇO NA SAÚDE DELA. NÃO TEM MAIS VONTADE DE VIVER.
PERGUNTO A VOCÊ... COMO EU PODERIA TER RECUSADO O CASO?
FAZ ALGUMA IDEIA DE QUAL É A SENSAÇÃO DE PERDER UM FILHO...?
MAIS TARDE, NA SALA DO COMISSÁRIO GORDON...
...ESTES SUJEITOS REALIZARAM SETE GOLPES NO ÚLTIMO MÊS. APENAS JOIAS. NADA DE DINHEIRO, NEM AÇÕES, NEM OURO. SÓ PEDRAS.
TEMOS UM MEMBRO DA GANGUE SOB VIGILÂNCIA HÁ VÁRIAS SEMANAS. ELES VÃO ATACAR DE NOVO... EM BREVE.
E, QUANDO O FIZEREM, VAMOS PEGÁ-LOS.
BATMAN...?
BATMAN?!
5


ESTOU ESCUTANDO.
NO QUE ESTÁ PENSANDO? OBVIAMENTE, NÃO É NA NOSSA INVESTIGAÇÃO DE SEIS MESES DE ROUBOS DE JOIAS.
VOU RECUSAR, JIM.
VAMOS, VELHO AMIGO. ABRA-SE. O TAXÍMETRO ESTÁ LIGADO.
JOSH WINSTON.
MENINO DE TRÊS ANOS LEVADO DO PÍER HÁ SETE ANOS. UM SUSPEITO... A PROMOTORIA DEU SORTE NAS PRELIMINARES... O SUJEITO SE SAFOU... O CASO MORREU.
O QUE É QUE TEM...?
...ESSA NÃO...
ME DIGA QUE NÃO ESTÁ PROCURANDO O GAROTO.
ELE MORREU, BATMAN. SE ESTÁ DESAPARECIDO HÁ SETE ANOS, ESTÁ MORTO.
NÃO EXISTE CASO, AMIGO.
ENQUANTO ISSO, TENHO UM CASO REAL COM SUSPEITOS REAIS E PROVAS REAIS.
PRECISO DA SUA AJUDA.
ONDE SAUNDERS... O SUSPEITO DO SEQUESTRO... ESTÁ AGORA?
FOI REALOCADO. NOME NOVO, ENDEREÇO NOVO. NEM EU CONSIGO A INFORMAÇÃO.
QUEM CONSEGUE?
6


AINDA MAIS TARDE...
WWHEEEEEEE
O EDIFÍCIO FEDERAL. BROADWAY, 1660...
REPITO... ESVAZIEM ESSE PRÉDIO IMEDIATAMENTE!
--FUMAÇA SAINDO DE TUDO QUE É LADO... NÃO DÁ PRA IDENTIFICAR! SEPAREM-SE E VERIFIQUEM ANDAR POR ANDAR. USEM MÁSCARAS E TOMEM CUIDADO!
PROVAVELMENTE FOI CRIMINOSO!
MOMENTOS DEPOIS, VÁRIOS ANDARES ACIMA...
DOZE MINUTOS... NO MÁXIMO... ATÉ ENCONTRAREM MINHAS LATAS DE FUMAÇA E PERCEBEREM QUE O "INCÊNDIO" É FALSO.
DOZE MINUTOS. CONSIGO CONSTRUIR UM FOGUETE EM DOZE MINUTOS.
COM CERTEZA, CONSIGO ARROMBAR UM COFRE NESSE TEMPO.
7

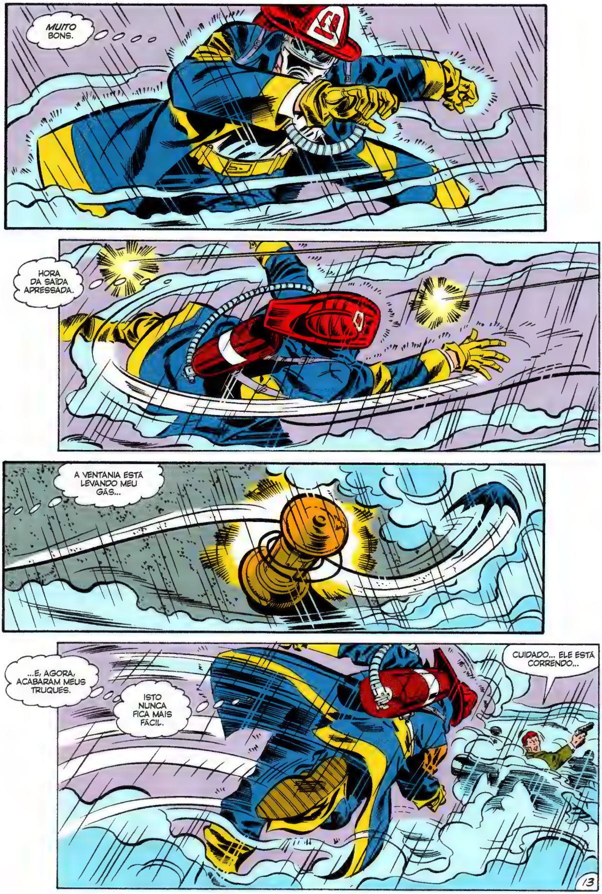
O FBI É UM BANDO DE TIPOS CORPORATIVOS RÍGIDOS. REALOCARAM SAUNDERS DEPOIS QUE FOI ABSOLVIDO PARA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA.
NEM GORDON SABE ONDE ELE ESTÁ.
MAS ESTES SUJEITOS SABEM. E VOU OBRIGÁ-LOS A ME CONTAR.
CARREGUEI "ABRE-TE, SÉSAMO"... UM SOFTWARE QUE PROJETEI... EM MEIA DÚZIA DE DISCOS DE SISTEMA.
UM DELES SERVIRÁ NO SISTEMA DO FBI. AÍ, "ABRE-TE, SÉSAMO" DESCOBRIRÁ A SENHA CORRETA E ME DARÁ ACESSO.
11H27.
--ENTENDIDO, INSPETOR, VOU VERIFICAR A SALA DE ARQUIVOS. PARECE BEM TRANQUILO AQUI EM CIMA.
PELO MENOS, NÃO TEM NADA PEGANDO FOGO... É SÓ FUMAÇA.
...EI!! O QUE ESTÁ--
WHOOOSSH
UGHNNNNN!!
8

PESSOAS MUITO RÍGIDAS.
O LUGAR ESTÁ PEGANDO FOGO E ELE NEM AFROUXOU A GRAVATA!
VAI FICAR BEM. VAI SE ODIAR... MAS FICARÁ BEM.
BLEEP
NA MOSCA. ENTREI.
CERTO, COMPUTADOR... ABRA O COFRE!
AGORA, VAMOS PEGAR O ENDEREÇO DO SAUNDERS.
11H32.
CÓDIGO.
O ARQUIVO DO SAUNDERS ESTÁ NUMA SEÇÃO DE MICROFILME. PARECE QUE A INFORMAÇÃO ESTÁ ESCRITA NUM TIPO DE CÓDIGO.
SÓ O FBI.
MINHA ROTA DE FUGA É PELO ESGOTO. QUE BOM QUE AINDA ESTOU COM A MÁSCARA DE GÁS...
...PORCARIA.
ENCONTRAMOS UMA DAS SUAS LATAS DE FUMAÇA ANTES QUE FOSSE ATIVADA, AMIZADE.
VOCÊ ESTÁ PRESO.
9

LEVANTE AS MÃOS ACIMA DA CABEÇA--
TORCI PARA EVITAR ISTO...
...SURRAR CRIMINOSOS É UMA COISA! BATER EM AGENTES DA LEI SEMPRE ME DEPRIME.
ESTAS CÁPSULAS DE GÁS DEVEM DEIXÁ-LOS SEM ÂNIMO PARA BRIGAR...
?
...E PRECISAREI DESTA ARMA...
...PARA CUIDAR DAS LUZES!
BLAM
BLAMM
APOSTO QUE O ESGOTO ESTÁ COALHADO DE AGENTES DO FBI.
TENHO QUE PARTIR PARA O PLANO B.
10

QUEM DIRIA?
O PLANO B TAMBÉM É RUIM.
SEM DÚVIDA.
AS COISAS COM CERTEZA FICARAM RUINS.
TEREI QUE FAZER ISTO DO JEITO DIFÍCIL.
TENTAREI NÃO MACHUCAR NINGUÉM--
11

POW
O TELHADO...
BLAM BLAM
BLAM
RETIRO O QUE
DISSE SOBRE O FBI.
ELES SÃO BONS.
12


MUITO BONS.
HORA DA SAÍDA APRESSADA.
A VENTANIA ESTÁ LEVANDO MEU GÁS...
...E, AGORA, ACABARAM MEUS TRUQUES.
ISTO NUNCA FICA MAIS FÁCIL.
CUIDADO... ELE ESTÁ CORRENDO...
13

...PRA BEIRADA!!
SANTO DEUS... ELE... ELE...
NÃO. OLHA--
AGORA, VOU DECODIFICAR ESTE FILME E FAZER UMA VISITINHA AO SENHOR SAUNDERS...
BOM DIA, JIM. RECEBI O RECADO QUE PUBLICOU NO FÓRUM DO COMPUTADOR. O QUE HOUVE?
COMO ASSIM, "O QUE HOUVE"? POR ONDE ANDOU?
OCUPADO.
O NEGÓCIO DO MENINO WINSTON?
PASSEI OS ÚLTIMOS TRÊS DIAS ENCARANDO UM PEDAÇO DE FILME, TENTANDO QUEBRAR O CÓDIGO DO FBI.
PODERIA ME AJUDAR, JIM. QUAL É O CÓDIGO MESTRE?
VOCÊ SABE. OU CERTAMENTE PODE CONSEGUI-LO.
DESCULPE, BATMAN. NÃO POSSO CRUZAR ESSE LIMITE. VOCÊ INVADIU OS ESCRITÓRIOS DO FBI, PELO AMOR DE DEUS!!
PELO MENOS, TEVE O BOM SENSO DE DEIXAR O TRAJE EM CASA!
PASSOU MUITO DOS LIMITES DESTA VEZ. MUITO. E NÃO ME IMPORTO EM LHE DIZER COMO ISSO ME DEIXA NERVOSO.
POR QUE ESSE CASO, BATMAN? POR QUE ESSE GAROTO?!
TENHO QUE IR, JIM.
14

IGREJA DE SÃO MARCOS, BOSTON.
TRÊS DIAS DEPOIS.
ABENÇOE VOCÊ, PADRE, POIS O SENHOR PECOU.
DESCULPE, MEU FILHO?
ESTE É UM CONFESSIONÁRIO, CERTO? HORA DE CONFESSAR, WILLIE.
É VOCÊ... WILLIE SAUNDERS, EX-SALAFRÁRIO. REALOCADO, REFORMADO... SEIS ANOS NO SEMINÁRIO...
...UM CORTE DE CABELO BONITO...
O QUE... QUAL É O ASSUNTO?!
JOSH WINSTON.
EU ERA INOCENTE!
VOCÊ FOI ABSOLVIDO.
VAMOS, WILLIE. O CASO JÁ PRESCREVEU. NINGUÉM PODE PRENDÊ-LO.
QUERO O CORPO. ONDE O ESCONDEU?
FIZ MUITAS COISAS DE QUE ME ARREPENDO... MAS O SEQUESTRO DO MENINO WINSTON...
...NÃO TIVE NADA A VER COM AQUILO!
EU JURO--!
ESTÁ NA IGREJA, PADRE...
15

SKRAAAT
...NÃO É CORRETO JURAR EM VÃO!
NA NOITE SEGUINTE...
...ODEIO DIZER QUE TE DISSE, MAS EU TE DISSE.
PENSA QUE NÃO CONHEÇO MEU TRABALHO, BATMAN? SE ACHASSE QUE O CASO WINSTON ERA PROMISSOR, NUNCA O TERIA FECHADO.
VOCÊ IRRITOU O FBI, IGNOROU UMA INVESTIGAÇÃO CORRENTE IMPORTANTE E DEIXOU NOSSA AMIZADE BEM ABALADA, SÓ PARA ENCONTRAR O SAUNDERS...
...QUE AGORA ACREDITA SER INOCENTE DE VERDADE!
SABE MELHOR DO QUE EU QUE CRIANÇAS SÃO ABDUZIDAS DA FACE DA TERRA TODOS OS DIAS. O GAROTO WINSTON É APENAS UM DE CENTENAS!
PARECE UMA DÚZIA DE OUTROS GAROTINHOS POR AÍ. ENCONTRÁ-LO... VIVO OU MORTO... É SIMPLESMENTE IMPOSSÍVEL!
É ISSO.
ENTÃO, PODEMOS FINALMENTE DAR ESSE CASO SEM SAÍDA POR ENCERRADO E VOLTAR AO ASSALTO DE JOIAS...
...BATMAN...?
ODEIO QUANDO ELE FAZ ISSO.
16

40 MINUTOS DEPOIS...
GUARDE A IMITAÇÃO DE DRÁCULA PRA OUTRA PESSOA, MOÇO.
O QUE ESTÁ FAZENDO NA MINHA CASA...
VISTA-SE, MAX.
PRECISO DE VOCÊ.
LOGO, DENTRO DA BATCAVERNA...
UMA CAVERNA!
VOCÊ MORA NUMA CAVERNA? ISTO É UMA PIADA, CERTO?
A PROPÓSITO, A VENDA FOI UMA BAITA TARA...
ALGO QUE GORDON DISSE ESTA NOITE...
17

...QUE JOSH PARECIA QUALQUER OUTRO GAROTO DE SUA IDADE. ACESSEI OS ARQUIVOS DO FBI E MONTEI UMA LISTA DE CRIANÇAS DESAPARECIDAS QUE BATEM COM A DESCRIÇÃO BÁSICA DE JOSH.
ENCONTREI TRÊS DÚZIAS DE NOMES.
ACESSEI OS ARQUIVOS ARMAZENADOS DOS 50 PRINCIPAIS JORNAIS E REVISTAS DO PAÍS E DESENVOLVI UM BANCO DE DADOS FOTOGRÁFICO COMPOSTO DAS FAMÍLIAS E CONHECIDOS DAS MINHAS TRÊS DÚZIAS DE GAROTINHOS DESAPARECIDOS.
ME DEU UNS 200 ROSTOS.
TAMBÉM CARREGUEI NUM DISCO FOTOS QUE OS PAIS DE JOSH TIRARAM NAQUELE FIM DE SEMANA DO FERIADO DE 4 DE JULHO. O COMPUTADOR ESTÁ PROCURANDO CORRESPONDÊNCIAS ENTRE OS ROSTOS NA MULTIDÃO NAQUELE PÍER...
...E MEUS 200 ROSTOS. A MÁQUINA AINDA ESTÁ TRABALHANDO, MAS TENHO UM PALPITE.
A MÃE DE JOSH BATEU ESTA FOTO DURANTE OS FOGOS DE ARTIFÍCIO. TODOS NA FOTO... INCLUSIVE JOSH... ESTÃO OLHANDO PARA O CÉU...
...MENOS ESSA MULHER.
VOCÊ É MALUCO.
ESTOU NUMA CAVERNA, NO MEIO DA NOITE, COM UM LUNÁTICO DE COLLANT CINZA E ORELHAS PONTUDAS.
ESSA MULHER É UM BORRÃO INDECIFRÁVEL! SUA TEORIA É A MAIOR PALHAÇADA QUE EU JÁ...
BLEEEP
...FILHO DA MÃE.
18

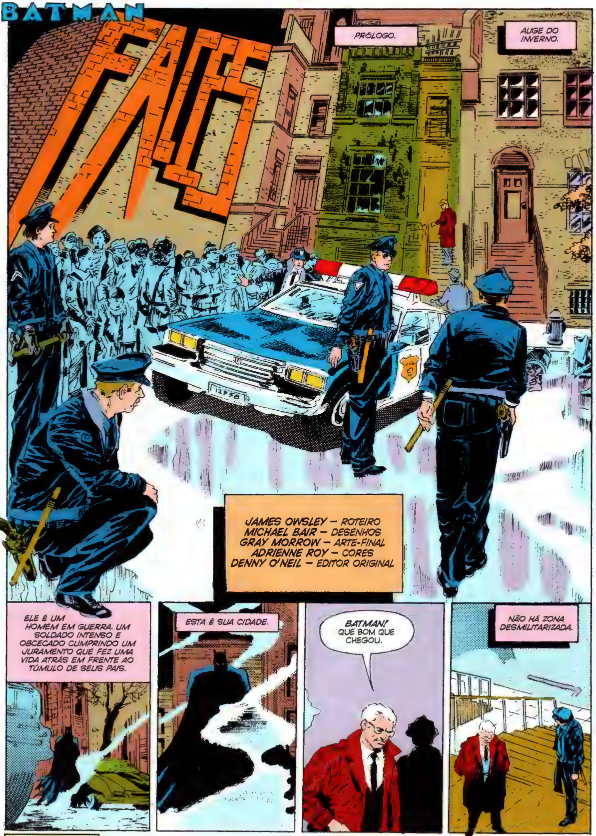
AMANHECE...
O COMPUTADOR DECOMPÔS A FOTO EM SEUS ELEMENTOS BÁSICOS E AMPLIOU O DETALHE.
DEPOIS, COMPAROU A MULHER NA MULTIDÃO COM UM DOS 200.
COMO PODE TER CERTEZA DE QUE ESTÁ CERTO?
NÃO POSSO.
ISSO NUNCA SERÁ VÁLIDO NO TRIBUNAL.
NÃO TERÁ QUE SER.
A PROPÓSITO, NÃO VAI PRECISAR DISSO.
KLIK
DEZ ANOS ATRÁS... TRÊS ANOS ANTES DO SEQUESTRO DE JOSH... O FILHO DESSA MULHER DESAPARECEU MISTERIOSAMENTE.
NUNCA O ENCONTRARAM.
JOSH WINSTON ERA IDÊNTICO AO FILHO DELA.
ENTÃO, TENHO UMA TEORIA...
19

BUZZ BUZZ
CERTO! JÁ VOU!!
FAZ ALGUMA *IDEIA* DE QUE HORAS SÃO...
...OH...
MÃE...?!
MÃE... POR QUE ESTÁ CHO...
...PUXA--
20

NAQUELA TARDE...
SRA. WINSTON... TENHO UMA SURPRESA PRA SENHORA--
J... JOSH...?
JOSH!!
...JOSH...
TINA WINSTON MORREU ÀS 16H.
JOSH NÃO SABIA QUEM ELA ERA.
NÓS PRENDEMOS AQUELES LADRÕES DE JOIAS SEM VOCÊ.
ACHO QUE TE DEVO DESCULPAS.
VOCÊ SABIA QUE AQUELE CASO ERA VIÁVEL.
21

EU NÃO SABIA DE *NADA*.
TIVE *SORTE*, JIM. SÓ ISSO.
VOU ENCERRAR POR HOJE.
NUNCA RESPONDEU À MINHA PERGUNTA, SABE... *POR QUE* ESSE GAROTO.
SUPONHO QUE TAMBÉM NÃO *VAI* RESPONDER.
FIM

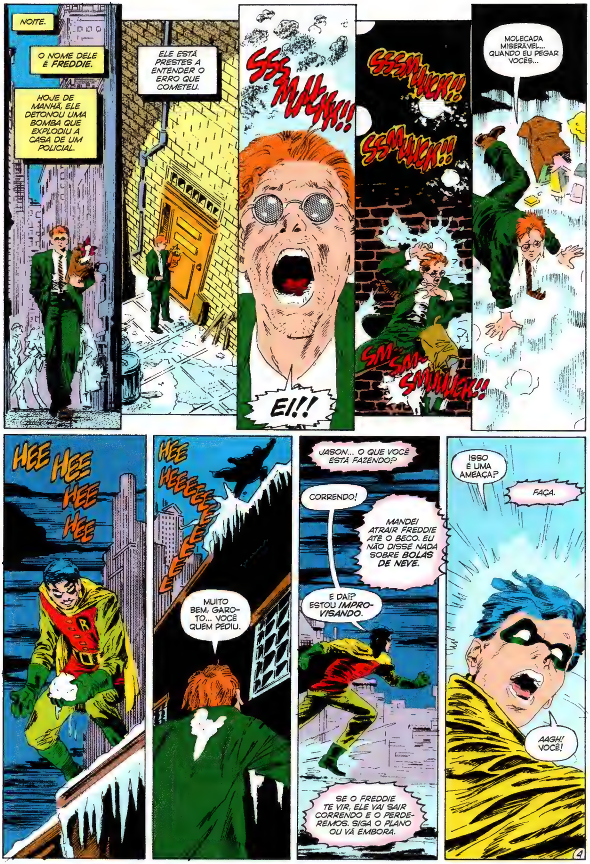
BATMAN ANNUAL 13
George Pratt



BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

ANTHONY WELLS ERA UM BOM POLICIAL, BATMAN. ALGUÉM EXPLODIU UMA *BOMBA INCENDIÁRIA* NA CASA DELE HOJE DE MANHÃ.
ACHO QUE SABEMOS *QUEM* FOI.
WELLS ESTAVA TRABALHANDO DISFARÇADO, SE INFILTRANDO EM UM GRUPO DE BANDIDOS LIDERADO POR FREDDIE RICHARDS. RICHARDS E SUA GANGUE ERAM CONHECIDOS ASSOCIADOS DE UM VELHO AMIGO SEU... *DUAS-CARAS.*
COMO VOCÊ SABE, O DUAS-CARAS ESCAPOU RECENTEMENTE DE SUA CELA ACOLCHOADA NO ARKHAM. O OFICIAL WELLS ESPERAVA QUE RICHARDS FOSSE LEVÁ-LO ATÉ ELE.
PARECE QUE ALGUÉM ENTREGOU O DISFARCE DO WELLS. RICHARDS O MATOU... SEM DÚVIDA, SOB ORDENS DO DUAS-CARAS.
UMA PENA. WELLS ESTAVA DANDO O SANGUE NESSE CASO. ELE FOI *PRETERIDO* EM VÁRIAS PROMOÇÕES E ESPERAVA QUE UM CASO SÓLIDO PUDES--
EU NÃO ACREDITO. POBRE TONY...
PAI, VOCÊ ESTÁ BEM?
BÁRBARA! O QUE VEIO FAZER NA CIDADE...?
A EXIBIÇÃO DE ARTE CHINESA... E VER O MELHOR HOMEM DO MUNDO.
FUI TE PROCURAR NO TRABALHO, QUANDO ME CONTARAM SOBRE O TONY. É TÃO... TRISTE...
2

AQUELE ERA O *BATMAN*?
SABE, NUNCA ESTIVE TÃO PRÓXIMA DELE.
BEM-VINDA AO CLUBE.
JANTAR HOJE À NOITE?
CLARO. ALGUMA PISTA SOBRE QUEM EXPLODIU A CASA DO TONY?
VOCÊ FAZ PARTE DA INVESTIGAÇÃO?
PAI, VOCÊ *SABE* QUE DESISTI DESSA COISA DE COMBATE AO CRIME. POR QUE EU DEVERIA ME PREOCUPAR SE HÁ PROFISSIONAIS COMO VOCÊ PRA LIDAR COM ISSO?
ENTÃO, TEM ALGUMA PISTA...?
TCHAU, BÁRBARA. TE VEJO À NOITE.
NÃO SOBROU MUITO DO CORPO PRA OLHAR. QUEM PLANTOU ESSA BOMBA SABIA MUITO BEM ONDE ESCONDÊ-LA.
TERÃO QUE IDENTIFICAR O WELLS PELA ARCADA DENTÁRIA.
EM ALGUMAS HORAS, OS PERITOS VÃO TE LIGAR E DIZER QUE QUEM PLANTOU A BOMBA FOI FREDDIE RICHARDS.
E A DIFERENÇA ENTRE MEU PESSOAL ME CONTAR ISSO E VOCÊ É...?
O QUE O SEU PESSOAL DIZ É ACEITO NO TRIBUNAL.
VOU PEGAR O FREDDIE.
MAS WELLS ERA NOSSO ÚNICO CONTATO... NÃO SABEMOS ONDE ESTÁ O RICHARDS.
VOCÊS NÃO SABEM.
O QUE *ISSO* QUER DIZER...?
3


NOITE.
O NOME DELE É FREDDIE.
HOJE DE MANHÃ, ELE DETONOU UMA BOMBA QUE EXPLODIU A CASA DE UM POLICIAL.
ELE ESTÁ PRESTES A ENTENDER O ERRO QUE COMETEU.
SSSMAAACK!!
EI!!
SSSMAACK!!
SSMUUCK!!
SM-SM-SMUUUCK!!
MOLECADA MISERÁVEL... QUANDO EU PEGAR VOCÊS...
HEE HEE HEE HEE
HEE HEEEEEEEEE
MUITO BEM, GARO-TO... VOCÊ QUEM PEDIU.
JASON... O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
CORRENDO!
MANDEI ATRAIR FREDDIE ATÉ O BECO. EU NÃO DISSE NADA SOBRE BOLAS DE NEVE.
E DAÍ? ESTOU IMPRO-VISANDO.
SE O FREDDIE TE VIR, ELE VAI SAIR CORRENDO E O PERDE-REMOS. SIGA O PLANO OU VÁ EMBORA.
ISSO É UMA AMEAÇA?
FAÇA.
AAGH! VOCÊ!
4

DUAS-CARAS!
SAUDAÇÕES, VELHO INIMIGO. EMBORA, PELO SEU TAMANHO E PELA SUA VOZ, VEJO QUE NÃO É O ROBIN QUE CONHEÇO...
...MAS OUTRO. UM SEGUNDO ROBIN.
QUE DELICIOSAMENTE APROPRIADO.
DIGA, ROBIN-DOIS... JÁ FOI BALEADO COM UMA .22 AUTOMÁTICA...?
P-PRA TRÁS...!
VOCÊ NÃO É MUITO BOM NESTE JOGO, NÃO É, GAROTO? DEVIA TER PENSADO DUAS VEZES ANTES DE SE CANDIDATAR A SER MEU SEGUNDO ARQUI-INIMIGO.
MEU DEUS...!
BATMAN!!
TARDE DEMAIS. EU PODIA TE MATAR SEM PENSAR DUAS VEZES.
ESPERA!
VOCÊ NÃO... VOCÊ NÃO TOMA SUAS DECISÕES DE ACORDO COM SUA MOEDA FAVORITA...?
VOCÊ NÃO DEVERIA CONSULTAR A MOEDA PRA SABER SE VIVO OU MORRO...?
SUA DUALIDADE É BEM TRANSPARENTE, MENINO. VOCÊ TÁ ENROLANDO PRA GANHAR TEMPO...
ADMIRO ISSO...
TENHO ESSA MOEDA HÁ ANOS. UM DÓLAR DE DUAS CARAS... UMA PURA E LINDA... A OUTRA DEFORMADA.
SE A FACE BOA CAIR PRA CIMA, VOCÊ VIVE... SE A DEFORMADA GANHAR...
...NEM TODOS OS ANJOS DO CÉU PODERÃO TE SALVAR.

HOJE É SEU DIA DE SORTE.
MUITO BEM, NÃO VOU ATIRAR EM VOCÊ.
MAS, AINDA ASSIM, VOU TE DAR ALGUMA COISA PRA SE LEMBRAR DE MIM.
WHAMMMP!!
AAAGGH...!
EI!!
VOCÊ TRAPACEOU!
O LADO BOM GANHOU... E VOCÊ ME EMPURROU MESMO ASSIM!
RELAXE, MENINO...
CREEEAAAKKK!
SNAAAP!!
...O PRÉDIO SÓ TEM DOIS ANDARES.
EU NUNCA TRAPACEIO.
WHUMP!
JASON... MUDANÇA DE PLANOS.
ORA, ORA... DICK "FEDORENTO" TRACY.
6

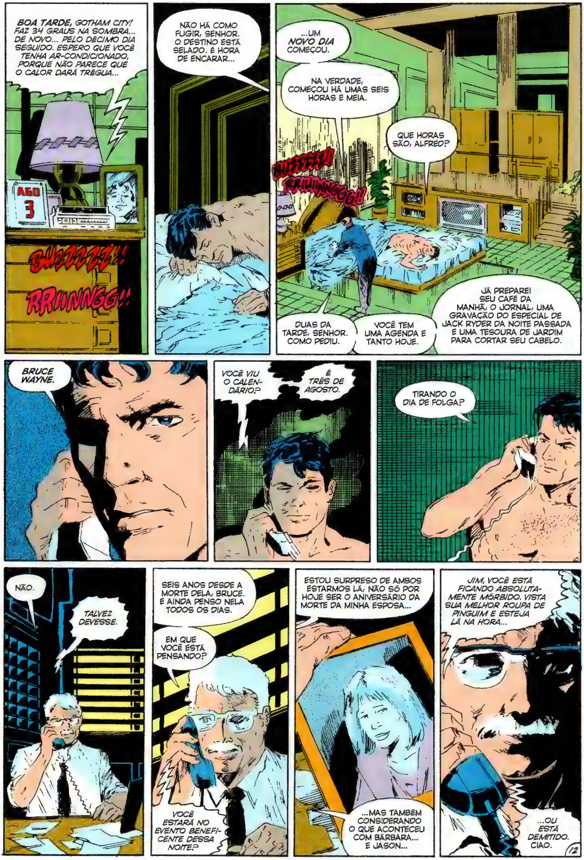
VAMOS SOCAR ESSE MANÉ...
EI... OLHA LÁ...
BATGIRL!
SE LEMBRARAM DO MEU NOME? ESTOU LISONJEADA.
AGORA, PRA TRÁS!
EI, É SÓ UMA IMBECIL E UM GAROTO...!
VAMBORA, CARA! ELE TAMBÉM TÁ AQUI...
SOLTEM AS ARMAS E SE AFASTEM DO MENINO.

O CARAMBA QUE VO--!
O SOLDADO AGE RÁPIDO E SEGURANDO O SORRISO.
ELE SE DELEITA COM O CLAMOR DA BATALHA. CADA INIMIGO CAÍDO É UM PASSO A MAIS EM DIREÇÃO A SEU MAIOR OBJETIVO.
POUCO DEPOIS, NO TELHADO...
PLANTEI AQUELAS CARGAS GÊMEAS COMO VOCÊ PEDIU, CHEFE... EXPLODIRAM A CASA DO POLICIAL.... E AGORA?
ISSO, FREDDIE, DEPENDE DA MOEDA.
O ENVOLVIMENTO DO BATMAN FOI UMA COMPLICAÇÃO QUE NÃO PREVI.
PRECISO RECORRER AO PLANO DOIS.
O PLANO COMEÇA COM A SUA ELIMINAÇÃO, FREDDIE.
O QU...? EI... CHEFE, POR FAVOR...

CLICK
BL-BLAAAMM!!
EU DEVIA TER IMAGINADO.
IMPRESSIONANTE, VELHO AMIGO. VOCÊ SE MOVE TÃO RÁPIDO QUE É COMO SE ESTIVESSE EM DOIS LUGARES AO MESMO TEMPO!
OLHE PARA NÓS, HARVEY... DESAFIANDO UM AO OUTRO EM UM TELHADO ENCARDIDO. COSTUMÁVAMOS SER AMIGOS.
AH, SIM, NÓS ÉRAMOS... EU, UM RESPEITADO PROMOTOR PÚBLICO... VOCÊ, O VINGADOR DA NOITE... PARCEIROS EM UMA GUERRA CONTRA O CRIME.
NÓS DOIS SOMOS BAIXAS DESSA GUERRA, VELHO AMIGO.
NOSSA ALIANÇA FOI MARCADA PRA SEMPRE... ASSIM COMO O LADO DIREITO DO MEU ROSTO.
ELE ESTÁ MUITO FRUSTRADO! COMPLETAMENTE IRRACIONAL... E MORTAL!
OU DETENHO ELE... OU ESTOU MORTO!
HER-CHUNNK!!
USEI OS BATARANGUES PARA SALVAR O FREDDIE... NÃO TENHO MAIS NADA PARA ARREMESSAR NELE, E ESTOU ENCURRALADO...
9

EU VIVO PELA MOEDA, BATMAN.
ESSA É A NOITE DA MINHA NATUREZA MÁ. ISSO SIGNIFICA QUE...
...VOCÊ PERDEU!
ESTOU FICANDO SEM OPÇÕES. TALVEZ SE EU CONSEGUIR ENCHER ESTE FRASCO DE GÁS LACRIMOGÊNIO COM ESSA NEVE IMUNDA...
...E RECORRER AOS MÉTODOS DO JASON...
AAAGHHH!!
WHH-WHUMMMPP!!
ELE JÁ FOI UM GRANDE HOMEM... BRILHANTE. OBCECADO COM SUA GUERRA CONTRA O CRIME.
ME AFETA VER O QUE ESSA OBSESSÃO TROUXE A ELE...
...MAS SÓ UM POUCO.
10

LOGO...
OBRIGADO PELA AJUDA.
EU SABIA QUE VOCÊ E A BATGIRL PODIAM CUIDAR DISSO, ROBIN.
Ã-HÃ.
BATGIRL... ACHEI QUE TINHA SE APOSENTADO...
...OU ESPERAVA MUITO QUE TIVESSE. HONESTAMENTE, BÁRBARA... PENSEI QUE TINHA PENDURADO ESSA CAPA MALDITA!
TONY ERA UM *AMIGO* MEU, PAI. NÃO DAVA PRA SENTAR E SIMPLESMENTE NÃO FAZER NADA.
ALÉM DISSO, NUNCA DISSE QUE NÃO IA MAIS USAR O TRAJE...
PEGAMOS O FREDDIE PELA EXPLOSÃO, E ELE ENTREGOU O DUAS-CARAS. OS PERITOS ENCONTRARAM EVIDÊNCIAS O SUFICIENTE PRA PRENDERMOS O FREDDIE PRA SEMPRE.
ÓTIMO TRABALHO, BATMAN.
UM BOM TRABALHO NÃO VAI AJUDAR SEU POLICIAL MORTO, JIM.
A GUERRA CONTINUA.
FIM DO PRÓLOGO.



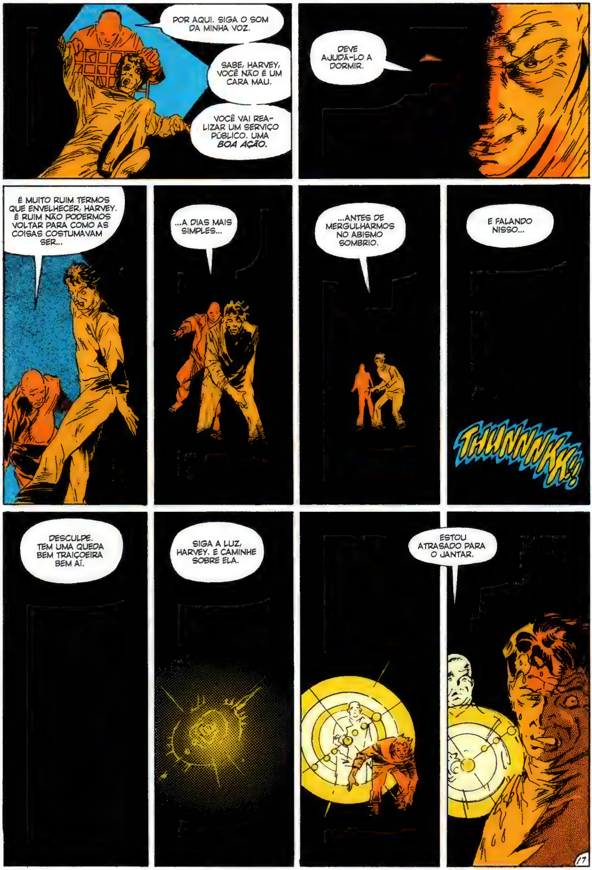
BOA TARDE, GOTHAM CITY! FAZ 34 GRAUS NA SOMBRA... DE NOVO... PELO DÉCIMO DIA SEGUIDO. ESPERO QUE VOCÊ TENHA AR-CONDICIONADO, PORQUE NÃO PARECE QUE O CALOR DARÁ TRÉGUA...
AGO 3
BZZZZZZZ!!
BRRIINNGG!!
NÃO HÁ COMO FUGIR, SENHOR. O DESTINO ESTÁ SELADO. É HORA DE ENCARAR...
...UM NOVO DIA COMEÇOU.
NA VERDADE, COMEÇOU HÁ UMAS SEIS HORAS E MEIA.
QUE HORAS SÃO, ALFRED?
BZZZZZZ!!
BRRIIINNGGG!!
DUAS DA TARDE, SENHOR. COMO PEDIU.
VOCÊ TEM UMA AGENDA E TANTO HOJE.
JÁ PREPAREI SEU CAFÉ DA MANHÃ, O JORNAL, UMA GRAVAÇÃO DO ESPECIAL DE JACK RYDER DA NOITE PASSADA E UMA TESOURA DE JARDIM PARA CORTAR SEU CABELO.
BRUCE WAYNE.
VOCÊ VIU O CALENDÁRIO?
É TRÊS DE AGOSTO.
TIRANDO O DIA DE FOLGA?
NÃO.
TALVEZ DEVESSE.
SEIS ANOS DESDE A MORTE DELA, BRUCE. E AINDA PENSO NELA TODOS OS DIAS.
EM QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO?
VOCÊ ESTARÁ NO EVENTO BENEFICENTE DESSA NOITE?
ESTOU SURPRESO DE AMBOS ESTARMOS LÁ, NÃO SÓ POR HOJE SER O ANIVERSÁRIO DA MORTE DA MINHA ESPOSA...
...MAS TAMBÉM CONSIDERANDO O QUE ACONTECEU COM BÁRBARA... E JASON...
JIM, VOCÊ ESTÁ FICANDO ABSOLUTAMENTE MÓRBIDO. VISTA SUA MELHOR ROUPA DE PINGUIM E ESTEJA LÁ NA HORA...
...OU ESTÁ DEMITIDO. CIAO.
12

ONDE FOI QUE EU VI MESMO...?
TEVE UM ESPECIAL DO JACK RYDER ONTEM À NOITE CHAMADO POR DENTRO DO BANDO DO DUAS-CARAS. ACHEI QUE ERA ALGUMA BOBEIRA DA TV...
...MAS NÃO... AÍ ESTÁ...
GOTHAM TIMES
CADEIRA ELÉTRICA PARA ASSASSINO
...ISSO. MEU VELHO AMIGO FREDDIE FOI PEGO POR MATAR UM POLICIAL HÁ DOIS ANOS... ELE ESTÁ PRESTES A IR PRA CADEIRA POR CAUSA DISSO...
...MAS EU FIZ AQUILO! HAH! ESPERO QUE FRITE, FREDDIE!
AÍ ESTÁ. DIVERSOS HOMENS DO DUAS-CARAS SE REFUGIARAM EM EL MONICA... A INFAME "CIDADE MAIS MORTAL DO MUNDO", EM SANTA PRISCA.
ENQUANTO ISSO, EM GOTHAM CITY, FREDDIE RICHARDS SERÁ EXECUTADO EM 72 HORAS. ENTRAMOS EM CONTATO COM O GABINETE DO PROMOTOR PÚBLICO DE GOTHAM CITY, E AFIRMARAM QUE NÃO REABRIRÃO O CASO SEM EVIDÊNCIAS CORRO-BORATIVAS.
FREDDIE RICHARDS, ASSASSINO DE UM POLICIAL... OU INOCENTE? EU SOU JACK RYDER, DE EL MONICA, SANTA PRISCA.
NÃO ACRE-DITO...!
ALFRED, CANCELE TUDO PARA HOJE. ACABOU DE APARE-CER ALGO.
DEVO PRESUMIR QUE USARÁ O CINZA HOJE, NÃO?
13

ELE É UM HOMEM EM GUERRA. UM SOLDADO INTENSO E OBCECADO CUMPRINDO UM JURAMENTO QUE FEZ UMA VIDA ATRÁS.
ESTA É SUA CIDADE.
ESTE É O TÚMULO DE SUA ESPOSA.
TANTO SUA ESPOSA QUANTO SUA FILHA SÃO BAIXAS DE SUA GUERRA PESSOAL CONTRA O CRIME.
ESTE É UM RITUAL ANUAL. NUNCA FICA MAIS FÁCIL.
CERTAMENTE, NÃO ESTÁ SENDO HOJE.
OBRIGADO POR VIR. EU NÃO IMAGINAVA QUE SE IMPORTAVA COM CEMITÉRIOS...
JIM, PRECISO DE UMA ORDEM JUDICIAL PARA SOLTAR O DUAS-CARAS POR 72 HORAS.
TENHO UM FORTE PALPITE DE QUE FREDDIE RICHARDS É INOCENTE. PRECISAMOS TENTAR SALVÁ-LO...
O SOLDADO MAIS VELHO ESTÁ ATORDOADO.
POR MUITOS ANOS, ELE CONSIDEROU O HOMEM MASCARADO UM AMIGO. SEU ALIADO NA GUERRA CONTRA O CRIME.
RIP
RECENTEMENTE, ALGO MUDOU.
NÃO.
O VELHO SOLDADO MAL O RECONHECE.
14

ASILO ARKHAM.
ABRA.
CLARO, DR. CARABALLO. VOCÊ QUER COMPANHIA?
NÃO. EU CUIDO DISSO.
OLÁ, HARVEY.
VOCÊ SABE QUEM EU SOU?
É CLARO, BATMAN.
EU RECONHEÇO UM ROSTO FALSO QUANDO VEJO. E SINTO O CHEIRO DE UM INIMIGO A DEZENAS DE METROS.
BOM, HARVEY.
EU E VOCÊ VAMOS DAR UM PASSEIO.
PRECISO DA SUA AJUDA PARA ENCONTRAR UM DOS SEUS HOMENS. ELE ESTÁ SE ESCONDENDO EM SANTA PRISCA.
EM MENOS DE SETENTA HORAS, UM INOCENTE SERÁ EXECUTADO POR UM CRIME QUE NÃO COMETEU.
ISSO ME TIRA DO SÉRIO, HARVEY.
VEJA, EU AJUDEI A COLOCAR FREDDIE RICHARDS ATRÁS DAS GRADES. INVESTIGUEI A CENA DO CRIME.
SE ELE MORRER, PREJUDICARÁ MINHA IMAGEM.
E ISSO EU NÃO POSSO TOLERAR.
15

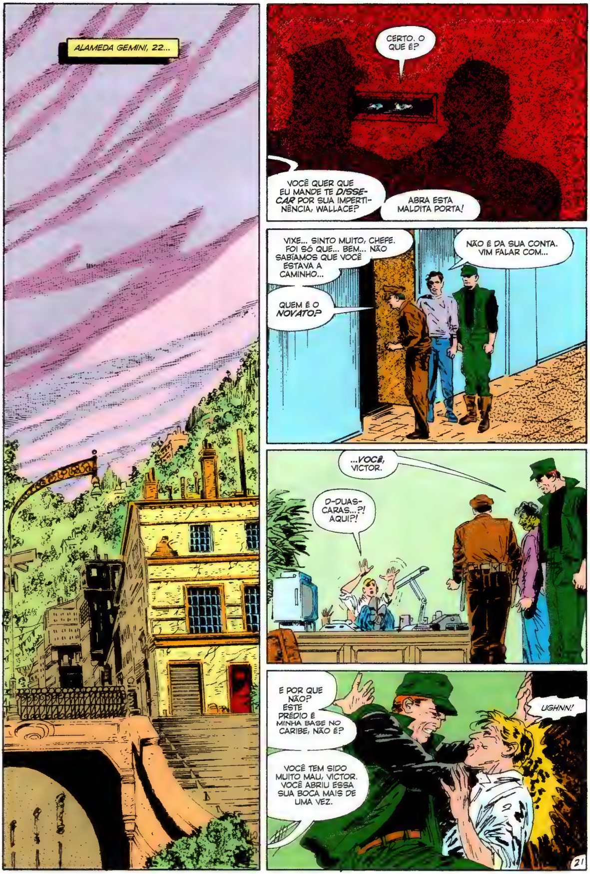
ESTAMOS INDO A SANTA PRISCA... E VOCÊ VAI ME LEVAR AO HOMEM QUE ESTOU PROCURANDO.
DEPOIS, VOCÊ VOLTA PARA CÁ.
NÃO FAÇA ISSO.
NÃO ACHA QUE DEVERIA DEIXAR *A MOEDA* DECIDIR?
BOM, HARVEY.
16

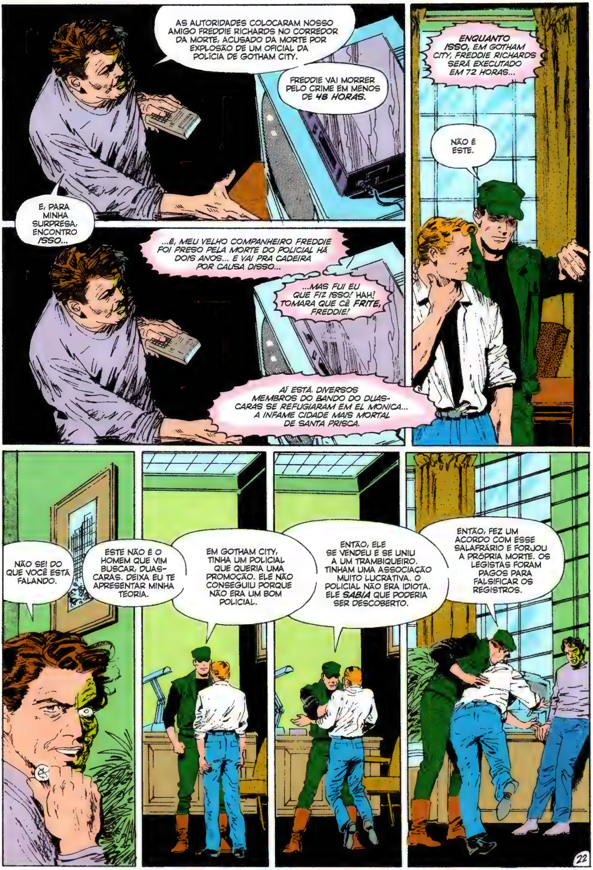

POR AQUI. SIGA O SOM DA MINHA VOZ.
SABE, HARVEY, VOCÊ NÃO É UM CARA MAU.
VOCÊ VAI REALIZAR UM SERVIÇO PÚBLICO. UMA BOA AÇÃO.
DEVE AJUDÁ-LO A DORMIR.
É MUITO RUIM TERMOS QUE ENVELHECER, HARVEY. É RUIM NÃO PODERMOS VOLTAR PARA COMO AS COISAS COSTUMAVAM SER...
...A DIAS MAIS SIMPLES...
...ANTES DE MERGULHARMOS NO ABISMO SOMBRIO.
E FALANDO NISSO...
THUNNNKK!
DESCULPE. TEM UMA QUEDA BEM TRAIÇOEIRA BEM AÍ.
SIGA A LUZ, HARVEY. E CAMINHE SOBRE ELA.
ESTOU ATRASADO PARA O JANTAR.
17

NOITE.
BRUCE WAYNE É O FILANTROPO MAIS ILUSTRE DE GOTHAM. PATROCINA DIVERSAS FESTAS DE GALA AO LONGO DO ANO FISCAL, ASSUMIDAMENTE PARA GARANTIR SEUS BENEFÍCIOS COM RELAÇÃO AOS IMPOSTOS.
POR OUTRO LADO, TAIS OCASIÕES LHE FORNECEM A OPORTUNIDADE DE ESTAR NAS COLUNAS SOCIAIS... E MANTER UMA IMAGEM DE SOCIALITE CUIDADOSAMENTE CONSTRUÍDA.
ELE TAMBÉM SE ASSEGURA DE ABRIGAR ALGUNS ÓRFÃOS NO PROCESSO.
DIZER QUE ESTOU IRRITADO É POUCO. A PORCARIA DA MINHA PRESSÃO JÁ SUBIU...
MALDIÇÃO, BRUCE, ESTOU FICANDO VELHO DEMAIS PRA ISSO.
A VELHICE ESTÁ NA SUA CABEÇA, JIM.
VOCÊ NÃO GOSTARIA DE SABER O QUE SE PASSA NA MINHA CABEÇA.
ALGUÉM TIROU O DUAS-CARAS DO ARKHAM HOJE. ACHO QUE FOI O BATMAN. VOCÊ NÃO ACHA ESTRANHO ISSO TER ACONTECIDO BEM DEPOIS DE ELE ME PEDIR PRA LIBERTAR DENT?
ACHO QUE SIM.
E VOCÊ CRÊ QUE O BATMAN VAI MANTÊ-LO NA RÉDEA CURTA E LEVÁ-LO DE VOLTA PRO LUGAR DE ONDE O TIROU...
NÃO É ESTRANHO COMO UMA OBSESSÃO PODE MUDAR VOCÊ?
TE DEIXA IRRACIONAL. FAZ VOCÊ QUERER ARRISCAR.
ORA, VAMOS, JIM... O HOMEM USA ROUPA COLANTE.
QUÃO RACIONAL VOCÊ ACHA QUE ELE PODE SER?
É VERDADE.
COM LICENÇA, JÁ NÃO NOS ENCONTRAMOS ANTES EM UM DOS MEUS MELHORES SONHOS?
18

BEEP BEEP BEEP
PERDÃO. É MEU BIPE.
VOLTE LOGO.
ACHEI QUE PUDESSE ESTAR PRECISANDO DE UM RESGATE AGORA, SENHOR...
...COMO SEMPRE.
OS PREPARATIVOS DA MINHA VIAGEM PARA SANTA PRISCA JÁ ESTÃO PRONTOS, ALFRED?
SINCERAMENTE, SENHOR... PRECISA MESMO PERGUNTAR?
NÃO SIRVO PARA NADA SE EU NÃO FOR EFICIENTE.
LIGUE PARA O MEU ESCRITÓRIO. USE A LINHA QUE PODE SER RASTREADA ATÉ CLEVELAND. PEÇA PARA QUE ENVIEM UM PORTADOR DE MEU ESCRITÓRIO PARA A MANSÃO WAYNE LEVANDO A PILHA DE CONTRATOS QUE DEIXEI NA MINHA MESA.
GARANTA QUE ALGUÉM DE MEU ESCRITÓRIO LIGUE PARA O GABINETE DE GORDON PROCURANDO POR MIM. PEÇA QUE AFIRMEM SER URGENTE E QUE HÁ CONTRATOS A CAMINHO DE MINHA CASA. ENTENDEU?
É CLARO, SENHOR.
A PROPÓSITO, SENHOR...
...OBRIGADO PELA MÁSCARA.
19

NOITE EM SANTA PRISCA. ESSA É A CIDADE COSTEIRA DE EL MONICA... QUE TEM A REPUTAÇÃO DE SER A CIDADE MAIS PERIGOSA DO MUNDO.
É COMANDADA POR LADRÕES E ASSASSINOS. SUA MAIOR PLANTAÇÃO É DE NARCÓTICOS. A PRINCIPAL EXPORTAÇÃO SÃO ARMAS E CRIMINOSOS.
ESTE AVIÃO É PARTE DE UMA REDE DE CONTRABANDISTAS QUE TRAZEM SUPRIMENTOS MÉDICOS À EMPOBRECIDA POPULAÇÃO. BRUCE WAYNE FINANCIA A OPERAÇÃO.
ISSO LHE GARANTE UM CANAL ABERTO COM OS ACONTECIMENTOS DAQUI DE DENTRO, O MAIOR ANTRO DE LADRÕES DO MUNDO. NESTA NOITE, TAMBÉM LHE GARANTE UM CONVENIENTE MEIO DE ENTRAR.
ELE TAMBÉM GARANTE QUE OS REMÉDIOS CHEGUEM A ALGUNS DOENTES COMO PARTE DO ACORDO.
CHEGAMOS. ASSIM QUE O PILOTO LANÇAR SUA CARGA, VAMOS DAR UM MERGULHO, HARVEY.
VOCÊ SABE NADAR, NÃO SABE?
VOU SOBREVIVER.
LÁ VÃO OS SUPRIMENTOS MÉDICOS. PREPARE-SE, HARVEY.
COMO O MAR É ADORÁVEL. COMO É SEDUTOR. SUA CALMA ESCONDENDO A MORTE CERTA QUE AGUARDA NAS SUAS OBSCURAS PROFUNDEZAS.
EU ADMIRO ESSA NATUREZA DÚBIA DO MAR...
HORA DE IR, HARVEY...
MUITO BEM. ONDE ESTÁ SEU HOMEM?
EL MONICA ESTÁ EXATAMENTE A LESTE. É MELHOR IRMOS ANDANDO ANTES QUE AMANHEÇA...
UM INSTANTE. ESTAMOS CAMINHANDO EM DIREÇÃO A UMA ZONA DE GUERRA, HARVEY.
TENHO ALGUNS PREPARATIVOS ESPECIAIS A FAZER...
20

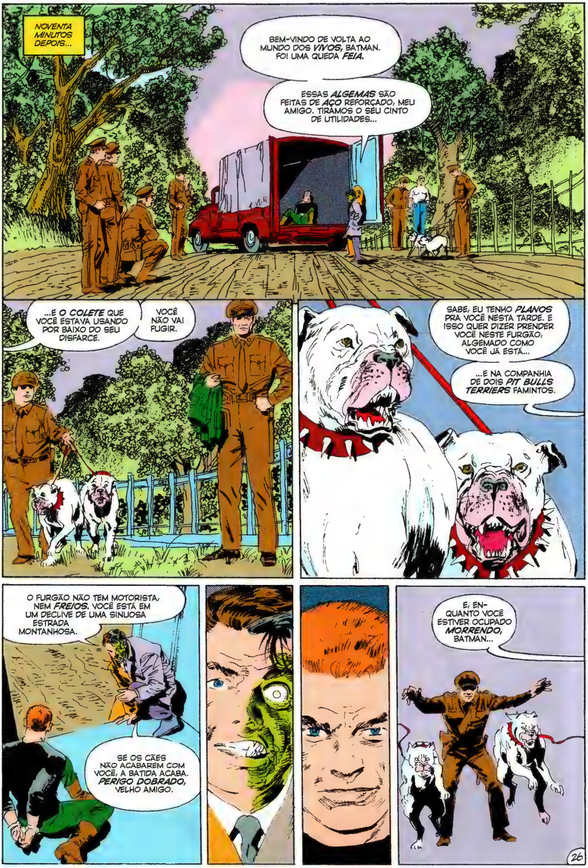

ALAMEDA GEMINI, 22...
CERTO. O QUE É?
VOCÊ QUER QUE EU MANDE TE *DISSECAR* POR SUA IMPERTINÊNCIA, WALLACE?
ABRA ESTA MALDITA PORTA!
VIXE... SINTO MUITO, CHEFE. FOI SÓ QUE... BEM... NÃO SABÍAMOS QUE VOCÊ ESTAVA A CAMINHO...
QUEM É O *NOVATO?*
NÃO É DA SUA CONTA. VIM FALAR COM...
...*VOCÊ*, VICTOR.
D-DUAS-CARAS...?! AQUI?!
E POR QUE NÃO? ESTE PRÉDIO É MINHA BASE NO CARIBE, NÃO É?
UGHNN!
VOCÊ TEM SIDO MUITO MAU, VICTOR. VOCÊ ABRIU ESSA SUA BOCA MAIS DE UMA VEZ.
21

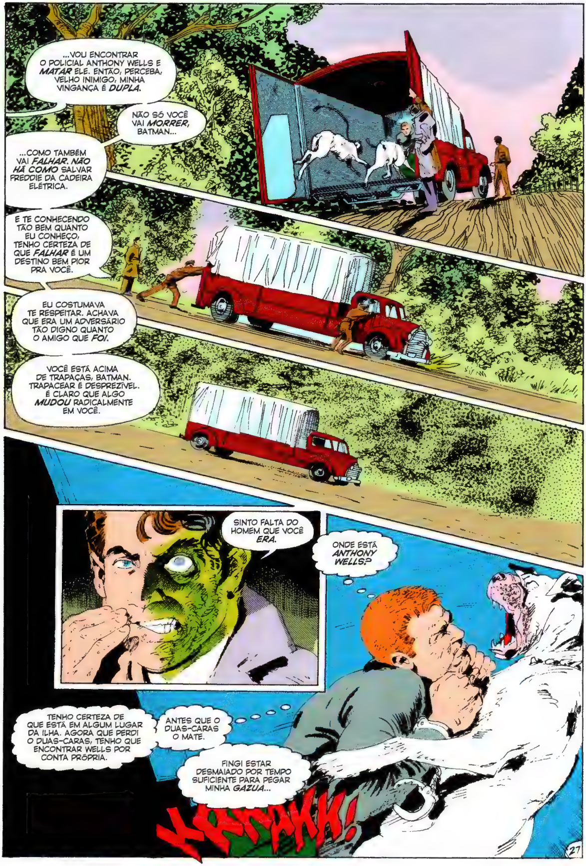

AS AUTORIDADES COLOCARAM NOSSO AMIGO FREDDIE RICHARDS NO CORREDOR DA MORTE, ACUSADO DA MORTE POR EXPLOSÃO DE UM OFICIAL DA POLÍCIA DE GOTHAM CITY.
FREDDIE VAI MORRER PELO CRIME EM MENOS DE 48 HORAS.
E, PARA MINHA SURPRESA, ENCONTRO ISSO...
...É, MEU VELHO COMPANHEIRO FREDDIE FOI PRESO PELA MORTE DO POLICIAL HÁ DOIS ANOS... E VAI PRA CADEIRA POR CAUSA DISSO...
...MAS FUI EU QUE FIZ ISSO! HAH! TOMARA QUE CÊ FRITE, FREDDIE!
AÍ ESTÁ. DIVERSOS MEMBROS DO BANDO DO DUAS-CARAS SE REFUGIARAM EM EL MONICA... A INFAME CIDADE MAIS MORTAL DE SANTA PRISCA.
ENQUANTO ISSO, EM GOTHAM CITY, FREDDIE RICHARDS SERÁ EXECUTADO EM 72 HORAS...
NÃO É ESTE.
NÃO SEI DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO.
ESTE NÃO É O HOMEM QUE VIM BUSCAR, DUAS-CARAS. DEIXA EU TE APRESENTAR MINHA TEORIA.
EM GOTHAM CITY, TINHA UM POLICIAL QUE QUERIA UMA PROMOÇÃO. ELE NÃO CONSEGUIU PORQUE NÃO ERA UM BOM POLICIAL.
ENTÃO, ELE SE VENDEU E SE UNIU A UM TRAMBIQUEIRO. TINHAM UMA ASSOCIAÇÃO MUITO LUCRATIVA. O POLICIAL NÃO ERA IDIOTA. ELE SABIA QUE PODERIA SER DESCOBERTO.
ENTÃO, FEZ UM ACORDO COM ESSE SALAFRÁRIO E FORJOU A PRÓPRIA MORTE. OS LEGISTAS FORAM PAGOS PARA FALSIFICAR OS REGISTROS.
22

ATÉ ENCONTRARAM O CORPO DE UM ZÉ-NINGUÉM E COLOCARAM NA CASA DO POLICIAL ANTES DE ELA EXPLODIR.
INCRIMINARAM UM SUJEITO PELO ASSASSINATO... ALGUÉM INÚTIL QUE SERIA MORTO CEDO OU TARDE. UM CRIME PERFEITO. EXCETO POR *ISSO*...
...AQUELE NO FUNDO É *ANTHONY WELLS*. O *POLICIAL* ANTHONY WELLS.
TEORICAMENTE, ASSASSINADO PELO HOMEM QUE ESTÁ NO CORREDOR DA MORTE.
FIZ ALGUMAS PESQUISAS, DUAS-CARAS. WELLS RECEBEU *MUITO DINHEIRO*.
ELE ERA UM POLICIAL CORRUPTO E ESTAVA RECEBENDO DINHEIRO DE VOCÊ.
FREDDIE RICHARDS ERA UM INCONVENIENTE, ENTÃO VOCÊ *ARMOU* PARA ELE. QUE APROPRIADO.
AGORA, FREDDIE VAI PARA A CADEIRA ELÉTRICA, ENQUANTO O HOMEM QUE ELE, TEORICAMENTE, MATOU, SE BRONZEIA NA VARANDA!
EU QUERO O WELLS, HARVEY. E QUERO AGORA!
WELLS NUNCA FOI PARTE DO ACORDO.
NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA PARA VOCÊ, HARVEY...
...NÓS NÃO *TEMOS* ACORDO NENHUM. DÊ O QUE EU QUERO OU É VOCÊ QUEM VAI PAGAR O *PREÇO*.
BZZT!
23

POR QUE NÃO DEIXAMOS A MOEDA DECIDIR?
POR MIM, TUDO BEM, BATMAN.
KERRAAASSHH!!
POLÍCIA! NINGUÉM SE MEXA...!
DESCULPE, CHEFE... NÃO SABÍAMOS... VITOR ACIONOU O ALARME...
MINHA MOEDA... SEUS IDIOTAS! FIZERAM EU DER-RUBAR...
...MINHA MOEDA...? O QUE É...?
ALGUM TIPO DE GIROSCÓPIO ELETRÔNICO... COM CERTEZA, PROJETADO PRA FAZER A MOEDA SEMPRE CAIR COM O LADO BOM PRA CIMA...
VOCÊ...
...TRAPACEOU...
24

BLAMBLAMBLAMBLAMBLAMBLAM
CRAASH!!
VOCÊ TRAPACEOU.
E AGORA DEVE PAGAR.
25

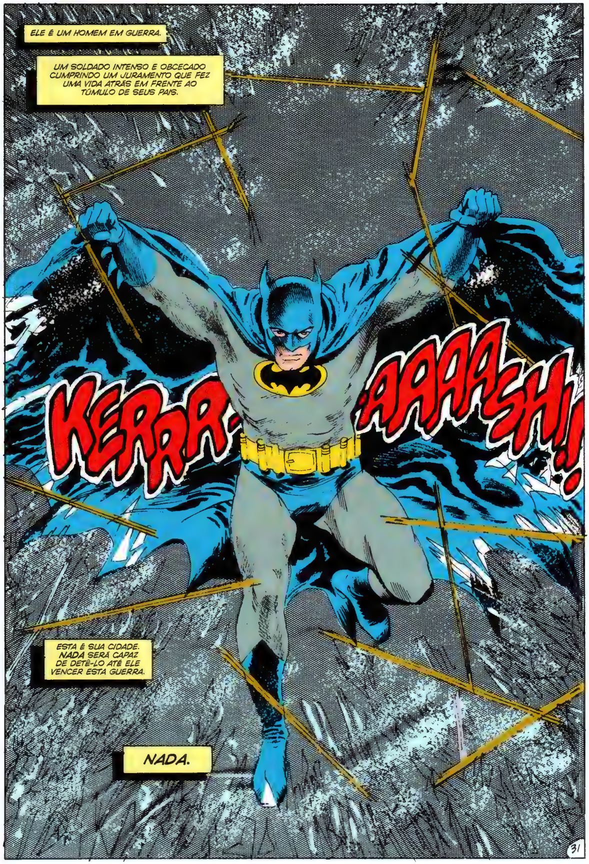

NOVENTA MINUTOS DEPOIS...
BEM-VINDO DE VOLTA AO MUNDO DOS VIVOS, BATMAN. FOI UMA QUEDA FEIA.
ESSAS ALGEMAS SÃO FEITAS DE AÇO REFORÇADO, MEU AMIGO. TIRAMOS O SEU CINTO DE UTILIDADES...
...E O COLETE QUE VOCÊ ESTAVA USANDO POR BAIXO DO SEU DISFARCE.
VOCÊ NÃO VAI FUGIR.
SABE, EU TENHO PLANOS PRA VOCÊ NESTA TARDE. E ISSO QUER DIZER PRENDER VOCÊ NESTE FURGÃO, ALGEMADO COMO VOCÊ JÁ ESTÁ...
...E NA COMPANHIA DE DOIS PIT BULLS TERRIERS FAMINTOS.
O FURGÃO NÃO TEM MOTORISTA, NEM FREIOS. VOCÊ ESTÁ EM UM DECLIVE DE UMA SINUOSA ESTRADA MONTANHOSA.
SE OS CÃES NÃO ACABAREM COM VOCÊ, A BATIDA ACABA. PERIGO DOBRADO, VELHO AMIGO.
E, ENQUANTO VOCÊ ESTIVER OCUPADO MORRENDO, BATMAN...
26


...VOU ENCONTRAR O POLICIAL ANTHONY WELLS E MATAR ELE. ENTÃO, PERCEBA, VELHO INIMIGO, MINHA VINGANÇA É DUPLA.
NÃO SÓ VOCÊ VAI MORRER, BATMAN...
...COMO TAMBÉM VAI FALHAR. NÃO HÁ COMO SALVAR FREDDIE DA CADEIRA ELÉTRICA.
E TE CONHECENDO TÃO BEM QUANTO EU CONHEÇO, TENHO CERTEZA DE QUE FALHAR É UM DESTINO BEM PIOR PRA VOCÊ.
EU COSTUMAVA TE RESPEITAR. ACHAVA QUE ERA UM ADVERSÁRIO TÃO DIGNO QUANTO O AMIGO QUE FOI.
VOCÊ ESTÁ ACIMA DE TRAPAÇAS, BATMAN. TRAPACEAR É DESPREZÍVEL. É CLARO QUE ALGO MUDOU RADICALMENTE EM VOCÊ.
SINTO FALTA DO HOMEM QUE VOCÊ ERA.
ONDE ESTÁ ANTHONY WELLS?
TENHO CERTEZA DE QUE ESTÁ EM ALGUM LUGAR DA ILHA. AGORA QUE PERDI O DUAS-CARAS, TENHO QUE ENCONTRAR WELLS POR CONTA PRÓPRIA.
ANTES QUE O DUAS-CARAS O MATE.
FINGI ESTAR DESMAIADO POR TEMPO SUFICIENTE PARA PEGAR MINHA GAZUA...
KRRAKK!
27

ESCONDI OS MINI-EQUIPAMENTOS SOB UMA CAMADA DE PELE FALSA FEITA DE LÁTEX. QUANDO FIZ ISSO, ACHEI QUE ESTAVA EXAGERANDO...
...MAS QUANDO SE LIDA COM MANÍACOS COMO HARVEY DENT...
KKERRRAAACK
RRRRRRRRRROARRRRRRRRRRRRR
...É MELHOR PREVENIR DO QUE REMEDIAR. EU JÁ TINHA ABERTO AS ALGEMAS ANTES MESMO DE SOLTAREM OS CACHORROS.
ESSES POBRES ANIMAIS FORAM CRIADOS E TREINADOS PARA SEREM FEROZES E VIOLENTOS.
ELES NÃO MERECEM ISSO.
DUAS-CARAS VAI MATAR WELLS DENTRO DE UMA HORA. E NÃO TENHO NENHUMA PISTA SOBRE ONDE ENCONTRÁ-LO. PRECISO PENSAR...
DEVE HAVER ALGO. SEMPRE HÁ UMA PISTA.
KWAP
ALGO QUE NÃO VI... ALGO QUE ALGUÉM DISSE...
SSCRRREEEEEEE

JÁ VIM LONGE DEMAIS... NÃO POSSO ESTRAGAR TUDO AGORA.
DEVE HAVER ALGUMA COISA...
BOOF!
...ALGO QUE DEIXEI PASSAR...
...ALGO QUE SEI SOBRE O WELLS...
...PENSE... PENSE...!
SPLAASH!
É ISSO! É CLARO! É TÃO ÓBVIO!
SÓ TEM UM LUGAR ONDE WELLS PODERIA ESTAR.
29

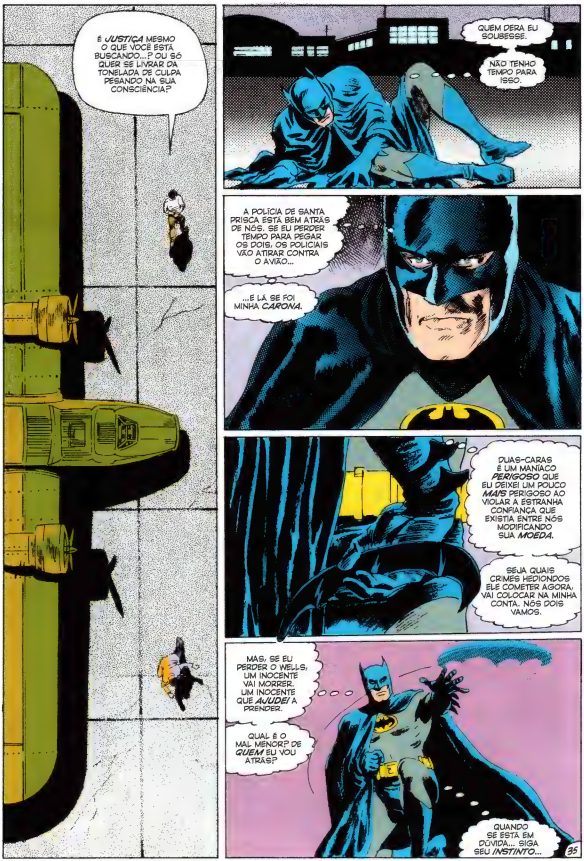
MADRUGADA.
A FORÇA POLICIAL DE SANTA PRISCA ESTÁ INFESTADA DE HOMENS DE INTEGRIDADE QUESTIONÁVEL.
ESTE É UM DELES.
SEU NOME É ANTHONY WELLS.
OLÁ, ANTHONY.
EU VOLTEI.
D-DUAS-CARAS... O QUE VOCÊ... EU DEVIA TER OUVIDO ALGO SOBRE VOCÊ ESTAR NA CIDADE...
ALGUMA COISA COMPLICOU NOSSO ACORDO, OFICIAL WELLS.
SABE, ESTOU EM GUERRA CONTRA AS FORÇAS DA JUSTIÇA. ESTA GUERRA CAUSOU MUITAS BAIXAS.
POR MAIS QUE EU ADMIRE SUA SINISTRA DUALIDADE, TEMO QUE AS CIRCUNSTÂNCIAS TENHAM DESIGNADO VOCÊ COMO...
...A PRÓXIMA VÍTIMA!!
30


ELE É UM HOMEM EM GUERRA.
UM SOLDADO INTENSO E OBCECADO CUMPRINDO UM JURAMENTO QUE FEZ UMA VIDA ATRÁS EM FRENTE AO TÚMULO DE SEUS PAIS.
KERRR-AAAASH!!
ESTA É SUA CIDADE. NADA SERÁ CAPAZ DE DETÊ-LO ATÉ ELE VENCER ESTA GUERRA.
NADA.
31

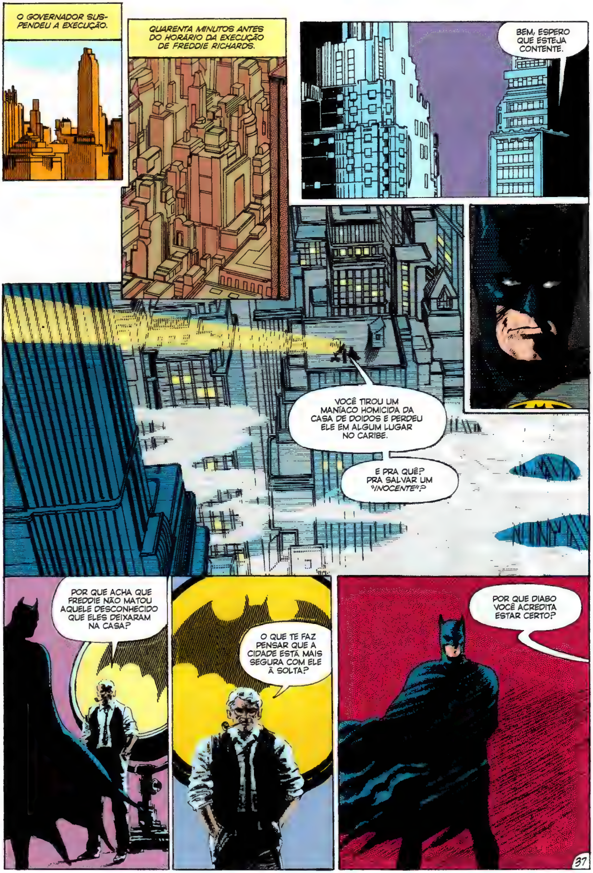
EM GOTHAM, VOCÊ SEMPRE ALMEJOU UMA *PROMOÇÃO*, WELLS. PENA QUE VOCÊ SEMPRE FOI UM POLICIAL INCOMPETENTE.
SANTA PRISCA SÓ *EMPREGA* ESSE TIPO DE POLICIAL.
KRASSH!!
QUANDO VI VOCÊ NO VÍDEO, SEUS *CABELOS* ESTAVAM *EMARANHADOS*...
...DO *MESMO* JEITO QUE OS CABELOS DOS POLICIAIS DE SANTA PRISCA FICAM EMARANHADOS POR CAUSA DO QUEPE VAGA-BUNDO QUE USAM.
WHOMPF!
FOI UM PLANO OUSADO, WELLS...
MAS VOU LEVAR O QUE VIM BUSCAR.
HORA DE APA-GAR AS LUZES, HARVEY.
WHANK
TRINTA HORAS ATÉ A EXECUÇÃO DO RICHARDS.
PRECISO CORRER.
32

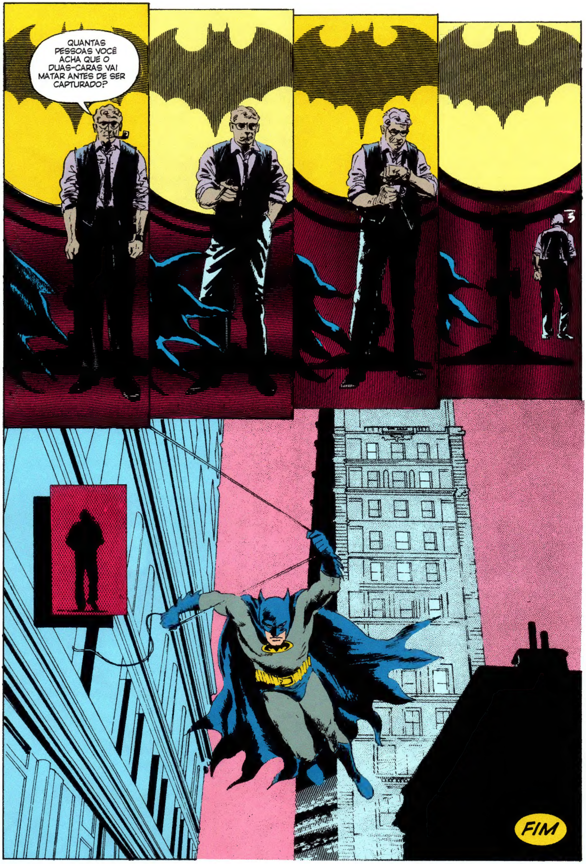
UM AEROPORTO PERTO DA ORLA...
O PILOTO DESSE AVIÃO ESTÁ ACOSTUMADO A ASSUMIR RISCOS.
TRANSPORTAR SUPRIMENTOS MÉDICOS E COMIDA PARA A POPULAÇÃO POBRE DE SANTA PRISCA É UM NEGÓCIO EXTREMAMENTE ARRISCADO.
FICAR À TOA AQUI NO ASFALTO É SUICÍDIO.
PESSOAS RUINS MANDAM NA ILHA.
PESSOAS MUITO RUINS.
SE ELE FOR PEGO, SERÁ MORTO.
ELE QUERIA QUE O BATMAN...
MEEEU DEUS...
33

SSSSCCCRRREEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEECCCCCHH!!!!!
VAMOS *INDO*, IRV.
PRECISO CHEGAR EM *TERRITÓRIO AMIGO* RÁPIDO SE PRETENDO LEVAR WELLS DE VOLTA A GOTHAM A TEMPO DE SALVAR A VIDA DE FREDDIE.
COMO VOCÊ QUISER, AMIGO. E, SE ME PERMITE DIZER...
...VOCÊ ESTÁ TENDO BASTANTE TRABALHO PRA SALVAR ALGUÉM QUE TENTOU TE MATAR.
E QUAL É O PROBLEMA?
É. QUAL SERIA O PROBLEMA, VELHO INIMIGO?
BOMP
IMBECIL! QUERO MAIS É QUE O FREDDIE *QUEIME*.
ALÉM DO MAIS, FOI VOCÊ QUEM *PRENDEU* ELE!
FOOMP
34


É JUSTIÇA MESMO O QUE VOCÊ ESTÁ BUSCANDO...? OU SÓ QUER SE LIVRAR DA TONELADA DE CULPA PESANDO NA SUA CONSCIÊNCIA?
QUEM DERA EU SOUBESSE.
NÃO TENHO TEMPO PARA ISSO.
A POLÍCIA DE SANTA PRISCA ESTÁ BEM ATRÁS DE NÓS. SE EU PERDER TEMPO PARA PEGAR OS DOIS, OS POLICIAIS VÃO ATIRAR CONTRA O AVIÃO...
...E LÁ SE FOI MINHA CARONA.
DUAS-CARAS É UM MANÍACO PERIGOSO QUE EU DEIXEI UM POUCO MAIS PERIGOSO AO VIOLAR A ESTRANHA CONFIANÇA QUE EXISTIA ENTRE NÓS MODIFICANDO SUA MOEDA.
SEJA QUAIS CRIMES HEDIONDOS ELE COMETER AGORA, VAI COLOCAR NA MINHA CONTA. NÓS DOIS VAMOS.
MAS, SE EU PERDER O WELLS, UM INOCENTE VAI MORRER. UM INOCENTE QUE AJUDEI A PRENDER.
QUAL É O MAL MENOR? DE QUEM EU VOU ATRÁS?
QUANDO SE ESTÁ EM DÚVIDA... SIGA SEU INSTINTO...
35

...E ESPERE PODER OLHAR PARA O ESPELHO DEPOIS.
O GUERREIRO ENCARA O POLICIAL CAÍDO.
DE SUAS LEMBRANÇAS MAIS PROFUNDAS, ELE SE RECORDA DE UMA LIÇÃO QUE APRENDEU NO CATECISMO EM OUTRA ÉPOCA DE SUA VIDA...
...ALGO SOBRE NÃO OLHAR PARA TRÁS DEPOIS DE TER ESCOLHIDO A VIDA NO ARADO...
O POUCO TEMPO QUE RESTA É PRECIOSO...
N7934Z
36


O GOVERNADOR SUS-PENDEU A EXECUÇÃO.
QUARENTA MINUTOS ANTES DO HORÁRIO DA EXECUÇÃO DE FREDDIE RICHARDS.
BEM, ESPERO QUE ESTEJA CONTENTE.
VOCÊ TIROU UM MANÍACO HOMICIDA DA CASA DE DOIDOS E PERDEU ELE EM ALGUM LUGAR NO CARIBE.
E PRA QUÊ? PRA SALVAR UM "INOCENTE"?
POR QUE ACHA QUE FREDDIE NÃO MATOU AQUELE DESCONHECIDO QUE ELES DEIXARAM NA CASA?
O QUE TE FAZ PENSAR QUE A CIDADE ESTÁ MAIS SEGURA COM ELE À SOLTA?
POR QUE DIABO VOCÊ ACREDITA ESTAR CERTO?
37


QUANTAS PESSOAS VOCÊ ACHA QUE O DUAS-CARAS VAI MATAR ANTES DE SER CAPTURADO?
FIM

PANINI COMICS

PANINI GROUP Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi **Diretor de Publicações América Latina:** Ivam Faria **Gerente de Publicações América Latina:** Leonardo Raveggi **PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente:** José Eduardo Severo Martins **Diretor Administrativo e Financeiro:** Fábio Trigo Martins **Diretor de Distribuição:** Gilberto Finotto Gil **Editora:** Isabelle Felix **Designer:** Marcos R. Sacchi **Auxiliar Administrativo:** Bruna Tiemi Okubo **Coordenadora de Licenças Comics:** Carolina Corazzin **Gerente de Distribuição:** Genésio Cruz **Coordenador de Negócios Digitais:** Gustavo Prétola **Coordenador de Inteligência Comercial:** Rodrigo Felipe Lucizano **Publicidade:** comercial@panini.com.br **Assessoria de Comunicação:** Máindi – panini@maindi.com.br **PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias. Esta revista foi impressa pela Log & Print. Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA. PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores:** Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe:** Helcio de Carvalho **Coordenador Editorial:** Pedro Catarino **Editor Sênior:** Diogo Prado **Editor:** Gabriel Faria **Editor de Arte:** Julio C. Nogueira **Arte:** Celso Pimentel, Denise Araújo e Fernando Chakur **Gestão de Arquivos:** Eduardo Rebouças **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio **Revisão:** Priscila Oliveira e Fati Gomes

A SAGA DO BATMAN é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Lançamento: dezembro/2021. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 9
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2021 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Detective Comics 594-597, Detective Comics 595 Bonus Book 11, Batman 423, Batman Annual 13.* Copyright © 1988, 1989 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Dennis O'Neil, Dan Raspler. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Norm Breyfogle & Anthony Tollin,** *Detective Comics 596.*

Histórias originalmente publicadas em DETECTIVE COMICS 594-597 e DETECTIVE COMICS 595 BONUS BOOK 11, de dezembro de 1988 a fevereiro de 1989, BATMAN 432 de abril de 1989 e BATMAN ANNUAL 13 de junho de 1989.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Owsley, James
A saga do Batman : v. 9 / roteiro por James Owsley, Alan Grant, John Wagner; arte por Jim Aparo, Norm Breyfogle, Michael Bair; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2021.

ISBN 978-65-5960-676-4 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Grant, Alan II. Wagner, John III. Aparo, Jim IV. Breyfogle, Norm V. Bair, Michael VI. Barros, Rodrigo VII. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

AMEAÇAS INUSITADAS!

O Cavaleiro das Trevas estrela algumas de suas mais inovadoras aventuras nesta edição! O Homem--Morcego vai para Cuba e enfrenta uma ameaça atípica: a aliança entre os homens-gaviões de Thanagar e os guerreiros Khúndios durante a saga Invasão! De volta a Gotham City, Batman investiga uma rede clandestina que cria vídeos de tortura e sadismo para exibições privadas da elite da cidade. E ainda, uma surpreendente aliança entre Batman e o Duas-Caras pode ser a única esperança para solucionar um crime do passado.

Este volume de 176 páginas reúne as edições *Batman (1940) 432, Detective Comics (1937) 594-597* e material de *Batman Annual 13.*

ASABA009 R$ 34,90
ISBN 978-65-5960-676-4
09
9 786559 606764
Aconselhável para maiores de 12 anos

lojapanini.com.br